

**RIN-RIN**  
CURA LA GRIPE  
Fabricado en la altura  
para la altura

**RIN chiquito**  
CONTRA GRIPE Y DOLORS

DEPOSITO LEGAL: L.P. 023 - 1969  
AÑO XVIII - No. 4.264 - LA PAZ, BOLIVIA, DOMINGO 8 DE MARZO DE 1970 - 40 PAGINAS - \$b. 1.00

**Mensaje presidencial al Congreso de la Empresa Privada**

**"El sector privado tiene plenas garantías para seguir operando"**

**"EN BREVES DIAS MAS INGRESAREMOS AL MUTUN CON RECURSOS BOLIVIANOS"**

El sector privado de la economía boliviana tiene plenas garantías para seguir operando sin temores ni recelos y es deseo firme del gobierno vitalizar y ayudar al desarrollo de la industria en todas sus ramas, de la minería privada, de la agricultura orientada a satisfacer los requerimientos alimenticios y de productos básicos de nuestra población y explotar en beneficio de la comunidad boliviana los factores necesarios del desarrollo: el suelo y el hombre.

El Presidente de la República definió así la política del Gobierno con respecto a la empresa privada, durante el almuerzo de clausura del congreso extraordinario de empresarios privados, que se llevó a cabo en esta ciudad.

El Jefe del Estado, a tiempo de afirmar que el derecho de propiedad y la iniciativa privada deben tener un fin social y de ninguna manera un fin de sólo provecho personal, sostuvo que en criterio del gobierno la empresa pri-

vada tiene que proporcionar riqueza al pueblo.

El General Alfredo Ovando también hizo algunas reflexiones a los empresarios en torno a la desconfianza y al rumor, afirmando que no había razón para tal desconfianza si en gran parte los planteamientos de la empresa privada coinciden con las líneas maestras gubernamentales. "No buscamos, acaso, un cambio de estructuras ordenado y pacífico? ¿O tal vez se prefiere una solución que venga de las montañas?", preguntó el Presidente Ovando.

Candía.

A tiempo de enumerar los aportes inmediatos de la empresa pública para acelerar la industrialización, tales como la fundición de estaño y de bismuto, instalación de la fábrica de ácido sulfúrico y las refineras de zinc y antimonio, el Primer Mandatario anunció que "con recursos humanos, con técnica boliviana, en breves días más ingresaremos al Mutun".

Al concluir su discurso, Ovando invitó a los empresarios, recordando "un anhelo y una necesidad del pueblo", a que "con tecnología, eficiencia, agresividad económica y confianza en Bolivia, se sumen a la gran tarea histórica que ha emprendido el gobierno: la obra revolucionaria, la obra de la construcción nacional. El gobierno os da su garantía, vosotros tenéis la palabra", dijo.



**ECLIPSE SOLAR.** - He aquí un montaje fotográfico del eclipse solar de ayer, tomada desde la cúpula del Capitolio de Washington. (Radioto AP).

**En EE.UU.**

**Eclipse de Sol fue televisado**

-NUEVA YORK, 7 (AP).- En el constante girar del firmamento, el Sol, la Luna y la Tierra entraron hoy en alineación y produjeron una gigantesca sombra sobre el Océano Pacífico; un eclipse total de sol. La sombra avanzó sobre las aguas, llegó al Continente Americano y atravesó las montañas meridionales de México.

México fue el mejor punto de observación para astrónomos profesionales. Los cielos estaban despejados y la temperatura era tibia. Más 10,000 visitantes del mundo entero se unieron a los científicos para observar el raro fenómeno.

La sombra avanzó después hasta la Florida, a las 13:17 a Georgia a ambas Carolinas, Virginia, Massachusetts, Nueva Escocia y Terranova antes de abandonar la tierra en el Atlántico del Norte.

Este será el último eclipse importante que ocurrirá en las cercanías de Estados Unidos en el presente siglo.

Por primera vez, en la historia, un eclipse total de sol fue televisado al mundo entero. Telesistema mexicano y la NBC de Estados Unidos transmitieron el fenómeno a un público potencial de unos 300 millones de personas.

**Publicación jesuita en Roma denuncia:**

**El Gobierno del Brasil viola elementales derechos humanos**

Ciudad del Vaticano, 7 (AFP).- Un tiempo que el cardenal de São Paulo recibió una nueva denuncia sobre tortura en Brasil, la Compañía de Jesús publicó hoy un informe histórico demoleedor para el gobierno brasileño, según los medios religiosos.

El cardenal se hizo cargo de la presidencia en su calidad de presidente de la Comisión Pontificia de la Paz y fue el Comité de la Paz de dicha comisión quien la entregó.

La publicación de la Compañía de Jesús fue hecha en Civiltà Cattolica", su revista en italiano que sus observadores consideran un medio abrumador para las autoridades de Brasil.

El documento histórico de la revista de las jesuitas menciona por nombre al "Curso de Preparación de Oficiales de Reserva" (D.O.P.S., Departamento de Orden Político y Social de la Policía Federal), y al "Comando de Caza de Comunistas" (C.C.C.), comandado por el coronel Helio Cláudio de Albuquerque, del simestro Ku Klux de los Estados Unidos.

El presidente del C.C.C., el doctor Cláudio Pinto, de 22 años, es presidente de la Universidad de Pernambuco.

El jefe de la policía de un tiro, quedó totalmente paralizado por la parte inferior del cuerpo, huyendo el intestino y la vejiga. Después cita "Civiltà Cattolica".

La protesta de 38 sacerdotes de Belo Horizontes contra "la violación flagrante de los más elementales derechos del hombre" y cita algunas de las torturas practicadas en Brasil.

La "Pau de Arara" que hace reposar el cuerpo durante horas únicamente sobre las rodillas y los brazos, las quemaduras eléctricas y las de cigarrillos.

Se mencionan también las torturas consistentes en golpear los dedos hasta que se desprenden las uñas, el aislamiento en una especie de pozos durante 40 días seguidos, la aplicación continua día y noche, de esposas, etc.

Después de la revista de las jesuitas da una lista de protestas de obispos brasileños y de otras personalidades.

Los cardenales Angelo Rossi de São Paulo y Alfredo Scherer de Porto Alegre, denuncian la arbitraria detención de un grupo de religiosos dominicos después de la muerte "en circunstancias misteriosas" del líder revolucionario comunista Carlos Marighella, muerto por la policía de São Paulo (uno de los dominicos, el padre Tito de Alencar intentó suicidarse tras un interrogatorio de 11 horas).

El arzobispo de Ribeirão Preto, monseñor Felício - Casar de Cunha Vasconcelos, quien protesta contra "las acusaciones tan inverosímiles como odiosas" y las violencias practicadas contra un grupo de 120 laicos y una religiosa detentados en su Arquidiócesis.

El obispo de Volta Redonda, monseñor Valdir Alberos de Novaes, sometido a una investigación "por actividades subversivas" a consecuencia de una carta al general Jefe de la División Blindada de Buenos Aires para denunciar "las torturas debidamente comprobadas" aplicadas a sus feligreses.

El arzobispo de Salvador de Bahía, cardinal Eugenio de Araujo Sales que expresa su "vergüenza" como brasileño, ante el terrorismo, la tortura y las ejecuciones sumarias.

El obispo auxiliar de Vitória, monseñor Luis Gonzaga Fernández que advierte contra el movimiento conservador "por la tradición, la familia y la propiedad" que "intenta impedir la renovación en la iglesia y defender el sistema capitalista".

Finalmente, "Civiltà Cattolica" menciona la carta de la señora Marcella Glisenti, secretaria del comité italiano "Europa-América Latina" a la comisión "Justicia y Paz" y el comunicado publicado por el cardenal Roy.

La revista cita también el mensaje radiofónico de Pablo Vidal Brasil con motivo de la "campaña de la fraternidad" el 14 de febrero pasado.

**MENSAJE**  
Deseo empezar agradeciendo la gentileza que han tenido los organizadores del congreso nacional extraordinario de la Actividad Privada, al invitarme para que haga uso de la palabra, una vez concluidas sus extensas deliberaciones. Lo hago con la satisfacción que debe sentir todo boliviano, y mucho más un gobernante al saber que los industriales y hombres de empresa, reunidos en este evento, han pensado "seguro" mucho más en el sueldo del país, que en la de sus propios intereses, al discutir y resolver el temario que los convocó en esta ciudad.

La reunión del sector privado sucede a varias otras conferencias y congresos, como la de los maestros, y precede a otras como las de trabajadores de distintos sectores, que se desarrollarán próximamente, y que dan al régimen que presido, la tónica de democracia efectiva y participación popular en los asuntos públicos que hemos impreso al Gobierno Revolucionario.

Tratándose de un sector tan importante y vital para nuestra economía como éste, deseo anotar algunas ideas de mi gobierno sobre la economía del país en general y la actividad privada en particular.

**Expropiación de 2 diarios es aún motivo de enconados comentarios**

-LIMA, 7 (AP).- Mientras "Expreso" y "Extra" entran en el tercer día de su nueva vida bajo la administración de sus propios trabajadores, siguen registrándose críticas y adhesiones a la expropiación dictada por el gobierno revolucionario militar.

La situación que se había planteado a unos 40 trabajadores del diario, que durante dos días no pudieron entrar a sus lugares de trabajo, ha quedado resuelta por decisión del buró del frente

único de trabajadores de los dos diarios.

El frente resolvió levantar la suspensión temporal que se había establecido y hoy publica una invitación pública en "Expreso" comunicando la decisión para resolver la situación.

Los trabajadores que se hallaban separados de sus labores se presentaron al Ministerio de Trabajo para hacer conocer el problema a fin de evitar cualquier medida de despidos por abandono de sus funciones.

En un principio, los nuevos directivos de los dos diarios habían dado facultades al nuevo director Hernando Aguirre Gamio para contratar nuevo personal y prescindir de aquellas personas que eran contrarias a los sindicatos.

Entretanto, una moción presentada por dos miembros de la Federación de Periodistas, del Perú contra el Presidente Oscar Díaz Bravo y el Secretario José Mujica, para declararlos traidores, fue rechazada en una agitada sesión que finalizó esta madrugada del centro federado de periodistas.

El Centro aprobó una moción de respaldo y solidaridad al pronunciamiento de la Federación que había condenado la expropiación de los diarios "Expreso" y "Extra".

El matutino "La Prensa" comenta editorialmente hoy las adhesiones del microscópico Partido Comunista" y "los órganos de fachada del imperialismo comunista y el igualmente minúsculo Partido Demócrata Cristiano".

**En negociaciones con Brasil**

**No se ha llegado a un acuerdo sobre precios**

SÃO PAULO, 7 (AFP) - El canciller brasileño, Mario Gibson Arbozo, afirmó aquí que no han sido concluidas las negociaciones para la compra de petróleo boliviano que realizan las empresas petrolíferas de Brasil y BOLIVIA.

El jefe de la diplomacia brasileña informó que estas negociaciones se realizan a nivel técnico y comercial sin consideraciones de carácter político. Expresó además que Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos formuló una propuesta de venta de petróleo crudo a la empresa brasileña Alotrobras, puntualizando que la misma no fue formulada de gobierno a gobierno sino de empresa a empresa.

La PETROBRAS, señaló el Canciller, examinó esa propuesta sus aspectos técnicos y comerciales, considerando que el precio era excesivo y manifestó esta opinión a Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos, que debía enviar a su Presidente de Brasil.

Dijo también que hasta el momento no se ha llegado a un acuerdo sobre el precio, puntualizando que la propuesta de venta de 20,000 barriles, colocados en Arica.



**ANUNCIA MEDIDAS ECONOMICAS.** - El Ministro de Economía de Alemania Occidental, y el Presidente del Banco Central, de izquierda a derecha, aparecen en Frankfurt, el pasado viernes, al anunciar medidas de carácter económico (Frankfurt, radioto AP).

**En Guatemala**

**Dos de cuatro guerrilleros fueron puestos en libertad**

GUATEMALA, Mar. 7 (AFP) - Dos de los cuatro guerrilleros cuya liberación fue pedida por las "Fuerzas Armadas Rebeldes" encaje de la vida del diplomático norteamericano Sean Holly, fueron puestos en libertad, hoy, sábado, por las autoridades guatemaltecas.

Los dos quedarán bajo la protección de la Embajada de Costa Rica, en donde ingresaron esta tarde, a las 14.20 local, precisamente cuando se cumplían 24 horas del secuestro por las "F.A.R." del segundo secretario de la embajada de Estados Unidos.

GUATEMALA, Mar. 7 (AFP) - Las Fuerzas de Policía guatemalteca prosegúan hoy la búsqueda afanosa de Sean Holly, agregado de asuntos políticos y laborales de la embajada norteamericana. Las Fuerzas Armadas Rebeldes (FAR), anunciaron que si a las 14.30 locales del domingo, no se encuentran bajo la protección de la embajada mexicana cuatro de sus miembros actualmente detenidos, el diplomático estadounidense será fusilado.

# Continúa la campaña policial contra los hippies en Brasil

## Fracaso secuestro de una joven de 19 años en Venezuela

CARACAS, 7 (AFP).- El secuestro de la hija de un rico banquero caraqueño fue frustrado por equivocación de los raptadores que pedían 335 mil dólares de rescate, anunció aquí el matutino caraqueño "El Nacional".

El frustrado secuestro tuvo lugar el martes en la universidad de Caracas, cuando un grupo de hombres, presumiblemente guerrilleros cubanos, quiso secuestrar a Elizabeth Dao Coronado, de 19 años, estudiante de la universidad, hija de Enrique Dao.

La joven escapó a los delincuentes evitando el secuestro, cuando éstos equivocaron las instrucciones del rapto.

RIO DE JANEIRO, 7 (INTER PRESS SERVICE).- Continúa la campaña policial contra los hippies. Se suceden las prisiones de elementos considerados por las autoridades como desajustados, sin domicilio o profesión definida. Durante el carnaval, atraídos por la fama de la gran fiesta carioca, gran número de hippies de otros países de América y aun de Europa llegaron a Río de Janeiro. Sólo de Argentina llegaron 86.

En una de las últimas razias fueron detenidos los siguientes: Hugo Nestor García, colombiano; Suzanne Rosatte Angèle, francesa; Ladislau Alfonso Figueroa Salgado, argentino; Sergio Davet, Roberto Carwal y Aline Vickery, norteamericanos; Félix Andres Alonso, español; Ornelio Falero Díaz uruguayo; Jorge Urbano Rossi, argentino; Jorge Omar Erick Fernández y Martín Uchoa, colombianos; José Eduardo Steininger, argentino; Anthe Prast Bernhard, norteamericano.

La circunstancia de que fueron detenidos ciudadanos estadounidenses creó problemas a las autoridades. El cónsul Donald Barry Wallace Jr. concurrió a la secre-

tarfa de seguridad responsabilizándose por seis jóvenes norteamericanos que estaban presos. La intervención diplomática determinó la libertad de los mismos. Los demás continúan detenidos.

En Salvador, en Bahía, también se registraron prisiones de hippies. Entre 14 presos figuraron un francés y un argentino. El comisario Gutemberg Oliveira, jefe de la represión, dirigiéndose a los extranjeros dijo: "No quiero verlos más a ustedes aquí, si les encuentro les haré rapar y si protestan daré orden al comisario de apelarlos."

## COTIZACIONES MONETARIAS

Cotizaciones monetarias del día de ayer proporcionadas por la Casa de Cambios "La Paz", ubicada en la calle Bueno No. 285 - Teléfono 5-4849.

	Compra	Venta
1 Dólar Billete		
1 Libra esterlina (oro)	\$b. 130.-	145.-
1 Dólar (Cheque Bancario)	\$b. 12.-	12.11
1 Escudo	\$b. 0.75	0.87
100 Soles	\$b. 27.-	30.-
100 "Crucel"	\$b. 2.30	2.60
1000 Pesos	\$b. 2.30	2.60
Argentinos	\$b. 33.-	35.80

Acceptamos cheques en pesos bolivianos sobre Cochabamba y Sta. Cruz.

La Paz, 7 de marzo de 1970

## AGENDA

PRESENCIA AV. MARISCAL SANTA CRUZ 1295  
 Gerencia Tel. 5212  
 Redacción Tel. 4122  
 4660  
 Publicidad Tel. 5196  
 Contabilidad Tel. 2540  
 Casilla No. 1403  
 Cajón postal No. 874

FARMACIAS DE TURNO DEL Día 7 al 14 de MARZO

BOLIVIANA Ayacucho 394 Tel. 2222  
 VIDA NUEVA Hurrado 1377 Tel. 4122  
 ANDINA Evaristo Valle 162 Tel. 4122  
 SANTA ROSA Zolfo Flores - Riobamba Tel. 4122  
 INGLESA Santa Cruz 499 Tel. 4122  
 ASPIAZU Aspiazu 20 de Octubre Tel. 4122  
 FARMACIAS DE TURNO PERMANENTE

ORBAJES Plaza Franz Tamayo Tel. 2967  
 SAN CARLOS Av. República 26 Tel. 2023  
 CRISTO REY General Lanza No. 2110 Tel. 27534  
 LITORAL Cepa del Alto Tel. 2725

## TELEFONOS DE URGENCIA

Bomberos Tel. 111  
 Asistencia Médica Tel. 110-221  
 Policía (Día) Tel. 110  
 Tránsito Tel. 2420  
 Agua Tel. 1432  
 Energía Tel. 111  
 Teléfonos (reclamos) Tel. 111  
 Informaciones Tel. 111  
 Señalética Hora Tel. 111  
 Larga distancia exterior Tel. 5507/76  
 Interior Tel. 2042/26  
 Hospital de Clínicas (central) Tel. 2242-2302

## FLOTAS

ANDINO León de la Barra 300 Tel. 20471  
 BERMEJO Av. Pando 148 Tel. 26981  
 CONTINENTAL Montes 675 Tel. 25021  
 COPACABANA Montes 620 Tel. 25377  
 LAURO Av. Camacho 1223 Tel. 27677  
 TRANSP. PILCOMAYO Figueroa #99, Tiquina Tel. 22852  
 DIANA San Francisco 506 Tel. 25376  
 ALLAGA Av. Montes 700 Tel. 23810  
 "URUS" Bozo 194 Tel. 15421  
 TRANS. SAN CRISTOBAL Plaza Alonso de Mendoza No. 242 Tel. 27775

## EMPRESAS AEREAS

LLOYD AEREO BOLIVIANO Tel. 51155-51186-4121  
 LUFTANSA Tel. 27677 20393  
 AEROLINEAS ARGENTINAS Tel. 27093  
 AEROLINEAS PERUVIANAS Tel. 50792  
 BRITISH INTERNATIONAL Tel. 55906  
 AVIANCA Tel. 43009-40883  
 AIR FRANCE Tel. 28536  
 LAN Tel. 55701  
 KLM Tel. 73555  
 PAN AM Tel. 26397  
 BOA Tel. 21540  
 YLAGIR Tel. 24472  
 ECUATORIANA Galería Luz 20, piso Tel. 42341 - al 4  
 IBERIA Hotel Copacabana Tel. 23494  
 ALITALIA Av. Mariscal Sza, Cruz. 1322 4to piso Tel. 52510 - 53510  
 Estación Central Tel. 26842

# Balance de 10 años sobre integración económica entre latinoamérica-europa

ROMA, 7 (INTER PRESS SERVICE).- "Es algo muy grande, casi como hace dos años" afirman los funcionarios del Instituto Latinoamericano.

La atmósfera de "reajustarse" se siente en la sede del IILA, donde ahora se está asistiendo a la fase última de los preparativos del seminario que con seguridad está destinado a señalar una etapa fundamental en la historia del Instituto, una etapa quizá mayor de la que tuvo lugar hace dos años cuando se realizó el congreso sobre "América Latina", Italia y el CEE, y el Instituto concentró la atención internacional.

El tema escogido en aquella ocasión -la función de Italia como "puente" entre América Latina y el CEE- se insertaba en un proceso que veía a Italia asumir cada vez con mayor responsabilidad el papel de principal intérprete en el interior de la CEE, de las esperanzas de las demandas de los países latinoamericanos. De la reunión en la sede del IILA entre representantes latinoamericanos, Italianos y de la CEE, surgió una clarificación de las posiciones respectivas cuya utilidad fue reconocida internacionalmente.

En colaboración con el BID (Banco Interamericano de Desarrollo) como en el seminario de 1969, el IILA reunirá el 9 y hasta el 13 de marzo, exponentes latinoamericanos y europeos para un intercambio profundo de puntos de vista sobre "los procesos de integración en América Latina y Europa, balance del decenio 1960-70 perspectivas de integración". Gracias a esta iniciativa por primera vez representantes oficiales de organizaciones de integración económica de los dos continentes se encontrarán reunidos alrededor de una mesa para intercambiar experiencias, puntos de vista examinar dificultades y perspectivas de los procesos que al bien hechos en forma diversa hacen de la misma voluntad de progreso.

La noticia es tan significativa si se tiene presente que por parte europea al lado de los representantes de la CEE, de la EFTA y del NORDEK, llegará a Roma también de la Europa Oriental. Es la primera vez que representantes de los países comunistas par-

ticipan en una reunión de este tipo. Por parte latinoamericana estarán presentes los representantes de la ALALC, la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio, el Mercado Común Latinoamericano, del río de la Plata y del Caribe.

"Creo que la reunión de los representantes de todos los países que asisten y que representan los procesos de integración más importantes -ha declarado el Secretario General del IILA Embajador Enrico Aillaud- constituirá un acontecimiento de los más importantes hasta la fecha. A los responsables de los movimientos en los estados industrializados les servirá para comprender cuáles son las dificultades que deben ser superadas por parte de los países en vías de desarrollo que están realizando un proceso de integración, a los responsables de los movimientos en los países en vías de desarrollo para comprender examinando la experiencia ya hecha, cuáles son los errores que se pueden evitar y cuáles los sectores que se deben profundizar, para los estudiantes, en definitiva este contacto vivo e inmediato tendría que ser estimulante".

Para no especificar el trabajo de los participantes se ha hecho un programa del cual se derivarán los trabajos y las ponencias que serán presentadas. Se partirá del examen detallado de las realizaciones y de las dificultades encontradas a lo largo del proceso de integración cuyos representantes participan en los trabajos del "seminario" este intercambio profundo de experiencias de orientaciones, de imitaciones del problema de la integración tendría que representar por sí sólo uno de los motivos de la reunión.

Las relaciones entre América Latina y Europa se examinarán detalladamente con el fin de establecer cuáles han sido las consecuencias de la ayuda europea, ya sea bajo el punto de vista económico, ya bajo el tecnológico. En base a este análisis se tendría que proponer la creación de nuevos instrumentos que puedan convertir rápidamente en provecho la ayuda europea.

"Los cinco días que durará el seminario -continúa el Embajador Aillaud- podrían favorecer realmente una toma de contacto entre los exponentes de los movimientos de integración económica más importantes; si sobre esta base en el futuro se desarrollan contactos y relaciones directas entre los movimientos latinoamericanos y los europeos se podrá afirmar que el seminario habrá servido para mejorar las relaciones entre los dos continentes, que tienen tanto parecido, aún cuando aparentemente no sea así.

## Apolo 13 despegará rumbo a la Luna el 11 de abril

WASHINGTON, 7 (AFP).- El navío espacial Apolo 13 despegará de Cabo Kennedy, rumbo a la Luna, el once de abril próximo a las 14:13 hora local (19:13 G.M.T.) y llegará al satélite natural de la Tierra el 16 de abril a las 02:55 G.M.T., se informó en Washington.

Los astronautas Jim Lovell y Fred Haise se posarán en la accidentada región del cráter Fra Mauro.

Contrariamente a lo que se suponía, Lovell y Haise deberán sufrir una cuarentena de tres semanas contadas a partir de su despegue de la Luna, el 17 de abril a las 12:22 G.M.T.

En una conferencia de prensa celebrada ayer aquí, los doctores George Low y Chet Lee, respectivamente Director Adjunto de la N.A.S.A. (Administración Nacional de Aeronáutica y del Espacio) y Director del Vuelo Apolo-13, precisaron que la cuarentena al regreso de la Luna fue mantenida por decisión mayoritaria de la Academia Nacional de Ciencias.

Apolo-11 y Apolo-12 mostraron claramente que no existía el me-

## "SUCRE PALACE HOTEL, S.A."

### Junta General Ordinaria de Accionistas

Conforme a disposiciones de Estatutos, se convoca a Junta General Ordinaria de accionistas, para el día 19 del mes en curso a horas 15.- en las oficinas de la Sociedad, para la consideración de la siguiente ORDEN DEL DIA:

- 1o.- Lectura del acta de la Junta General Anterior.
- 2o.- Informe de Labores de la Presidencia-Gestión 1969/70.
- 3o.- Consideración y aprobación del Balance General.
- 4o.- Elección de Directorio-Revisiones de Contabilidad.
- 5o.- Pérdidas y ganancias-dividendos.
- 6o.- Poderes y facultades.
- 7o.- Asuntos varios.

La Paz, marzo de 1970.  
 EL DIRECTORIO.

## La Oriental de Seguro, S.A.

Independencia 339 al 343 - Santa Cruz de la Sierra  
 Teléf.: 2-3180 y 2-3382.

### Convocatoria a Asamblea General Ordinaria

Conforme a lo dispuesto en los Estatutos de la Sociedad, se convoca a la Asamblea General Ordinaria de Accionistas que se realizará el día miércoles 18 de marzo del presente año a las 18 horas, en nuestras oficinas para tratar al siguiente:

#### ORDEN DEL DIA

- 1o.- Consideración y Aprobación, en su caso, del Balance de la Gestión 1969; presentación del Informe de los Inspectores de Contabilidad y Memoria Anual por el Presidente del Directorio.
- 2o.- Designación de los Inspectores de Contabilidad para la gestión de 1970.

Santa Cruz de la Sierra, 4 de marzo de 1970.

EL DIRECTORIO.

## ARROZ NACIONAL

### AVISO A ENTIDADES PUBLICAS Y DESCENTRALIZADAS

Para los fines consiguientes se comunica a todas las entidades públicas, que vigente la siguiente disposición legal sobre adquisiciones de arroz:

Decreto Supremo No. 09111 de 19 de febrero de 1970.

"Artículo 3o.- A partir de la fecha del presente Decreto las entidades autónomas, autárquicas y todas las empresas en que el Estado tenga participación accionaria quedan obligadas a adquirir arroz para cubrir sus propias necesidades directamente de la Federación Nacional de Cooperativas Arroceras en Santa Cruz de los depósitos a cargo del Banco Agrícola de Bolivia en el resto del país, sin necesidad de convocatoria a propuesta a licitación pública. El Banco Agrícola deberá tener los precios oficiales en sus ventas, y solo podrá variarlos con autorización del Supremo Gobierno".

BANCO AGRICOLA DE BOLIVIA

La Paz, marzo de 1970.

## SEMANA SANTA EN ARICA



GOCE CON SU FAMILIA EN LA PLAYA  
 FACILIDADES DE PAGO

RESERVACIONES LIMITADAS DESCUENTO ESPECIAL PARA MENORES

Consulte en TRAVELINE TOURS

Bolivia  
 Avenida Camacho 1404  
 Casilla 110 Tel 24456, 52111  
 La Paz - Bolivia

## Naciones Unidas

Vende, al mejor postor una máquina copidora Thermo-fax usada. Verla en Av. Arce 2419 y hacer ofertas por carta (Casilla 680).

Límite presentación de ofertas 20 Marzo 1970.

La Paz, 5 de Marzo de 1970.

Aviso Rect: 091/70

## UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES

### CURSOS DE IDIOMAS

INGLES  
 FRANCES  
 RUSO  
 AYMARÁ

QUEDAN POCAS VACANCIAS  
 HORARIOS 8 am. a 9 pm.  
 LABORATORIO - INSTRUCTORES PROFESIONALES  
 LAS CLASES SE INICIAN EL 9 DE MARZO  
 DETALLES DEPARTAMENTO DE IDIOMAS

Fdo. PROF. LUIS CARRASCO L.  
 DIRECTOR.

# PRESENCIA

DIRECTOR  
SUB-DIRECTOR  
GERENTE

HUASCAR CAJAS  
RENAN ESTENSORO  
ARMANDO MARIACA

## Mensaje presidencial al ...

(Viene de la página 1)  
MENSAJE DE FIN DE AÑO

En mi mensaje del 31 de diciembre sobre "realizaciones, objetivos y propósitos del Gobierno Revolucionario", había expresado: "Hemos elegido el modelo nacional revolucionario de desarrollo porque es el que más se adapta a nuestras realidades y necesidades. En nuestro país no se ha formado una burguesía nacional sólida que pueda disponer de medios económicos suficientes como para hacer inversiones que son necesarias para la transformación de nuestra economía. Por ello, las inversiones públicas cumplen un papel fundamental en el desarrollo nacional. En este mensaje quiero enfatizar que la característica del modelo nacional revolucionario de desarrollo, difiere del modelo socialista puesto que la vía que hemos elegido implica los métodos de nacionalización del capital extranjero que no lesionan los intereses del país y compromete nuestra autonomía de decisión, mientras que en el sistema socialista no existe propiedad privada de los medios de producción. Es precisamente por esto que la estatización no se extiende al capital nacional, o extranjero que tiene una función compatible con la existencia de la empresa estatal dentro de un plan definitorio de las prioridades y las áreas de competencia resueltas por el Estado Nacional. Nos referimos naturalmente al capital que suma su esfuerzo y quiera participar en el proceso de la Revolución Nacional. El modelo revolucionario nacional de desarrollo reconoce y admite la necesaria cooperación entre el sector público, el sector privado y el sector cooperativo, todavía incipiente. Las reglas de juego de esta coexistencia, están delineadas en el sistema de planificación concertada que adopta el Gobierno Revolucionario".

Hasta aquí el dicho en mi Mensaje del 31 de diciembre.

### ESTRATEGIA DEL DESARROLLO

Como complemento a lo entonces expresado, quiero ahondar ahora un aspecto más, que es la concepción que tenemos de la estrategia del desarrollo; y digamos como primera premisa que a su concepción y ejecución han de confluir dos grandes esfuerzos nacionales. El del Estado, como expresión del poder público, y el del sector empresarial privado y toda la iniciativa que se genere en cada uno de los ciudadanos del país. Lo cual, en síntesis, resume el primer esfuerzo de coordinación y de suma de medios en el logro de un objetivo común.

### INICIATIVA EMPRESARIAL

Deseo destacar la importancia que concede el Gobierno Revolucionario a esa iniciativa empresarial y particular, que es fuente de vigor y de energía, que como el nuestro, requieren acelerar todos los medios de desarrollo integral, es decir, educativo, político, socio-cultural, económico y moral, para que haya un verdadero ascenso y promoción humana, de manera real y sostenida. Los países atrasados, sin olvidar que el desarrollo es un problema a largo plazo, necesitan grandes soluciones a corto plazo para incorporar en la vida nacional al grueso de la población que aún en pleno siglo XX vive marginada de los bienes

de la civilización y la cultura. Estas gran empresas no pueden contar con éxito a través, solamente, del esfuerzo del sector público.

A ello obedece nuestro criterio de tonificar y estimular el desarrollo industrial, la artesanía, la comercialización interna, el mejoramiento de los términos de intercambio comercial internacional, el fortalecimiento y creación de nuevas empresas mixtas y hacer posible que el sector privado participe de los proyectos y estudios con los que ingresamos al Grupo Andino, la política de integración continental.

### PLANIFICACION CONCERTADA

Para que ese esfuerzo conjunto no se clarifique o disperse en diferentes direcciones, propiciamos la existencia de una efectiva planificación concertada que ha de ser indicativa para el sector privado y tan efectiva y respetuosa para éste como la que existe en Francia, Holanda, o los países escandinavos. No se trata de una planificación compulsiva para la iniciativa privada, como lo será, en cambio, para todo el sector público, sino que será una planificación estimuladora y promotora acorde con las nuevas corrientes renovadoras de las que se ha hecho eco la propia Iglesia Católica, como han expresado el actual Papa Paulo VI y su antecesor Juan XXIII, cuando señalaba ese último que: "La sola iniciativa privada y el simple juego de la competencia no son suficientes para asegurar el éxito del desarrollo. Los programas son necesarios para animar, estimular, coordinar e integrar la acción de los individuos y de los puestos intermedios".

Y cuando el primero de los obreros, en su Encíclica Populorum Progressio, afirmaba: "Toca a los poderes públicos escoger y ver el modo de imponer los objetivos que hay que proponer, las metas que hay que fijar, los medios para llegar a ellas, estimulando al mismo tiempo todas las fuerzas agrupadas en esa acción común". El sector privado ha de participar en el estudio y ejecución de nuestra estrategia de desarrollo. Así lo establece el decreto que hemos aprobado para la creación de la Comisión Nacional para la Estrategia del Desarrollo que elaborará los planes concretos. Ningún gobierno anterior había optado en Bolivia por el camino de la consulta al sector privado y a la clase trabajadora para elaborar su estrategia de desarrollo.

Cambiamos hoy este procedimiento centralizador del planeamiento, porque contamos con la seguridad de que el asesoramiento desinteresado y patriótico nos permitirá determinar clara y definitivamente los objetivos a alcanzar con el desarrollo económico y social.

### PLENAS GARANTIAS

Quiero destacar algo que he dicho recientemente y declarar sin ambages y con el crédito, seriedad y firmeza que tiene el Gobierno Revolucionario que el sector privado de nuestra economía tiene plenas garantías para seguir operando sin temores ni recelos y que es deseo firme del régimen que presido vitalizar y ayudar al desarrollo de la industria en todas sus ramas, de la minería privada, de la agricultura orientada a satisfacer los requerimientos alimenticios y de productos básicos de nuestra población y explorar en beneficio de la comunidad boliviana los factores necesarios del desarrollo. El suelo y el hombre. El primero potencialmente rico y el segundo alentadoramente promisorio por su capacidad de trabajo y su calidad moral e intelectual.

EL LUCRO Y EMPRESA PRIVADA

Estimamos que el derecho de propiedad y la iniciativa privada que se genera en la misma debe tener un fin social y de ninguna manera un fin de sólo provecho personal. Por eso pienso que los estímulos que estamos dando y queremos incrementar para la expansión, la mayor productividad y la rentabilidad de este importante sector del país son indispensables. Pero al mismo tiempo quisiera hacer presente que el lucro no puede ser considerado como el fin de la empresa privada, sino como la prueba de su validez, como estímulo para sus actividades, las cuales tienen que contemplar los imperativos de la justicia social y del bien común, por lo tanto, evaluar continuamente para apreciar si está cumpliendo a cabalidad con las grandes metas nacionales y con sus propios objetivos sociales.

Tal criterio es compartido por muchos tratadistas de la materia, entre los cuales me refiero a Peter Ducker, autor norteamericano, quien en su obra "La Gerencia de Empresas", expresa: "Las ganancias no constituyen una causa sino que son el resultado de las realizaciones del negocio en sí mismas, por lo tanto, la innovación y la productividad".

Es criterio del Gobierno Revolucionario que el propósito de la empresa privada tiene que ser el de proporcionar riqueza al pueblo, haciéndolo llegar todos los bienes materiales, por lo tanto, conciliando al mismo tiempo esas metas con los intereses de quienes corren el riesgo de cada día en sus negocios.

Estamos conscientes, además, de la enorme responsabilidad nacional que tenemos y que nos obliga a complementar las deficiencias organizativas del grupo privado, hoy atomizado infortunadamente. Por eso ponemos tanto énfasis en la necesidad de reforzar las relaciones tanto con la actividad organizada que constituye por las Cámaras Nacionales como con aquellas más íngrimas y elementales que existen en muchas partes del país. Lo hacemos a través de mejoramiento de las técnicas de desarrollo de la actividad, la organización cooperativista y la promoción del nivel de vida en el ámbito rural.

### DOS CLASES DE EMPRESA

A lo dicho debo agregar que el Gobierno Revolucionario, al analizar la actividad económica que nos rodea en nuestro país, ha sabido distinguir dos clases de empresa: La empresa nacida al calor de la simple especulación de divisas preferenciales o favoritismos ajenos a las necesidades de nuestra actividad económica y su existencia artificial, busca el inmediato y desmedido enriquecimiento por medio de la evasión de impuestos y la explotación social. Nuestro fomento, aliento y garantía no podrían encauzarse en favor del tal tipo de empresas porque causan estancamiento nacional y malestar social, distorsionando el sentido de nuestro verdadero desarrollo.

Estamos con la empresa pequeña que genera riqueza y bienestar social que, corriendo riesgos, introduce tecnologías y se conduce con eficiencia administrativa, respondiendo a las exigencias y realidades nacionales y con la empresa mediana y grande que, llenando los mínimos requisitos, se proyecta, además, hacia el mercado ampliado para competir en el extranjero, en la representación de la propia y verdadera industria boliviana.

### EL ESTADO CONCILIADOR DE INTERESES

Considero también que es esta ocasión propicia para expresar a ustedes y a todo el país algunas otras ideas sobre el modelo revolucionario nacional de mi gobierno para establecer un diálogo cada vez mayor y mejor entre las actividades privadas y las que realmente debe llevar a cabo necesariamente el Estado, por ser éste, como lo define con toda propiedad un documento de Naciones Unidas "el principal acelerador de los cambios y no simplemente un preservador del statu quo... impulsor y estimulador del desarrollo nacional que dispense los beneficios del progreso económico y social a los más y no a los menos".

Compartimos el concepto anterior y creemos que el Estado debe tener competencia para asegurar la conciliación de los intereses en juego y obtener así un juicio equitativo el cual es, desde luego, incompatible con la libertad irrestricta que algunos imaginan debe existir, buscando actuar en su campo con libre albedrío individual y olvidando el bienestar de la sociedad y en especial de las mayorías desposeídas.

Desearía fervientemente que se logre una unidad jurídica territorial y de latitud de elemento humano. El ejercicio del poder, que es una de las condiciones existenciales del Estado, es para el Gobierno Revolucionario el medio

## INFIDELIDAD, PECADO DE PECADOS

Por HERMANN ARTALE, S.D.B.

Cuando hemos recibido el Santo Bautismo, así como cuando recibimos la Santa Comunión, o cualquier otro de los Sacramentos, hemos establecido un pacto, una ALIANZA entre nosotros y Dios. Es este pacto de los hechos más nobles de nuestra vida religiosa, de nuestras inter-relaciones con Dios. Pienso que no lo tomamos muy en serio y nos permitimos el lujo de quebrantar nuestra alianza con Dios en nuestra forma, casi sin darnos cuenta.

Creo que una deformación morbosa se ha posesionado completamente de nuestros juicios morales; la cosa ha sido paulatina, casi no nos hemos dado cuenta pero hemos empezado con la "pecado"; esto es "pecado" venial... esto otro es "pecado" mortal... tengo que hacer esto para evitar tal "pecado"... esto otro lo puedo hacer porque no es "pecado".

Yo me pregunto si con esta mentalidad queda en nuestras conciencias un lugarcito para lo que es fundamental: CRISTO; si queda algo, en nuestro subconsciente siquiera, que pueda tener un punto de referencia con el bien fundamental que es nuestra ALIANZA con el Señor tres veces Santo.

Poquito a poco hemos pasado a una segunda etapa: nos dábanos cuenta de que estábamos cayendo en una "psicosis de culpabilidad", nos preguntábamos, y creo que con toda justicia, si más que pecadores no fuéramos personas enfermas, a descubrir que efectivamente son numerosísimas las enfermedades del alma o del cuerpo que están en perpetua acechanza, hemos empezado dándole batalla al "sentimiento de culpabilidad".

Una tercera etapa podríamos definirla como la etapa de la ABOLICION DEL PECADO en base a una serie de pseudo-justificaciones, apelando a "necesidades" a "costumbres" a... "libertad o espontaneidad" en fin: quien más tenga que más le ponga... hasta llegar al desenfreno total....

Bueno, yo me pregunto ahora, ¿qué hemos logrado con todo este desenfreno? Simplemente la ruina de la humanidad, la imposibilidad de cualquier tipo de interrelaciones humanas y la difusión de un pesimismo mortífero acerca de la posibilidad de entendernos alguna vez.

El 2o Libro de las Crónicas en su último capítulo nos indica muy claramente que el enfoque que ha de ser totalmente otro para que podamos llegar a entendernos de nuevo. La ruina del pueblo de Israel no fue causada por los pecados, sino por

la INFIDELIDAD, LA FIDELIDAD A LA VOZ DE YAHVEH es el comienzo de la RESURRECCION de todos.

Paroería que me he metido en un simple juego de palabras, y podría objetarme: "¡la infidelidad es un pecado y estamos en lo mismo!". Podría ser cierto, pero yo pregunto si es que la Escritura hoy día no quiere llevar a la misma raíz de lo que es pecado y de lo que no lo es. Quiero plantear el problema de la, LA FIDELIDAD nos ponga decididamente en relación PERSONAL con Dios por la ALIANZA, de no ser entonces el elemento PERSONALIZANTE en base al cual debemos reestructurar todas las realidades de nuestra existencia.

No se trata de que con nuestras acciones estemos infringiendo una NORMA ANONIMA que me viene encima no en su totalidad, sino en lo que más bien en nuestras vidas no debemos tener en cuenta un "avis a vis", una intimidad con otra PERSONA que sea la raíz y el fundamento de toda otra relación humana ya sea de tipo personal como nacional o internacional.

Toda nuestra religión no es nada más que un paciente tejer de relaciones con Dios y con el prójimo. ¿Por qué éstas relaciones? Será tal vez el concepto de "pecado" la raíz de esta tejería? Si así fuera sería el primero en levantarnos en contra de esta concepción de la vida; insostenible me parecería este ensombrecimiento del pecado como norma de acción.

Por gracia de Dios nos es así, no puede ser así, porque la Revelación hoy lo afirma claramente. LA VERDADERA RAZ DE NUESTRAS INTERRELACIONES arranca de la ALIANZA entre Dios y los hombres y "entre los hombres mismos". El fundamento de todo es la FIDELIDAD y ya que ni el amor es verdadero sin fidelidad, estamos en la raíz misma tanto del Antiguo como del Nuevo Testamento, en lo que constituye el SER de todas las cosas: LA FIDELIDAD.

Si en lugar de bucear tanto en las brumosas zonas del pecado para descubrir sus límites o para medir su maldad nos dedicáramos a iluminarnos en las resplandecientes zonas de la FIDELIDAD, seríamos el tipo de pesimismo derrotaríamos el "pecado" y PERSONALIZAMOS nuestras relaciones con Dios y los hombres viviríamos un ambiente de verdadera seguridad, el ambiente que tanta falta nos hace, el de la reciproca fidelidad anclada en la fidelidad a Dios; es este principio de la RESURRECCION.

### OPINION DE PERIODISTAS SINDICALIZADOS

(Art. 4º del Decreto de 20 de febrero de 1970)

## Necesidad de un lenguaje claro

Por Luis Peñaranda Beltrán

Un proceso revolucionario como el que está viviendo Bolivia no sólo requiere la adopción por parte del gobierno, de medidas que tienden a la recuperación de la producción y comercialización de sus recursos naturales, como una reafirmación de la soberanía nacional y una decisión de luchar por lograr definitivamente la independencia económica del país; requiere sobre todo, que esas medidas, sus consecuencias y sus implicaciones sean conocidas en forma amplia y permanente por el pueblo.

Los enunciados generales hechos hasta el momento sobre el proceso revolucionario boliviano, deben ser complementados con un diálogo más frecuente, con una información más amplia y un lenguaje más claro, veraz, de manera que el pueblo conozca con meridiana claridad el camino que está recorriendo, los objetivos que se buscan y, esencialmente, las dificultades que se presentan para lograr la consecución de metas positivas para el país.

Nadie ignora que un proceso revolucionario acarrea muchas dificultades, muchos escollos que vencer, para lograr las legítimas aspiraciones de un país subdesarrollado, pero es necesario que todos esos problemas sean conocidos sin reservas por el pueblo.

Por ejemplo las terminantes declaraciones del Primer Mandatario con respecto a la línea nacionalista que inspira su gobierno al margen de las ideologías de derecha e izquierda extremistas, así como la posición del mismo en torno al sector privado nacional, han servi-

do para despejar muchas incógnitas que se estaban teniendo incluso con maléficos efectos.

Sin embargo, existen algunos aspectos que no han sido suficientemente explicados por quienes están obligados a hacerlos.

Pero, expliquemos por qué es necesario que el gobierno sea más explícito y comunicativo con el pueblo: La falta de una permanente información del desarrollo del proceso revolucionario, donde tienen innegable importancia las derivaciones de la nacionalización de la Bolivia Gas Oil, vale decir, la comercialización del petróleo y el gas y la construcción del gasoducto Santa Cruz-Yacuiba, ha dado origen a una confusión que está siendo aprovechada por quienes son contrarios con las medidas revolucionarias. Muchos grupos están haciendo circular versiones que no coinciden con la realidad, pero que colocan al pueblo en la situación de dudar, por lo menos, de lo que realmente está ocurriendo.

Es más, las contradictorias informaciones en torno a la comercialización del petróleo, han contribuido para que se deforme la verdad, cuando lo más atinado es que se diga claramente cuál es la verdadera situación de las negociaciones y cuáles son las perspectivas inmediatas. El mantener la misma posición, la misma reserva, en lugar de beneficiar al gobierno o al país, seguirá provocando la circulación de versiones que se prestan a la especulación dentro y fuera del país.

## Ataques contra la libertad de expresión

La libertad de expresión ha sido conquistada a través de un largo camino sembrado de dificultades; la línea general del proceso señala un avance, pero las excepciones, los retrocesos, han sido muchos, graves y remediables después de inevitables sufrimientos. La historia parece no haber enseñado nada a quienes realizan las atropellos, y quieren dar marcha atrás en este aspecto; parece que no se ha advertido que una corriente multiseccular indica que la mejor - para otros, simplemente lo menos malo - es dejar que esa libertad de expresión se manifieste sólo con las limitaciones señaladas por el bien común y los derechos ajenos.

Pero hay gobiernos que no lo creen así. El oponerse a ellos, así sólo sea con la palabra oral o impresa, constituye delito ya no de lesa majestad, pero sí de lesa patria. No se desea ser sincero y afirmar que se reprime al que es opositor o crítico sólo por serlo; se recurre a excusas que a nadie convencen, ni siquiera a quienes las inventan. Durante decenios hemos advertido hasta donde llega la imaginación humana en su tarea de crear pretextos. Unas veces, la libertad de expresión - y luego, inevitablemente, los otros - son sometidos en nombre de la justicia social, como si ésta pudiera ser alcanzada exclusivamente a través del abuso y del envilecimiento del pueblo; otras veces, se aduce la necesidad de salvar a la patria, como si ésta pudiera subsistir sólo atropellando sus hijos. En este último caso, gobiernos que seducen modernos y hasta se autocalifican de progresistas, utilizan una argumentación retrógrada hasta el extremo: tal persona o entidad que se me opone es contraria al gobierno, por lo tanto es contraria al país; ni siquiera falta el caso del dictador que, apenas encubiertamente, sostenga que la oposición contra él es destructora del Estado, porque él "es el Estado", es la patria, es el monopolizador de la decencia, del patriotismo, de la inteligencia, de la honestidad.

No llame la atención que, en medio de estos atropellos, en pleno siglo XX, se hallen dictaduras, abiertas o veladas, personas o gobiernos que se esconden, pero que no tienen razones para exponer, por lo que recurren a la fuerza pública, y que temen a las críticas y las ideas; que cometen atropellos de toda clase contra la libertad invocando, a veces, a la misma libertad.

Mucho de lo anterior existe en lo que sucede con la incautación de dos diarios en Lima. Lo sabemos por lo que entre nosotros ha sucedido. Allí ocurrió, sin embargo, lo que aquí ocurrió: Que la libertad será recuperada. Ya sabemos cómo, aquellos atropelladores de ayer, ni siquiera tienen hoy valor para asumir responsabilidades y se las quieren quitar de encima, mientras los cómplices y beneficiarios del momento, quizá los instigadores, pretienen mantenerse en la sombra.

¿Cuáles las ideas que aquellos diarios expresaban? Eso no es el problema de la libertad. Podemos estar en desacuerdo con esas ideas, pero hay que sostener siempre el derecho de expresarlas.

## TRABAJOS FORZADOS EN CUBA

El alto dirigente castrista Orlando Fustera, responsable de la Comisión de Orientación Revolucionaria (COR), acaba de reconocer la disminución del corte de caña a causa de las lluvias, pero al mismo tiempo lanzó a la fatigada población cubana "a salir de detrás del paraguas y enfrentarse a los problemas con agresividad". Sus palabras han sido interpretadas como el pedido de un nuevo esfuerzo gigantesco para llevar a la zafra del actual año, 10 millones de toneladas. Es muy poco lo que la producción llega a niveles muy altos, pero se duda que alcance esta cifra record en la historia azucarera de Cuba a causa de las fallas que se presentaron en las etapas de siembra y de la zafra. La carrera contra las lluvias ha sido perdida y la zafra cubana ya está extendiéndose por los trabajos de la zafra que se iniciaron al producir el último trimestre del pasado. Los informes afirman que llegan al lugar de sus zonas agotadas en condiciones de malas de alimentación y ya se aborran por sus trabajos burocráticos o fabriles.

tituida por un sistema de esclavitud comparable a la ciega actividad de un hormiguero, o mejor al trabajo del pueblo egipcio que con el sacrificio de millones de vidas levantó las pirámides de la IV dinastía. Mauricio Maeterlinck, que en su tiempo se preocupó tanto del futuro de la humanidad, temía el advenimiento de una nueva forma de fatalidad, la más cruel, la fatalidad social. En Cuba desgraciadamente se ha presentado este fenómeno que nos hace dudar sobre todos y cada uno de los ciudadanos, a fin de convertirlos en isleños humanos sin comunicación fraternal, sin otro objetivo que someterse a un trabajo forzado con la única esperanza que esperar el advenimiento del paraíso socialista. Uno de los personajes de "La Montaña Mágica" de Thomas Mann expresa con gran vehemencia que la libertad es el amor entre los hombres. Quizá en este pensamiento está contenida toda la doctrina cristiana, expresada magníficamente en la tenaz lucha de la Iglesia contra la excesiva opresión estatal.

Contisio



(Página de la página 8)

# 11 ISRAELIES PERECIERON EN UNA EMBOSCADA

AMMAN, 7 (AFP). Once soldados israelíes perecieron y otros siete resultaron heridos en una emboscada tendida el jueves en Alta Galilea por una unidad de las Fuerzas Populares de Liberación (FPL), según anunció esta tarde aquí un vocero del CLAP (Comando de la Lucha Armada Palestina).

El vocero desmintió noticias de Tel Aviv de que los atacantes árabes sufrieron grandes pérdidas y de que, después del incidente, los israelíes penetraron en territorio libanés.

## La crisis política en Italia

ROMA, 7 (Inter Press Service). Parece que el partido socialista italiano, principal responsable del fracaso de Mariano Rumor en la reconstrucción de un gobierno de centroizquierda, ha amortiguado su posición frente a Aldo Moro que, después de Rumor, está tratando de resolver la crisis italiana. Francesco de Martino, secretario socialista, ha dicho después de entrevistarse con Moro que se han alcanzado importantes acuerdos por lo que se refiere a la política económica. Precedentemente Moro había hablado con el Gobernador del Banco de Italia, Guido Carli, y con el Ministro del Tesoro, Emilio Colombo.

Por lo tanto ha sido superado uno de los escollos contra los cuales se había estrellado la tentativa de Rumor.

Para el problema parece que la tentativa está en un buen punto. Los socialdemócratas han dado a conocer su satisfacción sobre como Moro ha planteado el problema de la delimitación de la mayoría.

Parece pues que un acuerdo total es posible. Aldo Moro se puede salir del atolladero. Incluso el periódico de la Democracia Cristiana *Il Popolo* señala esta mañana un cauto optimismo sobre las difíciles negociaciones para reconstruir el centroizquierda. Ahora hará falta romper el nudo del divorcio. Moro tiene un proyecto y lo presentará hoy mismo a sus aliados. No se sabe si este proyecto tiene el beneplácito del Vaticano.

### SOLICITADA

## Cámara de Construcción y el discurso del Arq. Iturralde

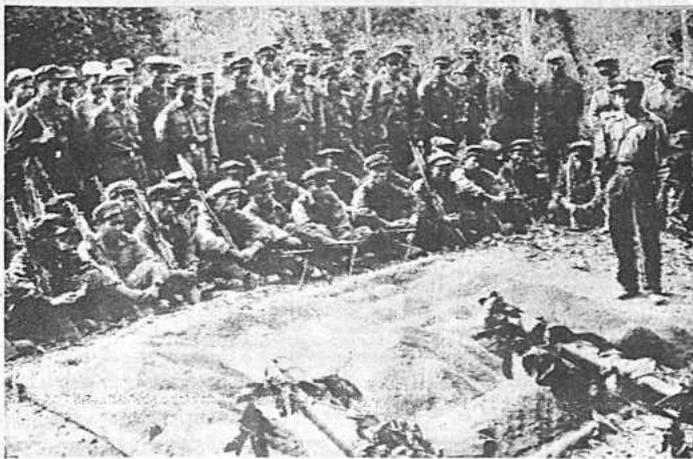
Señor Jorge Carrasco Director de "El Diario" Presente.-

Señor: En la edición de hoy, de su prestigioso matutino y al comentar el desarrollo del Congreso de la Actividad Privada, se inserta la información que el Arquitecto Alberto Iturralde usó de la palabra, como "representante de la construcción". Deseamos rectificar tal información, Sr. Director, ya que el señor Iturralde no solo no inviste ninguna representación de la industria de la construcción, sino que ni siquiera es afiliado a esta Cámara.

Las palabras del señor Iturralde fueron pronunciadas, posiblemente, a simple título personal ya que de ninguna manera interpretan el sentir individual de los constructores y menos el de la Cámara Boliviana de la Construcción, cuyos delegados oficiales participaron en la confección de las ponencias del temario y nada más.

Esperando que por hidalgüa periodística, tenga la gentileza de publicar la presente carta, aprovechamos la oportunidad para saludar a Ud., muy atentamente.

Ing. Felipe Selemé Vargas PRESIDENTE.



ENTRENAMIENTO DE TROPAS.- Esta fotografía tomada en enero pasado por un representante de la agencia periodística japonesa Nihon Denpa, muestra a soldados de Pathet Laos durante un entrenamiento de entrenamiento militar en el norte de Laos. Los comunistas respaldaron a Pathet Lao y sus aliados del Vietnam del Norte se hallan luchando para tomar el control de la pequeña nación. Los norvietnamenses han logrado victorias, últimamente. (Radiofón AP)

## En México Jerarquía eclesiástica condenó a institución de ultraderecha

CIUDAD DE MEXICO 7 (Inter Press Service). En forma muy sorpresiva la alta jerarquía eclesiástica condenó la militancia de profesores y estudiantes católicos en filas de una agrupación de extrema derecha, denominada MURO (Movimiento Universitario de Renovadora Orientación), criticando severamente tanto los propósitos en que se inspira como los procedimientos que utiliza.

El citado Movimiento Universitario de Renovadora Orientación puede compararse fácilmente con el *Husca* chileno y otros núcleos católicos de extrema derecha en el continente. Reclutando sus militantes entre sectores del conservadurismo católico, el MURO tiene una organización de corte fascista y ha incurrido en forma

violenta bajo la consigna del anti-comunismo en varios acontecimientos estudiantiles del país. Entre otros, la organización fue sindicada como autora del ametrallamiento de escuelas vocacionales en los meses siguientes al conflicto estudiantil y durante 1969.

El documento de condena, dictado por el propio Arzobispo Primado de México, el Cardenal Miguel Darío Miranda, señala textualmente en uno de sus párrafos "muy honda preocupación nos ha causado hace ya tiempo la actividad de una organización estudiantil -MURO- que animada por ideales en los que mezcla la noble y lo menos plausible y escarminada hacia metas algunas de ellas justas en la elección de los medios se aparta de las directrices de la Iglesia y algunas veces de la misma ley moral, que debe normar todas las acciones humanas

para que sean félicas y bendecidas por Dios. Y como atractivo y acicate para los jóvenes, no ha vacilado en crear una mística poco ortodoxa ampararse en el secreto exigir juramentos y promesas y recurrir a la religión como uno de los medios más eficaces para atraer adeptos de entre quienes profesan la verdad de Cristo que en ningún momento y por ninguna válida razón puede prescindir de la caridad como de su esencia característica

Reiterando que se debe evitar promover la afiliación al MURO de profesores y estudiantes católicos y exhortar a actuales militantes para que abandonen sus filas, además de prohibirse la formación de células del MURO en los planteles de educación católica la máxima autoridad eclesiástica del país demuestra su preocupación por la "huidiza" con que las diversas ideologías tratan de apoderarse de la adolescencia.

## AUMENTA INTERCAMBIO COMERCIAL ENTRE ITALIA Y CHINA COMUNISTA

ROMA, 7 (Inter Press Service). Los intercambios comerciales entre Italia y la República Popular China han llegado a un valor total de 56,000 millones de liras en los primeros nueve meses de 1969, lo que significa un aumento anual del 16 por ciento.

En esos nueve meses Italia ha importado de China mercancías por un monto superior a los 29,000 millones de liras y ha exportado mercancías por un monto superior a los 26,000 millones de liras.

La balanza comercial entre Italia y China se ha cerrado con un saldo negativo para Italia superior a los 3,000 millones de liras frente a un saldo positivo superior a los 8,000 millones que había registrado en los nueve primeros meses de 1968.

Los intercambios se han referido a los aparatos tradicionales del intercambio entre ambos países. Italia ha exportado productos químicos orgánicos, abonos, fibras textiles, artificiales y sintéticas, hierros y aceros, máquinas-herramientas. Los chinos han enviado a Italia seda, pieles y cueros legüeros y semillas oleaginosas.

Entre Italia y China no existe un acuerdo comercial. Para favorecer el desarrollo del tráfico Italia ha aceptado en 1968 un plan de intercambios que prevé la liberalización de la importación de un cierto número de productos de origen chino.

# Venezuela convocará a la primera conferencia hemisférica petrolera

CARACAS, 7 (AFP). La primera conferencia hemisférica petrolera propuesta por Venezuela a Estados Unidos, está siendo convocada por la cancelaría venezolana, se anunció hoy aquí.

Tal sugerencia fue planteada al Presidente Richard Nixon en documento del presidente venezolano Rafael Caldera entregado personalmente al mandatario norteamericano por el Ministro de Minas e Hidrocarburos de Venezuela Hugo Pérez la Salvia.

El objetivo de la conferencia, señaló un vocero de minas, es asegurar que el problema petrolero alcance un tratamiento hemisférico, en el cual se incluya al Canadá, Estados Unidos y México.

## Ejército de URSS inició maniobras

MOSCU, 7 (AFP). Maniobras militares con el nombre de código "VINA", en las que participan importantísimas formaciones del Ejército soviético, comenzó hoy la prensa soviética. Tales maniobras, precisaron los periódicos, se desarrollan en condiciones idénticas a las de una guerra invernal y los soldados están acuartelados en iglus de hielo.

## 20 MUERTOS EN ACCIDENTE DE TREN EN DURBAN

DURBAN, AFRICA DEL SUR, 7 (AFP). Veinte africanos y dos europeos perecieron esta mañana cerca de Durban al desmoronarse un tren del servicio ferroviario, anunciaron aquí.

El tren, reservado a los pasajeros negros, desmoronó cuando circulaba a gran velocidad en una estación cerca de Durban. Tres de los vagones se estrellaron contra el suelo.

## Otro éxito de la iniciativa privada

LABORATORIOS DROGUERIA "INTI" S.A. tiene el agrado de comunicar al distinguido Cuerpo Médico y Farmacéutico nacional que ya se encuentran a la venta en farmacias las siguientes especialidades de fabricación nacional bajo licencia y control directo de la matriz E. MERCK - Darmstadt - Alemania:

ENDONAL "MERCK" x 30 grageas  
Ahora precio al público \$b. 39.80  
Anteriormente el de importación \$b. 59.-

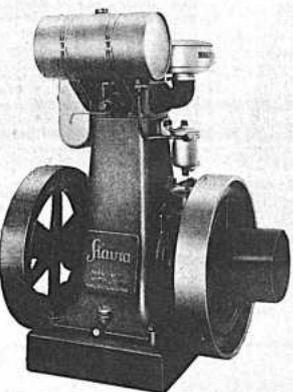
REVONAL "MERCK" x 10 tabletas  
Ahora precio al público \$b. 11.90  
Anteriormente el de importación \$b. 15.-

Esta notable baja de precios se debe al esfuerzo de la INTI S.A. TRIA FARMACEUTICA BOLIVIANA.

## MOTORES DIESEL

Estacionarios de cuatro tiempos, de un cilindro

Tipo D12-de 12 HP a las 700 RPM  
Tipo D16-de 16 HP a las 680 RPM



Skobol S.A.  
Calle Potosí N° 862 Tel. 55102  
Agencias: Cochabamba, Oruro, Santa Cruz, Sucre, Tarija, Potosí



YA ADQUIRO LA COMBINACION IDEAL DE TRANSPORTE PARA CARGA Y PASAJEROS?

## VOLKSWAGEN DOBLE CABINA MODELO: 1970



ENTREGA INMEDIATA

SI NO LO HIZO HAGALO AHORA MISMO EN:

**HANSA** LTDA. La firma Boliviana de su confianza más de 60 años al servicio del país  
LA PAZ, Cochabamba, Oruro, Potosí, Santa Cruz, Sucre, Tarija y Villazón.

# Un día como hoy en la historia

HOY EN LA HISTORIA POR THE ASSOCIATED PRESS

Hoy es domingo, 8 de marzo, día número 67 de 1970. Faltan 298 días para fin de año.

- En tal día como hoy en:
  - 1429.- Juana de Arco recibe el mando militar de las fuerzas francesas para pelear a nombre del Rey de Francia.
  - 1610.- El Rey Felipe II de España ordena que se establezca la adquisición en Cartagena de Indias (Colombia).
  - 1869.- Erupción del volcán Etna, en Sicilia. Perecieron veinte mil personas.
  - 1865.- Se inicia la construcción de un canal de Holanda que daría paso de Amsterdam al Mar del Norte.
  - 1920.- Muere el poeta argentino Rafael Obligado.
  - 1926.- Guerra en Marruecos contra Francia y España quienes administraban el país como un protectorado.
  - 1933.- El Canciller Dollfus de Austria se declara dictador ante la inminente invasión por Alemania.
  - 1947.- En la Segunda Guerra Mundial, los japoneses capturan a Rangun capital de Birmania.
  - 1948.- Por un acuerdo entre Francia y los Estados de Indochina, se constituye el estado de vietnam dentro de la unión francesa.
  - 1954.- El submarino nuclear estadounidense "Patrick Henry" arribó a Escocia Charleston, Carolina del Sur, después de una sustracción "record" de 66 días con 22 horas.



**HUYEN DE POZZUOLI.** Mujeres y niños en vehículos gubernamentales abandonan su pequeña ciudad, Pozzuoli, un enclave por un grave movimiento de tierra. Los habitantes de barrios pobres fueron advertidos de que no podrán volver a su ciudad natal. (Pozzuoli, Italia, radiofoto AP).

## El Paraguay se opone al reingreso de Cuba a OEA

ASUNCION, 7 (Inter Press Service).- La posición de Paraguay en relación a la admisión de Cuba en el seno de la Organización de Estados Americanos (OEA) se mantuvo firme, informó una alta funcionaria de la Cancillería paraguaya, al revelar

## Alud de nieve sepultó a siete soldados italianos

BOLEZANO, ITALIA, 7 (AP) - Alud de nieve se desprendió en las montañas en Los Alpes y sepultó a un destacamento de soldados alpinos italianos hoy, matando a siete. Por menos otros ocho resultaron heridos.

Los helicópteros llevaron grupos de auxilios y perros de Pasto a las faldas de las montañas de roca en el Lago Braies, uno de los más pintorescos en los Alpes italianos.

Las tropas estaban practicando un rito de la enorme masa de nieve los sepultó a una altura de 2.200 metros, según dijeron las autoridades.

El saldo se desprendió debido al aire tibio que siguió a las fuertes nevadas y temperaturas bajo cero que azotaron a los Alpes y gran parte de Italia por varios días de la semana pasada.

Las montañas en la región del Lago Braies, en la parte sur del Valle Aotina, zona de habla alemana, a unos 30 kilómetros de la frontera austriaca, son usadas para ejercicios; el de hoy fue el peor desastre alpino del invierno en Italia.

que el Gobierno de Alfredo Stroessner había enviado una nota en este sentido a la Embajada de Estados Unidos en esta capital.

Según trascendió, en ese documento se expresa que "nuestro país" considera que la reincorporación de Cuba al seno de la OEA, el restablecimiento de las comunicaciones marítimas y de las relaciones comerciales, será un verdadero peligro para el continente americano... pues desde allí se intensificará la acción subversiva del comunismo internacional".

Los informantes de la Cancillería agregaron que en la nota se deja expresa constancia de que "en la esfera oficial no se cree que haya variado la situación de 1964, cuando se impuso el bloqueo a Cuba, sino que, por el contrario, ella se ha acentuado peligrosamente".

El gobierno paraguayo sostiene que "en las reuniones internacionales las delegaciones cubanas siempre manifestaron un evidente desprecio para el resto de las naciones americanas, y llama la atención que no sea el gobierno de Cuba el que realiza gestiones por su admisión, sino que son representantes de otros gobiernos los que actúan en forma oficiosa".

El régimen militar presidido por Stroessner sostiene en el documento entregado a los diplomáticos norteamericanos que "el gobierno del Caribe desconoce la determinación de los pueblos, interviniendo en sus asuntos internos, propagando ideas disolventes, fomentando rebeliones, insurrecciones y guerrillas en los demás estados americanos".

## Juristas franceses denuncian torturas a presos en Brasil

PARIS, 7 (Inter Press Service) - Dos juristas franceses, los abogados Louis Pettit y Jean Louis Wiel, han denunciado en París las torturas a que son sometidos los detenidos políticos brasileños. Los dos juristas se habían trasladado en viaje al Brasil por cuenta de la Secretaría Internacional de los Jurisconsultos Católicos de la sección francesa del "Amnesty International", de la Federación Internacional de los Derechos del Hombre y de la Asociación Internacional de los Juristas Demócratas. En el curso de su viaje han conversado con personas civiles y religiosas y han sido recibidos incluso por el Ministro de Justicia del Brasil, el cual les prometió que se iban a investigar los dos casos de tortura por ellos denunciados.

## CONTINUA CRECIMIENTO DEL PROCESO INFLACIONARIO EN NACION CHILENA

SANTIAGO DE CHILE, 7 (AP) - El gobierno demócrata cristiano del Presidente Eduardo Frei, a ocho meses del término de su mandato, está enfrentando a lo que parece ser una agudización de la inflación, problema crónico de la economía chilena.

El gobierno informó hoy que, en los dos meses corridos del año, el costo de la vida ha subido en el país en un 12,2 por ciento.

La cifra de febrero, correspondiente a la conocida hoy, es del 5,1. La alimentación, con un 2,3 por ciento, tiene la principal incidencia. Luego vinieron la vivienda, vestido y "rubro varios".

Este año, por primera vez, el alza del costo de la vida está calculándose conforme a un nuevo "índice de precios al consumidor", que incluye 305 productos considerados de uso general. El anterior solo incluía 152 artículos, muchos de los cuales ya ni siquiera existían (ciertas marcas de cigarrillo, por ejemplo), por lo cual obviamente no era posible que variaran sus precios. De esa forma, el resultado era falso.

Se calcula que del 29,3 por cien-

to en que subió el costo de la vida en 1969 según el antiguo sistema, habría que subirse a unos 35 por ciento, conforme al sistema actual.

Otro índice del mantenimiento del agudo proceso inflacionario, se registra en la actual devaluación que ha sufrido el escudo, la moneda chilena, que va corrido del año. Alcaza a uno cinco por ciento, aproximadamente (el año pasado 17 mini-devaluaciones totalizó un 32,5 por ciento).

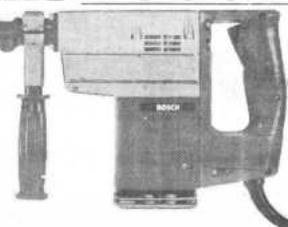
**Freddy Pérez Echenique, Garante: Jorge Pérez Jiménez, Jesús Canedo Aguirre, Garante: Carlos Siles Aguirre.**

Deben pasar por Socoman S.A. a cancelar cuentas pendientes, sin perjuicio de seguir la acción judicial correspondiente.

SOCOMAN  
Depto. Contable.

## UN NUEVO MARTILLO BOSCH

- UN MARTILLO PERFORADOR DE GRAN POTENCIA Y MUY REDUCIDAS DIMENSIONES
- RAPIDO - SEGURO - VERSATIL
- PARA HORMIGON, PIEDRA, LADRILLO, CEMENTO
- INDISPENSABLE PARA TRABAJOS DE CONSTRUCCION



SOLO 350 m.m. DE LONGITUD SOLO 6 KG.  
TENSION 220 V. - CICLAJE 50 c/s. POTENCIA 700 W.

**HANSA LTDA.** DEPTO. TECNICO  
Tels. 42836 - 5219 - 53661

Sucursales: COCHABAMBA - ORURO - POTOSI - SANTA CRUZ - SUCRE - TARIJA - VILLAZO

## COMERCIAL "MIRAFLORES"

Avenida Saavedra 1891 esq. Díaz Romero.  
Teléf.: 26441 Casilla 303 La Paz.

Tiene el agrado de comunicar al público en general especialmente al gran barrio de Miraflores, que a partir del día de mañana lunes comenzará con sus actividades en las transacciones de compra y venta de propiedades inmuebles, anticréticos, alquileres, comisiones, consignaciones, etc. Ofreciendo amabilidad, celeridad y seriedad en sus operaciones.

## Aclaración de la SOCIEDAD CONSTRUCTORA NACIONAL SOCONAL LTDA.

SOCONAL aclara que el Arquitecto Alberto Iturralde dejó de ser socio de la Empresa hace más de un año, el 6 de Enero de 1969; de la que nunca fue Gerente. Desde esa fecha, trabaja independientemente, por su cuenta y sin ninguna vinculación con SOCONAL.

Consecuentemente, sus declaraciones en el Congreso de Empresarios Privados son de su exclusiva responsabilidad personal, no reflejando en forma alguna el criterio y pensamiento de la Empresa, de la que, no siendo socio ni Gerente, no llevó su representación.

Su nombre figura aun en los carteles de los edificios en construcción, por haber participado en la confección de planos durante el período en que trabajó en SOCONAL.

La Paz, 7 de Marzo de 1970.

La Gerencia de SOCONAL

## Usted también puede girar este... nuevo cheque de CITY BANK:



ES DISTINTO, ES NUEVO Y TIENE ALGO BOLIVIANO

ABRA UNA CUENTA EN CITY BANK Y OBTENDRA EL NUEVO CHEQUE

First National City Bank  
Colón 288 La Paz



# Aborígenes controlan pista clandestina de aterrizaje

Santa Cruz, 6 (PRESENCIA). Una pista clandestina de aterrizaje en la región de Tobití, a 60 kilómetros de la frontera con el Brasil en la provincia Chiquitos, se encuentra custodiada por nativos portando armas de fuego y con instrucciones terminantes de disparar contra toda persona extraña que intente adosarse a la región.

El bisemanario "Horizontes" de Montero, en su edición de este jueves, y en una crónica de su corresponsal en San José, da cuenta también en días pasados llegó hasta Tobití el párroco de la capital de la provincia Chiquitos, padre Elmer, quien fue objeto de amenazas de muerte por parte de los nativos. "Que habrían estado a punto de lincharlo".

Dice que dicho sacerdote, no pudo ingresar a la colonia de nativos y extranjeros asentados en Tobití, que cumplen sospechosas actividades, por ser víctima de graves amenazas. El religioso que se trasladó a la zona en misión pastoral, "pudo salir felizmente con vida de dicha zona prometiendo no volver al lugar, ni inmiscuirse en los asuntos de los habitantes de Tobití" -señala "Horizontes".

A fines del pasado mes, este mismo órgano, anunció el viaje de una comisión del ejército, policía y guías a Tobití con objeto de verificar constantes denuncias sobre la exploración aerifera por parte de elementos extranjeros, conocidos por los nativos como "Misioneros". Dicha comisión debería salir de San José de Chiquitos desconociéndose a la fecha si lo llevó a efecto.

El bisemanario, dirigido por Roberto Zegarra, en otra parte anota: - "La pista de aterrizaje ha sido descubierta por algunos pobladores en medio de la selva, de la misma que se dicen se encuentra custodiada por nativos de Tobití". Más adelante informa no fue posible determinar la ubicación.

Según indagaciones de PRESENCIA, los misteriosos "misioneros" son inmigrantes lituanos que durante la segunda guerra mundial llegaron al Brasil como refugiados al ser ocupada Lituania (país socialista), y que con el correr del tiempo se asentaron a Tobití, donde poseen una colonia. Los selvícolas en vías de integración a la civilización por estos elementos, son utilizados en diferentes trabajos.

Las continuas detonaciones de dinamita en la región, los incansables vuelos de aviones hacia el Matto Grosso, el hecho custodiar la pequeña población y la pista con nativos armados y no permitir la presencia de extraños, son argumentos para presumir que allí se realiza explotación de oro u alguna otra riqueza, "Horizontes" -dice que estas denuncias han sido puestas en conocimiento de las autoridades militares de San José de Chiquitos, quienes prometieron trasladarse a Tobití. "Para explorar y desentrañar la misteriosa labor de los "misioneros" extranjeros".



## Desayuno Escolar

Con productos provenientes del Programa "Alimentos para la paz", bajo el rubro de "Alianza para los niños", se ha iniciado en Oruro el Servicio de Desayuno Escolar -1970 a cargo de un comité integrado por miembros del Comité Diocesano de Cáritas de Oruro, Ministerio de Salud Pública y Catholic Relief Services. Dicho servicio tendrá una "cuota familiar mensual de \$b. 1,50 para gastos de elaboración de pan, compra de combustible y azúcar. Las primeras raciones (en la foto) fueron proporcionadas a 815 alumnos de la escuela "San Martín de Porres".

El Desayuno Escolar en 1969 benefició a 30.000 escolares en las áreas urbanas y rurales de Oruro.

## Periódico estudiantil

COCHABAMBA, 7 (PRESENCIA) - Circular desde hoy en esta capital el periódico "Adela Zamudio", editado por la Asociación de Ex-Alumnos del Liceo que lleva el nombre de la ilustre poeta cochabambina.

La publicación ha sido editada en ocasión de las Bodas de Oro del citado establecimiento educativo, que se conmemora mañana domingo.

Correctamente impreso en sistema "offset" en los talleres de la Empresa Editora "Imagen", el periódico, de tamaño "tabloide", incluye interesante material gráfico y literario sobre el Liceo "Adela Zamudio".

Su aparición ha sido recibida con general beneplácito por la opinión pública.



## Distinción a Escuela Zamudio

Cochabamba, 7, PRESENCIA. En una ceremonia especial el Liceo "Adela Zamudio" fue condecorado con la Gran Orden de la Educación en el grado de Comendador, por el Ministerio de ese ramo. Este establecimiento fue fundado por la poetisa cochabambina, que hoy lleva su nombre, hace 50 años. Fue el primer Liceo en Cochabamba y se denominaba Liceo de Señoritas. Se realizó un concurso de declamación intercolegial, en el Palacio de la Cultura. Paralelamente se dio comienzo al concurso literario sobre la "Personalidad, Vida y Obra de Adela Zamudio".

Aviso Rect: 090/70

### UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES

#### Departamento de Idiomas

Cursos de inglés y francés en el Instituto Técnico Profesional

CURSOS PARA EMPLEADOS, OBREROS, ESTUDIANTES DE PRIMARIA Y SECUNDARIA.

MATRICULA \$b. 20.- METODO 900

REFERENCIA CALLE YANACOCCHA ESQUINA POTOSI DE HS. 16.- a 20. (4 a 8 p.m.)

LAS CLASES SE INICIAN EL 10 DE MARZO

PROF. LUIS CARRASCO L. DIRECTOR

### MAESTRANZA BARRACA "SANTA FE"

Villa Fátima Calle 3 teléfono 41385

Con su nueva y eficiente administración. Ofrece construcción de living, Comedores, Dormitorios, Muebles para cocina, closets, Obra Blanca, Puertas, Ventanas, marcos, zócalos, jambas.

Puntualidad. Precios económicos.

## La señora Ovando Candia entrega 20 mil dosis vacuna anti-polio

Cochabamba (6) PRESENCIA. A las 14.40, llegó a esta ciudad, la señora Elsa Omiste de Ovando, primera dama de la Nación, el Ministro de Salud Pública Doctor Walter Arzabe Fuentes y el subsecretario de ese despacho Jorge Wilstermann a bordo del avión pre. dencial.

En el hall del aeropuerto, la señora de Ovando hizo entrega de 20 mil vacunas anti polio, en ceremonia en la que estaban presentes a más de los nombrados, el prefecto, alcalde y jefe de sanidad.

ARZABE Dijo que estas vacunas, por un tiempo más, la polio quedará completamente del dominio nacional.

OTRAS CAMPAÑAS

Anunció que empezará una campaña de vacunación con rampión y próximamente hará la llamada "campaña anti polio" para vacunar a los niños.

PARA EL VALLE

La señora Elsa Omiste de Ovando dijo que las diez mil vacunas que traían era para una campaña a emprenderse.

40 CASOS

Por su parte el Doctor González del Centro de Salud dijo que se han confirmado, informando a la Dama de un nuevo caso de polio en Quillacollo, Punata, y Potosí se han presentado por lugar nombrado.

AVISO RECT: 096/70

## UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES

### DEPARTAMENTO DE EXTENSION CULTURAL

#### El Teatro Experimental Universitario

Invita a las personas interesadas que deseen asistir al:

CURSO DE INTRODUCCION AL ARTE ESCENICO.

Que se realizará del 9 de marzo al 3 de abril, de 19 a 19:30, en el Aula Libre del Edificio Central.

PROGRAMA A DESARROLLARSE

- 1.- Historia y Crítica Teatral
- 2.- Formación del Actor
- 3.- Escenografía.
- 4.- Foniatría.
- 5.- Principios de Dirección.

Las inscripciones se reciben a partir de la fecha en la del T.E.U. (Hall de la Universidad), de horas 18 a 20, sábado 12.

LA ASISTENCIA ES LIBRE (GRATUITO).

La Paz, marzo de 1970.

# II FESTIVAL NACIONAL UNIVERSITARIO DE CULTURA CONVOCATORIA

el Comité Organizador.

5.- Se establecen los siguientes premios:

CONJUNTOS:  
1er. Premio: Placa Inti de Plata y 2do. Premio: Pergamino de Honor y SOLISTAS:  
1er. Premio: Placa Inti de Bronce y 2do. Premio: Medalla y Pergamino de Honor

ELECCION DE LA MUSA UNIVERSITARIA.

- 1.- En la fecha señalada para la elección de los finalistas de la Canción Protesta en cada distrito, se elegirá la Musa Universitaria Distrital, entre los representantes inscritos por cada Facultad, Escuela o Instituto Universitario, en formularios especiales llenados en las oficinas de la Federación Universitaria Local de su respectiva Universidad, hasta el 15 de abril.
- 2.- La Musa elegida, aparte de su belleza, deberá reunir talentos culturales y caracterizarlos por un alto y amplio espíritu universitario.
- 3.- La Musa Universitaria elegida integrará la delegación de su Universidad ante el Festival Nacional, donde competirá para obtención del título de MUSA UNIVERSITARIA NACIONAL 1970.
- 4.- La Universitaria elegida en el Festival, será proclamada y coronada en el Acto de Clausura del evento por el Potosí Laureado.

Sucre, 2 de marzo de 1970  
"POR EL COMITÉ EJECUTIVO DE LA C.U.B."

Adolfo Quiroga Bonadonna, PRESIDENTE DE LA C.U.B.

Waldo Rocha Liendo, STRO. DE CULTURA

"POR LA FEDERACION UNIVERSITARIA LOCAL DE SUCRE"

Edgar Prieto N., SECRETARIO D. GOBIERNO

José Reyes Ríos, COORDINADOR GENERAL FESTIVAL

Es Conforme:

Kori Carrasco Dotson, SECRETARIA PERMANENTE C.U.B.

ked/

dos a máquina, a doble espacio y en triple ejemplar.

b) Se establece para Ensayo el Título general de: "FIGURAS REVOLUCIONARIAS EN LA LUCHA POR LA LIBERACION DE LOS PUEBLOS".

c) Las obras de pintura, escultura y fotografía pueden ser ejecutadas con la técnica, estilo y material que los concursantes prefieran y en número ilimitado.

5.- Todas las obras premiadas pasarán a ser propiedad de la Universidad de Sucre para su exposición o publicación. Las obras no premiadas serán devueltas a petición de los autores.

6.- El Comité Organizador se reserva el derecho de declarar desiertos los certámenes en caso de que el número de participantes en cada especialidad no llegara al requerido.

7.- Se establecen los siguientes premios:

PREMIO UNICO AL MEJOR ELENCO: Placa Inti de Oro y A LA MEJOR ESCENOGRAFIA: Pergamino de Honor y Medallas y Pergaminos de Honor: AL MEJOR DIRECTOR, AL MEJOR ACTOR, A LA MEJOR ACTRIZ, AL MEJOR ACTOR DE CARACTER Y A LA MEJOR ACTRIZ DE CARACTER.

B) CANCION PROTESTA

- 1.- Los solistas y/o conjuntos universitarios (cuyo número no excederá de 5 integrantes) que deseen participar en el Festival, deberán solicitar su formulario de inscripción en la FUL distrital hasta el 15 de abril imposterablemente, llenando los requisitos exigidos en el mismo.
- 2.- Las interpretaciones musicales de estilo PROTESTA, inéditas y en número mínimo de tres piezas, podrán ser ejecutadas en ritmo y con instrumentos a elección de los concursantes, recomendándose que las mismas se realicen en música folklórica boliviana.
- 3.- Cada FUL en su respectivo distrito, efectuará un concurso de clasificación hasta el día 10 de mayo, en el que se elegirán al solista y conjunto que participarán en el Festival Nacional.
- 4.- El solista y el conjunto ganador se harán presentes en la ciudad de Sucre, integrando la delegación distrital dentro de las normas establecidas en la Reglamentación General, debiendo cumplir dos actuaciones en funciones de tanda y noche por calendario pre-establecido y otras cuando así lo requiera

trital, elegida en concurso local.

7.- Cada Universidad pagará los gastos de viaje de su representación, quedando a cargo del Comité Organizador los gastos de estadía en Sucre, por el tiempo requerido.

8.- Los Jurados calificadores para cada caso, estarán integrados por personas de calificada capacidad, reconocida trayectoria en las artes y solvencia moral probada. Sus fallos serán inapelables y se tomarán por mayoría de votos.

9.- Se establece como fecha de arribo de las representaciones a la sede del Festival, el 20 de mayo imposterablemente.

10.- El Secretario de Cultura de cada FUL, actuará como coordinador y responsable del Festival en su respectivo distrito. La FUL de Sucre se constituye en Comité Organizador del evento, debiendo en principio nombrar una Junta Directiva del Festival.

11.- Se establecen las siguientes BASES ESPECIFICAS.-

I.- CONCURSO DE COMPOSICION.

- 1.- El Concurso de Composición comprende las siguientes modalidades: POESIA PROTESTA, CUENTO, NOVELA, OBRA TEATRAL, ENSAYO, PINTURA, ESCULTURA Y FOTOGRAFIA.
- 2.- Los concursantes podrán inscribirse hasta el día 15 de abril, en formulario especial en las oficinas de las Federaciones Universitarias Locales.
- 3.- Los trabajos a presentarse, estrictamente inéditos, deberán ser firmados con seudónimo y entregados a las FULES para su envío a la sede del evento, hasta el 1 de mayo imposterablemente.
- 4.- Tanto el tema (a excepción de Ensayo), como la forma y la extensión de los trabajos, son libres, ajustándose sin embargo a las recomendaciones del punto 5 de la Reglamentación General y a las siguientes normas:
  - a) Los poemas y las obras en prosa (novela, cuento, ensayo y obra teatral), serán presenta-

POESIA:

1er. Premio: Publicación, Banda del Gay Saber, Flor Natural y \$b. 1.000

2do. Premio: Publicación, Violeta de Oro y \$b. 500

3er. Premio: Publicación, Jazmín de Plata y Mención Honrosa

NOVELA, CUENTO, ENSAYO Y OBRA TEATRAL (para cada modalidad).

1os. Premios: Publicación, Medalla de Honor y \$b. 1.000

2os. Premios: Pergamino de Honor y \$b. 500

3os. Premios: Mención Honrosa

PINTURA Y ESCULTURA (Para cada modalidad)

1er. Premio: Medalla de Honor y \$b. 1.500

2os. Premios: Pergamino de Honor y \$b. 1.000

3os. Premios: Medalla de Honor y \$b. 1.000

1er. Premio: Medalla de Honor y \$b. 1.000

2do. Premio: Pergamino de Honor y \$b. 500

II.- CONCURSO DE INTERPRETACION.

A TEATRO.

- 1.- Los grupos teatrales organizados y que funcionan bajo el patrocinio de las Universidades respectivas, podrán inscribirse hasta el 15 de abril a través del formulario especial entregado por la FUL distrital, llenando además los requisitos exigidos en el mismo hasta el 10 de mayo.
- 2.- Cada grupo teatral estará compuesto por un máximo de 15 miembros, incluidos en este número actores, personal técnico y director.
- 3.- El grupo representante deberá presentar la pieza teatral escogida en funciones de tanda

# Cochabamba recibió con júbilo el primer jet del Lloyd Aéreo

Cochabamba, 7 PRESENCIA.- Cochabamba vivió una verdadera fiesta, ayer al ver aparecer por la cordillera del Tunari el primer avión JET, 725 del Lloyd Aéreo Boliviano, cuando eran las 14.25.

Diez minutos después el enorme avión boliviano aterrizaba en la franja central del aeropuerto Jorge Wilsterman, luciendo los colores de la bandera boliviana y el condor estilizado símbolo de la empresa nacional de aviación. Mucho público se dio cita en el aeropuerto esperando la llegada desde las 13 horas al primer JET boliviano. Una vez que éste tomó tierra, el público desbordó los cordones policiales y se acercó hasta la plataforma de aterrizaje; empero la guardia de seguridad tuvo que acudir con sus perros adiestrados para imponer orden. El hecho no pasó a mayores y el ambiente de fiesta culminó cuando descepcionaron de la nave los tripulantes bolivianos al compás de ritmos nacionales interpretados por una banda militar.

El Cap. Máximo Salazar, piloto que trabajó en el Lloyd Aéreo Boliviano durante 25 años, declaró a PRESENCIA lo siguiente: "El avión es muy bueno y no nos ha causado ningún contratiempo. De Washington salimos ayer a las 7; anoche llegamos a Panamá y esta mañana salimos para llegar a Lima, y de Lima a Cochabamba; sentí mucha felicidad a bordo de esta nave, que en el Lloyd cumplirá excelente labor". El avión trajo 10,000 kilos en repuestos que luego de chequearlos se comprobó que todo estaba en orden.

En un discurso el Presidente del L.A.B., Federico Casanovas, dijo que la empresa se encuentra satisfecha de haber culminado con un objetivo largamente acariciado. La llegada de este avión ha completado ese nuestro objetivo, a través del cual podremos ofrecer a todo el país la posibilidad de servirlo mejor. Esta llegada marca un hito en la historia de la aviación boliviana al ingresar a la era del JET; de este modo también fortalece todas las posibilidades del país en el aspecto del transporte aéreo, del desarrollo integral, económico y social.

Este avión ha sido adquirido después de un largo estudio hecho con anterioridad; posee las mejores condiciones para los aeropuertos del país y está acondicionado para operar en nuestras rutas tanto nacionales como internacionales. Su matrícula es CP-861 y puede operar en todas las partes del país incluidas las de Riberalta, Trinidad y Guayaramerín. Con la nueva máquina se establecerán contactos más allá de Lima. Pretendemos llegar a los EE.UU. que es un mercado de pasajeros y turismo. En un término próximo de acuerdo a la evolución que tendrá nuestra empresa, podremos llegar a Europa o a cualquier parte de Europa.

El costo del jet es de 6 millones de dólares.

En la ciudad de Tarija, el Obispo de esa ciudad bendice la maquinaria para la fabricación de losetas, cuya producción servirá para el entosetado de las principales calles.

## La Municipalidad de Tarija inauguró fábrica de losetas

TARIJA, 7 (PRESENCIA) - En una ceremonia especial, en la cual el Obispo de esta Diócesis, Mons. Juan Nicolás O'ra, bendijo las máquinas, el Alcalde Municipal, Mayor Ariel Coca Aguirre, puso en funcionamiento la fábrica de losetas en esta ciudad.

Esta maquinaria fue traída desde Santa Cruz, donde fue adquirida al Comité de Obras Públicas por la suma de \$b. 12,000,00.

Con la producción de losetas de cemento se pavimentarán las calles que no están asfaltadas, comenzando por aquellas que permiten el acceso a la Avenida Costanera "Las Américas", que se extiende sobre la orilla izquierda del río Guadalquivir.

Según informó el Jefe de la Comuna se estima que el 15 de Abril próximo, fecha en que se comen-

## AVISO DE REMATE

La Dra. Clara Torres de Ochoa fue Primer Jefe de Instrucción en lo Civil de la Capital.

Hace saber que por decreto de la 23 de 4 de febrero de 1970 se ha señalado para el remate de la base de su valor indicado.

El Gerente de Telefonos Automáticos S.A. de \$us 230 (Dolares Americanos) doscientos treinta y el día 9 de Marzo de 1970 a las 16.

Por tenerse así ordenado dentro del juicio ejecutivo seguido por Emilia Z. de Villa contra Yolanda Díez de Medina de Vilela debe cobrarse de pesos.

Los interesados en el remate, podrán concurrir el día y hora señalados a la Tribuna de Remates del Palacio de Justicia previo depósito del 5% de ley.

La Paz, 3 de Marzo de 1970

BLANCA ARCE CUENCA, Abogado del Juzgado 10, de Instrucción en lo Civil.

## ATENCIÓN ESTUDIANTES DE LA NORMAL

Disponemos de pocas plazas para señoritas internas. El edificio se encuentra a pocos metros de la Normal "Simón Bolívar". Ref. Potosí 876 - Primer piso oficina No. 9.

## LIBRERÍA "EL ATENEO" EDITORIAL

ARGENTINA-ESPAÑA

OFRECE A USTED LAS MEJORES Y MAS BARATAS TABLAS DE LOGARITMOS DE J. HOUEL

TABLAS DE LOGARITMOS A CINCO DECIMALES - 3ra. EDICION

DISTRIBUYE: LOS AMIGOS DEL LIBRO

LA PAZ - MERCADO 1307 COCHABAMBA - PERU ESQ. ESPAÑA CASILLA 250

El avión hizo vuelo directo de la ciudad de Lima, Perú, a Cochabamba, constituyéndose este aeropuerto en el primero en tener al JET boliviano. La bienvenida estuvo a cargo del Presidente del L.A.B. Gral. Federico Casanovas, el gerente general Cap. Samuel Herrera, el Gerente de Tráfico Eduardo Aguirre y el Presidente de A.A.SANA Hugo Mirabal, personal del L.A.B., familiares de los pilotos y gran cantidad de público.

Las 17 personas de la empresa que fueron adiestrados en los Estados Unidos retornaron en el JET

## La calidad del durazno disminuyó en Cochabamba

Cochabamba, 7 PRESENCIA.- La calidad y la cantidad del durazno ha disminuido en Cochabamba. Los durazneros atacados por la mosca de la fruta y una campaña que se realizó a medias, determinó que este año, el durazno inundando los mercados y el que llega, sea de baja calidad.

Esta afección pudimos lograrla luego de conversar con industriales que envasan duraznos y en una breve encuesta con amas de casa y fruterías, que acuden por ellas mañana al mercado.

Sin embargo, José Peñaloza, Jefe de Sanidad Vegetal de la Dirección Departamental de Agricultura, dijo que este año, habrá más durazno que el anterior. Informó a PRESENCIA que la mosca de la fruta no ha atacado, esta temporada, con la intensidad de otros años.

Hace cinco años, empezó el estudio de detección de la fruta. Una vez de que la investigación concluyó, el resultado de la misma será pasada al Ministerio de Agricultura, quien planificará una campaña para erradicar la mosca de la fruta.

FRUTAS TROPICALES

En 1969 se exportaron 797 toneladas de bananas del Chapare a la Argentina. Dos veces por se-

mana, salían vagones ferroviarios en dirección a Salta principalmente en la época de fin de año. Los reportes llegados de la Argentina dan cuenta que la banana boliviana es muy aceptada, motivo que ha determinado una planificación más ordenada en la exportación para que la cifra de 1969 sea superada este año.

La Dirección Departamental de Agricultura, ejerce rigido control en la fruta exportada a fin de que salgan del país sin ninguna enfermedad que podría entorpecer dicha internación.

La banana preferida en la Argentina es la enana, conocida en el Chapare con el nombre nativo de "mokotaki".

A CHILE

Veinte toneladas de banana fueron exportadas a Chile hasta el momento, en una sola partida. Se espera abrir un nuevo mercado en ese país, aunque no se han recibido nuevos pedidos.

Exportadores de frutas, según nos informaron extraordinariamente, viajarían a Chile a conocer los resultados del primer envío, que fue prácticamente una experiencia.

## EXALUMNO LASALLISTA

El día de mañana lunes 9 tiene una Asamblea extraordinaria a horas 19 en el local del Centro de Exalumnos del Colegio con motivo de preparar el Homenaje que rendiremos al Reverendo Hermano Lucio, al cumplir los 50 años de su llegada a Bolivia. Te esperamos.

## UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES

FACULTAD DE MEDICINA Y CIRUGIA Escuela de Nutricionistas y Dietistas

## AVISO

Se convoca a inscripciones para alumnas que deseen ingresar a la ESCUELA DE NUTRICIONISTAS Y DIETISTAS creada para el Curso Académico del presente año.

Las inscripciones deben realizarse en el Rectorado de la Universidad, de conformidad a las prescripciones de la Secretaría General del Rectorado.

La Paz, 28 de Febrero de 1970.

Dr. Guillermo Jáuregui G., DECANO DE LA FACULTAD DE MEDICINA.

GJG/nuv.

### RESOLUCION MUNICIPAL No. 336/70

## Cambio radical en la adjudicación de obras en la Alcaldía: Junta de Almonedas conocerá todo.

La Paz, 2 de marzo de 1970

RESOLUCION MUNICIPAL No. 336/70

Que, en el pasado según el informe emitido por la Comisión Especial de Auditoría General y el Contralor General de la República destinada a la Alcaldía para el estudio del período 1964-1969, el 98% de las obras municipales fueron adjudicadas por invitación directa y en su mayoría a empresas de tercera, cuarta y quinta categoría, lo que trajo como resultado la elevación injustificada del valor total y un mayor tiempo de ejecución;

Que, es necesario establecer las nuevas normas que estimulen más sana competencia entre las empresas legalmente inscritas y establezca la disminución substancial del valor y tiempo de ejecución de las obras comunales, todo lo cual sólo puede garantizarse mediante el sistema de licitación pública y a precios abiertos;

Que, en contraste con el sistema anterior de fraccionar los contratos en sumas inferiores a \$b. 60,000.- para evitar el conocimiento de la Junta de Almonedas, resulta conveniente licitar un conjunto de obras, en la medida de una misma zona, por cifras mínimas de \$b. 250,000.- con lo que se hará posible lograr costos unitarios menores y en menor plazo de ejecución, así como la fijación de una multa diaria por el conjunto del contrato;

Que, una de las razones por las cuales las empresas contratistas, al margen de su categoría, no tenían mayor interés en cumplir los plazos establecidos, era el monto casi simbólico de las multas diarias y el ningún incentivo para el caso de que adelantasen al plazo oficial de entrega;

Que, puede darse el caso de que el Departamento de Arquitectura deba adjudicar obras aisladas, particularmente de remodelación, interiores a \$b. 20,000.- y a pesar de lo cual resulta conveniente dichos contratos sean convocados por la Junta de Almonedas;

Que, dentro la misma estructura de funcionamiento de las reparticiones técnicas establecidas mediante Ordenanza No. 09/70 de 23 de febrero, deben ser eliminados los diversos pasos previos a la convocatoria, de modo que de evitar se repitan las situaciones irracionales del pasado, en que las convocatorias directamente aprobadas por los Departamentos Técnicos frecuentemente empezaron en refacción para terminar virtualmente en obra nueva o destacaron la omisión de numerosos ítems determinando la casi duplicación del costo final respecto del precio inicial de la adjudicación;

Por tanto,

SE RESUELVE:

Artículo 1º.- A partir de la fecha, para la ejecución de obras públicas comunales por sumas inferiores a \$b. 60,000.- se realizará invitación pública con un plazo razonable de acuerdo al tipo de la obra. A este efecto, el Departamento respectivo elaborará conjuntamente con el Gerente de Obras, las especificaciones técnicas y las hará conocer a Coordinación de Servicios Técnicos la cual formulará la invitación. Las ofertas serán presentadas en sobre cerrado y lacrado y con las formalidades de ley, en la Oficina Mayor debiendo abrirse hasta las diversidades previstas a la convocatoria, de modo que de evitar se repitan las situaciones irracionales del pasado, en que las convocatorias directamente aprobadas por los Departamentos Técnicos frecuentemente empezaron en refacción para terminar virtualmente en obra nueva o destacaron la omisión de numerosos ítems determinando la casi duplicación del costo final respecto del precio inicial de la adjudicación;

Artículo 2º.- Las obras de similar naturaleza en lo posible dentro de una misma zona, se reunirán en un conjunto que por su monto haga viable la retaja de costos unitarios y la convocatoria a propuestas.

De acuerdo a la naturaleza de cada obra, cuando sea difícil la comparación de precios unitarios particularmente tratándose de personal efectuado, se especificará que la Alcaldía se reserva el derecho de licitar determinados ítems al margen del conjunto del contrato.

Artículo 3º.- El Departamento Técnico correspondiente elevará a la Comisión de Obras Públicas un conjunto de planos y especificaciones técnicas, para que, luego de su revisión conjunta con el Departamento de Supervisión se ponga en conocimiento de la Asesoría General y Coordinación en la cual una Comisión mixta integrada por quince días hábiles. Dicha Comisión estará integrada por los siguientes funcionarios: Asesor General - Coordinador, Coordinador de Servicios Técnicos, Director de Obras Públicas Municipales, Jefe del Departamento de Supervisión, Ingeniero Civil Asesor, Arquitecto Asesor y Economista Asesor. Esta Comisión escuchará obligatoriamente al jefe del Departamento respectivo. Se elevará necesariamente acta de cada una de las reuniones de esta Comisión y cada convocatoria será elaborada, cumplidas las fases mencionadas, por la Coordinación de Servicios Técnicos debiendo las propuestas ser entregadas en la Oficina Mayor, en sobre cerrado y lacrado y con las formalidades de ley.

Artículo 4º.- La Junta Municipal de Almonedas, para la adjudicación de las obras comunales, se sujetará a los siguientes ítems y calificación de puntajes:

1) Valor total de la propuesta	30 puntos
2) Valor de los precios unitarios	10 puntos
3) Plazo de ejecución	24 puntos
4) Categoría de la empresa	12 puntos
5) Solvencia técnica	14 puntos
6) Maquinaria y equipo	10 puntos
<b>TOTAL</b>	<b>100 puntos</b>

Artículo 5º.- Se pondrá en un 50% el precio oficial y en 50% el promedio de los precios de los proponentes, para obtener el precio promedio final. Se estimará que el valor inferior en 5% al promedio final, es el valor óptimo, es decir, el precio total más conveniente a la Alcaldía Municipal.

En lo relativo al valor de los precios unitarios, se adoptará el mismo procedimiento de cálculo que para el conjunto de la propuesta.

El plazo de ejecución deberá estar respaldado por un plan de trabajo que emplee una "RED/PERT/CPM" o el sistema de control de proyectos de IBM - 1130 o por lo menos el diagrama de barras, de acuerdo al monto del contrato.

Se otorgará el puntaje mayor a las empresas de primera categoría con una diferencia de dos puntos entre las distintas categorías. Con referencia a la solvencia técnica sobre el máximo de 12 puntos se otorgará tres puntos por cada ingeniero o arquitecto socio o contratado de la empresa proponente, estableciéndose la primera calidad por la escritura social y la segunda por el contrato de trabajo debidamente visado en el Ministerio del Trabajo. Asimismo la empresa queda obligada a tener un Director de Obras permanente.

En el ítem de maquinaria y equipo, como su utilización está condicionada por la naturaleza de cada obra, la comisión calificadora asignará el puntaje en función de dicha naturaleza.

Artículo 6º.- La empresa adjudicataria se obligará a pagar por incumplimiento del plazo de ejecución, una multa diaria del 0,3 por mil durante los primeros 30 días hábiles, del 0,5 por mil pasados los 31 días y hasta los 90 días y el 1 por mil ulteriormente; en cada obra se especificarán las situaciones que se considerarán como de fuerza mayor o los efectos de una eventual ampliación del plazo.

Art. 7º.- Quedan prohibidos los sub-contratos por toda o parte de la obra adjudicada cualquiera que fuese el monto del sub-contrato, sin autorización escrita de la Alcaldía. La empresa que hubiese violado esta prohibición, se considerará automáticamente en mora desde el momento en que hubiese suscrito el primer sub-contrato y se hará pasible a la multa diaria establecida en el artículo anterior, por todo el tiempo que estipulase el sub-contrato.

Artículo 8º.- De acuerdo a la naturaleza de la obra, los Departamentos de Supervisión y Geotecnia y Mecánica de Suelos y realizarán los ensayos correspondientes. Según el tipo de la obra y la magnitud y clase de la falla, el contratista será sancionado con multas o rechazo de la parte relativa afectada por la falla.

Artículo 9º.- No se tomará en cuenta a la empresa que hubiese incumplido la ejecución de contratos anteriores con la Municipalidad, tanto en lo que respecta a la calidad como al plazo.

Artículo 10º.- Los avances de obra se pagarán mediante planillas mensuales, en un plazo máximo de 15 días hábiles a partir de su presentación en el Departamento respectivo, bajo protesta de que la empresa adjudicataria vea automáticamente prolongados los plazos de entrega, por el mismo tiempo en que se prolongara el pago de cada planilla.

Regístrate, remítase copias a la Asesoría General y Coordinación de Servicios Técnicos, Departamento Legal y Tesoro Municipal, y publíquese por Relaciones Públicas.

GRAL. HUGO SUAREZ GUZMAN  
ALCALDE MUNICIPAL

AQUAMATIC: 75 HP. MARINOS: 15 HP. 50 HP.

AB VOLVO PENTA DIESEL

ESTACIONARIOS: 75 HP. 135 HP.

COMPRESORAS Eléctricas y a Gasolina

Sierra Huincha

Grueseadora

Soldador Eléctrico para SIERRA HUINCHA (cinto)

Soldador Eléctrico para SIERRA HUINCHA (cinto)

Wigo

TELEVISORES Antenas Soportes, etc.

Representantes exclusivos

EMILIO KLEIN S.G. & CIA. LTDA.

Edificio Bolívar. Of. 401. Tel. 29895. VENTAS: Ingavi 665. Tel. 25696. Casilla 2648.

RESOLUCION MUNICIPAL No. 336/70

## Cambio radical en la adjudicación de obras en la Alcaldía: Junta de Almonedas conocerá todo.

La Paz, 2 de marzo de 1970

RESOLUCION MUNICIPAL No. 336/70

Que, en el pasado según el informe emitido por la Comisión Especial de Auditoría General y el Contralor General de la República destinada a la Alcaldía para el estudio del período 1964-1969, el 98% de las obras municipales fueron adjudicadas por invitación directa y en su mayoría a empresas de tercera, cuarta y quinta categoría, lo que trajo como resultado la elevación injustificada del valor total y un mayor tiempo de ejecución;

Que, es necesario establecer las nuevas normas que estimulen más sana competencia entre las empresas legalmente inscritas y establezca la disminución substancial del valor y tiempo de ejecución de las obras comunales, todo lo cual sólo puede garantizarse mediante el sistema de licitación pública y a precios abiertos;

Que, en contraste con el sistema anterior de fraccionar los contratos en sumas inferiores a \$b. 60,000.- para evitar el conocimiento de la Junta de Almonedas, resulta conveniente licitar un conjunto de obras, en la medida de una misma zona, por cifras mínimas de \$b. 250,000.- con lo que se hará posible lograr costos unitarios menores y en menor plazo de ejecución, así como la fijación de una multa diaria por el conjunto del contrato;

Que, una de las razones por las cuales las empresas contratistas, al margen de su categoría, no tenían mayor interés en cumplir los plazos establecidos, era el monto casi simbólico de las multas diarias y el ningún incentivo para el caso de que adelantasen al plazo oficial de entrega;

Que, puede darse el caso de que el Departamento de Arquitectura deba adjudicar obras aisladas, particularmente de remodelación, interiores a \$b. 20,000.- y a pesar de lo cual resulta conveniente dichos contratos sean convocados por la Junta de Almonedas;

Que, dentro la misma estructura de funcionamiento de las reparticiones técnicas establecidas mediante Ordenanza No. 09/70 de 23 de febrero, deben ser eliminados los diversos pasos previos a la convocatoria, de modo que de evitar se repitan las situaciones irracionales del pasado, en que las convocatorias directamente aprobadas por los Departamentos Técnicos frecuentemente empezaron en refacción para terminar virtualmente en obra nueva o destacaron la omisión de numerosos ítems determinando la casi duplicación del costo final respecto del precio inicial de la adjudicación;

Por tanto,

SE RESUELVE:

Artículo 1º.- A partir de la fecha, para la ejecución de obras públicas comunales por sumas inferiores a \$b. 60,000.- se realizará invitación pública con un plazo razonable de acuerdo al tipo de la obra. A este efecto, el Departamento respectivo elaborará conjuntamente con el Gerente de Obras, las especificaciones técnicas y las hará conocer a Coordinación de Servicios Técnicos la cual formulará la invitación. Las ofertas serán presentadas en sobre cerrado y lacrado y con las formalidades de ley, en la Oficina Mayor debiendo abrirse hasta las diversidades previstas a la convocatoria, de modo que de evitar se repitan las situaciones irracionales del pasado, en que las convocatorias directamente aprobadas por los Departamentos Técnicos frecuentemente empezaron en refacción para terminar virtualmente en obra nueva o destacaron la omisión de numerosos ítems determinando la casi duplicación del costo final respecto del precio inicial de la adjudicación;

Artículo 2º.- Las obras de similar naturaleza en lo posible dentro de una misma zona, se reunirán en un conjunto que por su monto haga viable la retaja de costos unitarios y la convocatoria a propuestas.

De acuerdo a la naturaleza de cada obra, cuando sea difícil la comparación de precios unitarios particularmente tratándose de personal efectuado, se especificará que la Alcaldía se reserva el derecho de licitar determinados ítems al margen del conjunto del contrato.

Artículo 3º.- El Departamento Técnico correspondiente elevará a la Comisión de Obras Públicas un conjunto de planos y especificaciones técnicas, para que, luego de su revisión conjunta con el Departamento de Supervisión se ponga en conocimiento de la Asesoría General y Coordinación en la cual una Comisión mixta integrada por quince días hábiles. Dicha Comisión estará integrada por los siguientes funcionarios: Asesor General - Coordinador, Coordinador de Servicios Técnicos, Director de Obras Públicas Municipales, Jefe del Departamento de Supervisión, Ingeniero Civil Asesor, Arquitecto Asesor y Economista Asesor. Esta Comisión escuchará obligatoriamente al jefe del Departamento respectivo. Se elevará necesariamente acta de cada una de las reuniones de esta Comisión y cada convocatoria será elaborada, cumplidas las fases mencionadas, por la Coordinación de Servicios Técnicos debiendo las propuestas ser entregadas en la Oficina Mayor, en sobre cerrado y lacrado y con las formalidades de ley.

Artículo 4º.- La Junta Municipal de Almonedas, para la adjudicación de las obras comunales, se sujetará a los siguientes ítems y calificación de puntajes:

1) Valor total de la propuesta	30 puntos
2) Valor de los precios unitarios	10 puntos
3) Plazo de ejecución	24 puntos
4) Categoría de la empresa	12 puntos
5) Solvencia técnica	14 puntos
6) Maquinaria y equipo	10 puntos
<b>TOTAL</b>	<b>100 puntos</b>

Artículo 5º.- Se pondrá en un 50% el precio oficial y en 50% el promedio de los precios de los proponentes, para obtener el precio promedio final. Se estimará que el valor inferior en 5% al promedio final, es el valor óptimo, es decir, el precio total más conveniente a la Alcaldía Municipal.

En lo relativo al valor de los precios unitarios, se adoptará el mismo procedimiento de cálculo que para el conjunto de la propuesta.

El plazo de ejecución deberá estar respaldado por un plan de trabajo que emplee una "RED/PERT/CPM" o el sistema de control de proyectos de IBM - 1130 o por lo menos el diagrama de barras, de acuerdo al monto del contrato.

Se otorgará el puntaje mayor a las empresas de primera categoría con una diferencia de dos puntos entre las distintas categorías. Con referencia a la solvencia técnica sobre el máximo de 12 puntos se otorgará tres puntos por cada ingeniero o arquitecto socio o contratado de la empresa proponente, estableciéndose la primera calidad por la escritura social y la segunda por el contrato de trabajo debidamente visado en el Ministerio del Trabajo. Asimismo la empresa queda obligada a tener un Director de Obras permanente.

En el ítem de maquinaria y equipo, como su utilización está condicionada por la naturaleza de cada obra, la comisión calificadora asignará el puntaje en función de dicha naturaleza.

Artículo 6º.- La empresa adjudicataria se obligará a pagar por incumplimiento del plazo de ejecución, una multa diaria del 0,3 por mil durante los primeros 30 días hábiles, del 0,5 por mil pasados los 31 días y hasta los 90 días y el 1 por mil ulteriormente; en cada obra se especificarán las situaciones que se considerarán como de fuerza mayor o los efectos de una eventual ampliación del plazo.

Art. 7º.- Quedan prohibidos los sub-contratos por toda o parte de la obra adjudicada cualquiera que fuese el monto del sub-contrato, sin autorización escrita de la Alcaldía. La empresa que hubiese violado esta prohibición, se considerará automáticamente en mora desde el momento en que hubiese suscrito el primer sub-contrato y se hará pasible a la multa diaria establecida en el artículo anterior, por todo el tiempo que estipulase el sub-contrato.

Artículo 8º.- De acuerdo a la naturaleza de la obra, los Departamentos de Supervisión y Geotecnia y Mecánica de Suelos y realizarán los ensayos correspondientes. Según el tipo de la obra y la magnitud y clase de la falla, el contratista será sancionado con multas o rechazo de la parte relativa afectada por la falla.

Artículo 9º.- No se tomará en cuenta a la empresa que hubiese incumplido la ejecución de contratos anteriores con la Municipalidad, tanto en lo que respecta a la calidad como al plazo.

Artículo 10º.- Los avances de obra se pagarán mediante planillas mensuales, en un plazo máximo de 15 días hábiles a partir de su presentación en el Departamento respectivo, bajo protesta de que la empresa adjudicataria vea automáticamente prolongados los plazos de entrega, por el mismo tiempo en que se prolongara el pago de cada planilla.

Regístrate, remítase copias a la Asesoría General y Coordinación de Servicios Técnicos, Departamento Legal y Tesoro Municipal, y publíquese por Relaciones Públicas.

GRAL. HUGO SUAREZ GUZMAN  
ALCALDE MUNICIPAL

ES CONFORME:  
FLOREN SAMBRIA G.  
OFICIAL MAYOR DE LA H. ALCALDIA MUNICIPAL

# COMIBOL justifica sueldos altos de algunos de sus funcionarios

La Corporación Minera de Bolivia justifica el pago de sueldos elevados a "un reducido grupo de funcionarios de alta calificación profesional", al señalar que "no tendría sentido alguno establecer escalas de sueldos que sólo permitan la contratación de personal incapaz o mediocre".

El Presidente de COMIBOL, Cal Carlos Hurtado Gómez, respondió a un cuestionario de PRESENCIA en los siguientes términos:

1. ¿Qué medidas económicas importantes han sido últimamente adoptadas por la Corporación Minera de Bolivia?

La Corporación Minera de Bolivia maneja escrupulosamente sus recursos de conformidad con un programa económico y financiero definido, que no contempla más gastos que los estrictamente necesarios. En otros términos, COMIBOL practica permanentemente un ahorro de personal y de ahorro en beneficio de sus planes futuros de desarrollo empresarial.

2. ¿Qué medidas se piensa adoptar en materia de sueldos?

Dentro del personal de la Corporación existe un reducido grupo de funcionarios de alta calificación profesional, cuyos servicios deben ser adecuadamente remunerados, como ocurre en cualquier empresa bien organizada, en cualquier parte del mundo. No tendría sentido alguno establecer escalas de sueldos que sólo permitan la contratación de personal incapaz o mediocre cuando se trata de manejar con eficiencia la empresa más importante del país.

Las remuneraciones en COMIBOL están de acuerdo con la responsabilidad que se les deposita en cada uno de sus funcionarios, y con lo que la empresa está en el derecho de exigirles a nombre de la Nación.

3. ¿Cuáles son los sueldos que perciben los principales ejecutivos de COMIBOL, incluyendo el suyo y a cuánto serán rebajados y en que plazo?

Mi sueldo, como presidente de esta empresa, que tiene un movimiento económico anual superior a los 300 millones de dólares, es de 12.000 pesos mensuales. El sueldo del Vicepresidente de Comibol es también de 12.000 pesos al mes. Este último ha sido recientemente rebajado. Los sueldos en dólares han sido suprimidos de común acuerdo con los ingenieros, técnicos y personal ejecutivo.

4. ¿Cuáles son los proyectos más importantes que tiene actualmente la Corporación?

La Corporación está adoptando medidas importantes para el futuro de la minería nacionalizada y está prestando la más decidida cooperación a otros proyectos relativos a la minería y la metalurgia.

Tales proyectos se encuentran en el mandato revolucionario de las Fuerzas Armadas y son ejecutados por el Supremo Gobierno.

Entre esas medidas y proyectos pueden mencionarse:

— Los trabajos preparatorios de la explotación de los yacimientos de minerales en Pando, Los Lipiz y el Mutún;

— La construcción de la planta de refinación de bismuto en Telamayu.

— La rehabilitación de la mina de cobre de Corocoro.

El financiamiento del Ingenio Central de Vinto para el suministro de concentrados a la fundición de estaño;

— Los intensos trabajos de prospección de minerales que se llevan a cabo simultáneamente en todas sus empresas dependientes; y

— La diversificación de la producción minera para atenuar la actual dependencia del estaño que afecta a sus operaciones.

Como se ve, todos son proyectos de gran trascendencia que persiguen convertir en realidad el ambicioso programa del Presidente del Gobierno Revolucionario, General Alfredo Ovando Candía, que se ha propuesto que Bolivia sea una nación de productores de materias primas, a la vez de país con industria pesada, exportador de metales, aleaciones y productos metálicos terminados.



La composición gráfica muestra dos aspectos del Acto Académico realizado en la Universidad Católica Boliviana con motivo de iniciarse el año lectivo en esa Superior Casa de Estudios. Arriba, el Ministro de Educación, el Rector de la U.C.B., el Arzobispo de La Paz y catedráticos, entonan el Himno con que se inició el Acto. Abajo, alumnos e invitados escuchan las palabras del Ministro de Educación.

# AYER FUE INAUGURADO EL AÑO ACADÉMICO EN LA U. CATOLICA

Con la presencia del Ministro de Educación, el Arzobispo de La Paz, autoridades y alumnos, ayer en la mañana fue inaugurado el Año Académico en la Universidad Católica Boliviana.

El acto se llevó a cabo en el Salón de Honor de la Universidad Católica, ubicada en la zona de Obispos. Este es el quinto año de actividades de la Universidad Católica.

El acto fue iniciado con el informe presentado por el Rector, Monseñor Genaro Prata, quien hizo una detallada relación de las actividades de la Universidad Católica durante la gestión de 1969 y dio un resumen de planes existentes para 1970.

El Ministro Decano General, Dr. Huáscar Taborga, hizo una evaluación de las condiciones existentes en la época actual y mencionó que la enseñanza tiene que satisfacer las exigencias de la juventud y la urgencia de progreso económico, social y cultural que vive el país para salir de su actual estancamiento. Agregó que la Universidad Católica dedicará todos sus esfuerzos a satisfacer esas exigencias y a constituirse en "un centro promotor del cambio, tanto en las ciencias como en el espíritu de dedicación y trabajo a toda prueba."

El Ministro de Educación, Mariano Baptista Gumucio, felicitó a la Universidad Católica por el labor realizado durante la actividad de este año de la juventud e hizo votos porque la actividad de este año de los Estudios siga prestando servicios. Hizo una relación de la obra que ha trazado el pueblo boliviano y de los esfuerzos del gobierno actual de la educación en el país y de los esfuerzos del gobierno erradicar el analfabetismo.

### INFORME

Monseñor Genaro Prata, Rector de la Universidad Católica Boliviana, leyó un extenso informe sobre las actividades pasadas, las que va a tener en el futuro. Dijo que el alejamiento del "verdadero fundador" tiene que lamentar el central durante los primeros años de la U.C.B. y su columnista de Paula Nadal. Agregó que el padre Nadal, P. Dr. Francisco, tenía un espíritu de dedicación y trabajo a toda prueba.

Presentó al nuevo Decano General, Dr. Huáscar Taborga, ejemplo de la fe del Departamento de Pedagogía y Planificación que para su nombramiento se tuvo que hacer una encuesta que contó también a los jefes de carrera y jefes de departamento.

Monseñor Prata afirmó que este quinto año de la Católica, año de grandes responsabilidades para todos, por tres razones: 1) Durante sus primeros cuatro años, la Universidad Católica descansa; 2) Sobre los hombros del padre Nadal, esa responsabilidad que va aumentando día a día, tendrá que ser repartida entre quienes van a tener que cubrir puestos de autoridad; 3) Ese que va a tener que cubrir la promoción y esto significa mucho, U.C.B. tendrá su primera promoción y esto significa mucho, los primeros egresados deberán llevar a su mundo la imagen que le da esta Superior Casa de Estudios se propone realizar en 1970 deberá comenzar una nueva etapa de la Universidad, crecimiento y desarrollo. La Universidad Católica no puede darse en la carrera media de cooperativismo y un curso especial. Tenemos la más decidida voluntad de poner en marcha el segundo semestre, la carrera de ciencias políticas en el postgrado. Y luego trabajaremos sin descanso para que pueda ofrecer nuevas carreras en 1971.

El Rector de la Católica expresó un servicio a la Patria, "allí donde nos mueve un deseo, prestar a la Universidad Católica, sea lo que sea. Si logramos unir esfuerzos y sobre todo si somos capaces de unirnos, catedráticos y alumnos, con alto sentido de responsabilidad. Con sentido de responsabilidad, en actitud de seriedad, la mirada hacia un porvenir mejor, para cuya realización cada uno de nosotros debe dar nuestro modesto aporte".

Concluyó el acto académico, catedráticos y alumnos de la Universidad Católica, se reunieron en un almuerzo en los comedores del Instituto Domingo Savio de Calacoto.

# El Registrador de Derechos Reales asume su defensa ante una denuncia

Fernando Loyza Beltrán, Registrador de Derechos Reales, ha sido denunciado por una carta relativa a las denuncias que hace la Comisión Moralizadora sobre su gestión en la oficina que el Dr. Loyza dirige.

"Señor Director:

Se ilustrado diario, edición de ayer, publico un artículo en el que se menciona a la Comisión Moralizadora recomienda intervención en Derechos Reales, oficina que yo dirijo.

Las razones que fundamentarían esa intervención son:

Emisión ilegal de caratulas para expedientes de testimonios y certificados, mediante contrato directo. Las caratulas sólo son para testimonios. Jamás se usan para certificados. Sólo una vez se hizo impresión de caratulas, que se usó al imprimir un poco cada una. Hace varios meses que la emisión de caratulas se terminó. No sé a quién se le ocurrió esa idea, detallada de ese ingreso y su correspondiente inversión, fue presentada a los señores miembros de la Contraloría para gastos urgentes de escritorio y empujados a la oficina que yo dirijo.

— Arancel de Derechos.— Por acuerdo de la Excma. Corte Suprema de Justicia, a principios de 1967, se aprobó el nuevo Arancel de Derechos Reales. Este en el cobro de trece pesos por cada papel sellado y cinco por inscripción definitiva, siete pesos con descuento al Tesoro Judicial y ocho pesos, remuneración para el funcionario que procesa la partida. Trasandose de anotaciones preventivas, muchos papeles sellados y timbres, se retiraron para el Tesoro Judicial y ocho para el empleado. Estos fondos son depositados en la cuenta corriente No. 47-41 del Banco Central de Bolivia, a orden del Tesoro Judicial.

El papel sellado y los timbres son empleados en cada partida debidamente empastada. Desde el día 1 de diciembre de 1967, en que me hice cargo de la Oficina hasta la fecha, todas las partidas empastadas tienen sus timbres y papel valorado de ley.

Suplementariamente.— Se habla de que, siendo en un hecho solamente ocho, nombrados por la Corte Superior del Distrito Central en el caso del nuevo Arancel, mi deber es cumplir las determinaciones de la Corte Suprema o de la Corte del Distrito. La designación de supernumerarios se justifica absolutamente por el mismo movimiento de la propiedad, obedece a necesidades imperiosas. No conozco a los cuatro miembros de una misma familia que trabajen como supernumerarios.

— Sistema de contabilidad.— Derechos Reales no es una oficina recaudadora. De acuerdo a ley, el ingreso de anualmente de 1967, fue de 1.800 millones de bolivianos. Este ingreso, que son actualizaciones, se sumó a los ingresos de sustrato y supernumerarios que no son contables. Realizan su trabajo por turnos. Ciertamente incurrieron en errores que salvan con notas marginales. Los ingresos se depositan en mi cuenta personal del Banco porque cada día se hace el pago a los auxiliares y supernumerarios y cada lunes se adquiere timbres y papeles sellados de Rema. La "nota de cargo", las certificaciones, se retienen con papeles cédulas que constan en el libro correspondiente.

Debo hacer constar que la función principal del Registrador, es de fidei jussor.

Fundamentalmente debo examinar los documentos que amparan las inscripciones, anotaciones, hipotecas o cancelaciones, constatar si los impuestos han sido pagados, si los terrenos urbanos que se pretende transferir han sido declarados inafectados por la H. Municipalidad y si los que fundan y parcelan de los antiguos propietarios o de los campesinos, tienen orden del Consejo de Reforma Agraria para ser declarados legalmente autorizados y si la inscripción definitiva, ha satisfecho los requisitos de transparencia de inmuebles. Debo leer "la letra" todos los documentos del derecho real, para que insumo todo tiempo disponible". El examen de cada certificado es prolijo.

Un error hace peligrar mi libertad y me pone en las puertas de San Pedro. Es fácil comprender que abreviado como me hallo por esta responsabilidad, carezco de tiempo para atender los aspectos administrativos del despacho. He pedido muchas veces la designación de un Sub-Registrador, cuya necesidad es urgente.

En el tiempo que ejerzo estas funciones, no he sido enjuiciado criminalmente ni una sola vez. Tampoco se me ha iniciado acción civil alguna por parte del Estado. Esto demuestra que la responsabilidad de mis actos, errores, fallos o traslucidos, está puesta en duda y tal es la opinión generalizada entre los abogados, quienes son los que aprecian directamente y con conocimiento de causa la función del Registrador.

Con este motivo hablo al señor Director con mis más atentas consideraciones.

Dr. Fernando Loyza Beltrán.

# El Gobierno del Perú envió cien mil dosis de vacuna anti polio

El Gobierno del Perú envió ayer a nuestro país una donación de cien mil dosis de vacuna contra la poliomielitis.

El anuncio de la donación fue hecho por el Ministro de Salud Pública, Dr. Walter Arzabe, quien informó además que las cien mil dosis llegaron en una aeronave de Lufthansa.

El Dr. Arzabe destacó el gesto del gobierno peruano expresando que con ese acto se mostraba la solidaridad y fraternidad de los gobiernos de las dos naciones, puesto que anteriormente—el viernes—habían viajado a Lima dos técnicos bolivianos para asesorar técnicamente en la campaña de vacunación contra el sarampión.

De acuerdo a lo anunciado por el Ministro de Salud, las vacunas serán destinadas para la población infantil de La Paz. Arzabe expresó que todos los niños comprendidos entre los cuatro y los cinco años de edad deberán concurrir al Ministerio de Salud para ser vacunados contra la poliomielitis.

La vacunación se iniciará a las 9 de la mañana, en el hall principal del Ministerio de Salud Pública.

# MENSAJE PRESIDENCIAL AL CONGRESO...

La Reforma Administrativa, mediante la cual se modificaron y modernizaron los procedimientos, los sistemas y las estructuras administrativas, resulta una demanda inaplazable para contar con un Estado moderno y con una herramienta indispensable para el proceso de cambio. La estructura de la Administración Pública ha sido hasta ahora ineficiente y excesivamente burocrática. La Reforma Administrativa está orientada también a dignificar la tarea de los funcionarios públicos con un más eficiente y responsable desempeño de sus tareas, creando en ellos una verdadera rítmica de servicio al país.

Gracias a las planes de reforma que hemos puesto en marcha recientemente, el país se beneficiará con el logro de una coordinación efectiva de los dispersos esfuerzos que realizan la administración central, la administración descentralizada y desconcentrada, a través de las instituciones, servicios públicos y mixtos, gobiernos departamentales y locales. Confiamos lograr, además, una verdadera integración territorial por medio de los centros regionales de desarrollo y la localización de polos de crecimiento.

En el avance de la Reforma Agraria, buscamos una más justa y equitativa tenencia y utilización de la tierra, así como también una elevación sustancial de la producción de grandes unidades territoriales que hasta hace poco no estaban activas y de otras de tamaño pequeño que participaban en un mínimo grado en el total de la producción del país. Para ello es necesario incrementar la producción agrícola, a través de una política de un fortalecimiento del cooperativismo rural, del desarrollo de la comunidad y de la construcción a nivel nacional de aldeas campesinas que centralicen las actividades de los grupos familiares y les proporcionen todos los servicios modernos, resultarán beneficiados, no sólo el pequeño productor y su familia, sino también el mediano y el grande, puesto que la población campesina, hasta hoy marginada, tendrá un gran incremento en su participación en la vida nacional y, como consecuencia lógica, en su poder adquisitivo, en el mejoramiento de las condiciones actuales de su nivel de vida, todo lo cual ha de repercutir también en beneficio de las industrias nacionales que contarán con la ampliación de su mercado interno.

La Reforma Tributaria, finalmente, es también indispensable como un medio de incremento en las recaudaciones que permitirán el financiamiento de los programas y planes de desarrollo.

Adicionalmente permitirá la implementación de una política impositiva más racional y efectiva y que dé como resultado la equidad, la justicia y la eficacia tributaria y una ampliación de la base imponible, todas ellas condiciones indispensables para el desarrollo del país y para la prestación de servicios que el Estado debe mejorar.

Esa Reforma permitirá, adicionalmente, una simplificación del sistema tributario y una legislación más ordenada en ese campo, superando la injusticia que existe actualmente, en la que los índices que contribuyen en un porcentaje significativo son los empresarios organizados. Con la reforma tributaria lo harán otros grupos y personas que están en capacidad y obligación de contribuir.

Señores:

Debemos actuar con decisión en el camino del desarrollo, fortaleciendo nuestra economía, conscientes de que el modelo de crecimiento encaucado exclusivamente hacia el exterior, no es posible para Bolivia, en buena medida, a la terminación de la Segunda Guerra Mundial, aunque muchos paracerían no haberlo comprendido todavía. Pero debemos reconocer, al mismo tiempo, que el crecimiento hacia adentro tampoco puede ser tomado como una meta exclusiva, puesto que somos un país de escasa viabilidad nacional industrial, vale decir, de un estrecho mercado interno donde es difícil hacer economía de escala. Forzosamente tenemos que buscar mercados ampliados. Por eso la integración constituye para nosotros una obligación actual y a largo plazo. El Gobierno y empresarios privados, a una acción conjunta y robustecida.

¿CUAL EL MOTIVO DE LA DESCONFIANZA?

Si, en gran parte, los planteamientos que, en el discurso de inauguración de este congreso, hizo el presidente del mismo, coinciden con las líneas maestras del gobierno, me pregunto: ¿Por qué existe desconfianza?

Tal vez porque rewertimos al Estado las concesiones de Bolivian Gulf?

O es que se estaba conforme con percibir una migaja del beneficio que el Estado obtiene con el petróleo que se extrae conforme con que el causal energético que duerme en el seno de nuestra tierra está bajo control extranjero en un 95%, y que la llave que puede mover las maquinarias de la industria no está bajo control boliviano?

Y aún este paso valiente y liberador lo dimos respetando las inversiones hechas, cuando manifestamos y reiteramos nuestro deseo de cancelar a la Gulf Oil lo que invertió y buscamos la forma de hacerlo en el menor tiempo posible y dentro de las reales condiciones del país.

O esta desconfianza nace del hecho de que hayamos dado al Banco Minero el monopolio de la comercialización de nuestros minerales? Y también en este caso respetamos contratos vigentes y damos la oportunidad de comercialización directa en casos de mejor precio.

O es que se prefiere que el mercader que sólo invierte en alquilar una oficina y contratar una agraciada telefonista sea quien reciba el máximo lucro?

O tal vez, porque se ha permitido que el periodista formalmente libremente su pensamiento a través de un semanario de su propiedad? No es esto libertad? No es esto democracia real y compartida? No es el deseo de escuchar la crítica sana y constructiva?

No quiero ni siquiera pensar que esta desconfianza surja porque derogamos la Ley de Seguridad del Estado o aquella que estrangula al trabajador.

No procuramos, por el contrario, proporcionar paz social y que, gobierno, capital y trabajo, sin desconfianza, sin considerarse adversarios, pongan su esfuerzo en la común tarea de hacer patria?

Se pregunto: El gobierno ha vulnerado vuestra propiedad, o ha legislado en contra de vuestra actividad?

O es que como en el pasado—no lejano—nos piden una contribución para un permiso de importación o una coima para la celeridad de vuestros trámites?

Sabéis que el Presidente o algún ministro enajenan o se apropian de los bienes del pueblo?

No buscamos, acaso, un cambio de estructuras ordenado y pacífico, o tal vez se prefiere una solución que venga de las montañas?

No os inspira, acaso confianza un régimen que con austeridad trata de eliminar los catastróficos déficits que ha heredado?

No os inspira confianza un régimen que trata de ordenar la empresa pública?

Es verdad que hay contracción e índices inflacionarios, pero pregunto, señores, tienen ellos su origen el 26 de septiembre? No se reconoce, acaso, que a la irresponsabilidad y al manejo alegre de la cosa pública queremos oponer la responsabilidad y la honestidad?

# DEBE RECHAZARSE EL RUMOR

La desconfianza, señores, nace de la intriga, del complot, del deseo de aplastar los bienes nacionales. Esa intriga, ese complot, nace del interés que subordina el bienestar de los más al de unos pocos.

Desechad el rumor; el gobierno os extiende la mano y os pide que trabajemos juntos, con dignidad, reencuentro y mutua comprensión en la gran tarea de la construcción nacional.

La empresa privada, como engranaje valioso dentro del proceso revolucionario nacional, debe rechazar el rumor insidioso y esperar del régimen que preside una política de garantía y fomento, en armonía con los altos fines nacionales. Esa garantía es brindada, además, con el ofrecimiento de encontrar los medios para nuestro desarrollo mediante una acelerada industrialización.

# EXPANSION INDUSTRIAL

Buscamos profundos cambios de estructuras para salir, precisamente del estancamiento por medio de la expansión industrial que tanto depende de vosotros y es profunda preocupación nuestra. Sin ello no podemos considerar que estamos sirviendo honestamente al pueblo de Bolivia y respondiendo a nuestra vocación.

Para convertir en realidad tal expansión industrial que nos arranca del subdesarrollo, el Gobierno Revolucionario viene imprimiendo la mayor celeridad que le es posible, a la carrera de industrialización metalúrgica que mi primer mandato tuvo la honra de iniciar con la instalación de la fundición de estaño en Vinto. A tal decisión han seguido la iniciación de los trabajos de la fundición de bismuto en Telamayu, la fábrica de ácido sulfúrico en Eucallpiti, los estudios de la determinación de reservas y consultoría para la instalación de las correspondientes refinerías para minerales de zinc y antimonio.

Así, señores industriales, el aporte de la empresa pública en el campo de la metalurgia, no sólo para extraer al país de la categoría de simple exportador de materia prima bruta, sino para ofrecer, a la empresa privada, la materia prima transformada para su ulterior elaboración e industrialización. De como responde esta última a tan constructivo desafío depende gran parte de nuestro destino, con técnica boliviana, en breves días más ingresaremos al Mutfin.

INVITACION

Mis últimas palabras recogen, por lo tanto, un anhelo y una necesidad del pueblo: invito a todos ustedes, dirigentes de empresas, conductores de grupos, hombres de visión y de responsabilidad, que con tecnología, eficiencia, agresividad económica y confianza en Bolivia, se sumen a la gran tarea histórica que ha emprendido el Gobierno: la obra revolucionaria, la obra de la construcción nacional. El gobierno os da su garantía, vosotros tenéis la palabra.



En la composición fotográfica, arriba, el primer jet boliviano observado con curiosidad por la multitud congregada en el puerto "Jorge Wilsterman" de Cochabamba, minutos después de haber tocado tierra. Abajo, el poderoso aparato adquirido por Lloyd Aéreo Boliviano cuando carreteaba hacia la plaza de parques. (Información completa en la página 7).

# CRESE COMISION INDEMNIZADA DE TERRENOS PARA LA AUTOPISTA

Mediante Resolución del Ministerio de Obras Públicas, fue creada una Comisión Indemnizadora de los bienes afectados por la construcción de la autopista La Paz-El Alto.

La Comisión estará integrada por dos representantes del Ministerio de Obras Públicas y dos representantes de la Municipalidad de La Paz.

Con carácter enunciativo y no limitativo, la Comisión se encargará de determinar el número de bienes afectados y de sus propietarios, especificar los bienes afectados, efectuar un cálculo del valor indemnizable en cada caso y sugerir la forma de indemnización. Además, realizará trabajos de urbanización de terrenos que sean cedidos a personas afectadas, dotando servicios públicos como energía eléctrica y alcantarillado.

La Resolución establece que la persona afectada en su caso será pronta y oportunamente indemnizada. La Municipalidad de La Paz, al autorizarlo, deberá emitir el documento establecido que afectará a las personas que se afectarán por el trazo de la pista, no interdirá, alguno, la construcción de la misma.

# ACLARACION ALBERTO TURIBIA

El Arq. Alberto Turibia ha pedido rectificar los trabajos de urbanización de terrenos que sean cedidos a personas afectadas, dotando servicios públicos como energía eléctrica y alcantarillado.

La Resolución establece que la persona afectada en su caso será pronta y oportunamente indemnizada. La Municipalidad de La Paz, al autorizarlo, deberá emitir el documento establecido que afectará a las personas que se afectarán por el trazo de la pista, no interdirá, alguno, la construcción de la misma.

El señor Turibia indicó que hace un año que se le pide a la empresa "Socoma" que se sume a la gran tarea histórica que ha emprendido el Gobierno: la obra revolucionaria, la obra de la construcción nacional. El gobierno os da su garantía, vosotros tenéis la palabra.

# DENUNCIAN ATENTADO TERRORISTA EN LA MINA MATILDE CORPORATION

El Subprefecto de la Provincia Camacho ha dirigido una denuncia ante el Ministerio de Gobierno, dando cuenta de que el viernes pasado hubo un atentado terrorista contra las instalaciones de la empresa minera "Matilde Corporation". La denuncia dice:

Me permito informar ante su alta autoridad, que la noche de ayer viernes 6 de los corrientes, más o menos a las 23 horas, elementos desconocidos han atentado contra los bienes de la Mina Matilde Corporation, haciendo volar con explosivos una parte de la estructura del muelle donde atacaron los vapores, una parte del ingreso y algunos depósitos del campamento.

Según la información de la Guardia Minera, estos elementos en número de 20 presuntamente han actuado con mucha rapidez desapareciendo posteriormente en obscuridad de la noche. No se descarta la participación de los propios campesinos del lugar.

En las paredes de algunos edificios del campamento han aparecido algunas inscripciones que dicen (E.L.N.) (Nacionalización de Matilde) (Viva el Gobierno Revolucionario) (Abajo el imperialismo Yanqui), etc., etc., como consecuencia del atentado terrorista no existen víctimas personales.

En consecuencia, ruego destacar una comisión urgente para los fines de investigación.

## Dirigente de la CLASC:

# "El Grupo Andino ha prescindido del pensamiento de trabajadores"

En la integración que forman los países del Grupo Andino no está el pensamiento de los trabajadores, no obstante que son ellos la mayoría en todos los países que integran el pacto. Como consecuencia lógica han de ser los trabajadores los afectados con los resultados de esa integración, dijo Alfredo Di Pace, director del Departamento de Relaciones de la CLASC, en una charla realizada para los trabajadores de la fábrica Soligno.

Respondiendo a una invitación del Secretario General del Sindicato Soligno, el dirigente internacional de la CLASC, Alfredo Di Pace se hizo presente en la secretaria del Sindicato Soligno para ofrecer a los trabajadores una charla sobre la integración latinoamericana. Numerosos trabajadores escucharon la exposición de Di Pace por espacio de 90 minutos.

Bolivia es el país menos desarrollado de entre los cinco países, dijo el disertante, y por tanto participa en condiciones inferiores en relación a otros países.

Dijo que su condición de país mediterráneo debe ser discutida y reparada por los países que conforman el Grupo Andino.

Más adelante enfatizó que el Pacto del Grupo Andino es el resultado, hasta ahora, de los gobiernos

no así de los pueblos.

Los trabajadores, dijo, no han estado representados en ninguna de las discusiones y menos en decisiones; sin embargo, son ellos los que constituyen la mayoría en los países agrupados en el Grupo Andino y los directos afectados beneficiados con los resultados.

No queremos, dijo Di Pace, una integración de gobiernos y capitalistas, queremos una integración de pueblos que beneficie efectivamente a los pueblos integrados.

Respondiendo a una pregunta, Di Pace sostuvo que los trabajadores deben participar en todos aquellos organismos donde se decida de la suerte del pueblo y de los trabajadores, mediante las organizaciones sindicales eficientes organizadas, unidas y con suficiente poder de negociación. Sostuvo que los trabajadores bolivianos son los que más formación política poseen y eso debe ser aprovechado en favor de los mismos trabajadores. Señaló que la división es un factor negativo para lograr los objetivos de participación en los organismos como el Grupo Andino.

Varios trabajadores formularon preguntas al disertante sobre el tema de la integración y manifestaron que ellos tienen interés en este tipo de formación y calificación de acertada la iniciativa de la directiva del Sindicato "Soligno", de auspiciar conferencias como la del dirigente de la CLASC.



El plano de ubicación del "Puente de las Américas" de una idea de lo que será esa obra que unirá las importantes zonas de Sopoachi y Miraflores. El puente tendrá una longitud de 2 000 metros y será de dos carriles. Su costo asciende a \$us. 980.000.

## CONSTRUCCION DEL PUENTE DE LAS AMERICAS COSTARA \$US. 980.000

La construcción del Puente de las Américas, que unirá las importantes zonas de Sopoachi y Miraflores, demandará una inversión de \$980.000 dólares, según los diseños y estudios de factibilidad entregados a la Municipalidad.

Según dichos cálculos, el puente será una estructura de concreto, tendrá 200 metros de longitud, con dos carriles y una banda de choque para evitar posibles accidentes. Se emplearán en la construcción materiales nacionales en un 70 por ciento.

Se calcula que por el puente circularán alrededor de seis a siete mil vehículos diariamente. El hecho de que esa obra una directamente dos sectores urbanos y facilite el viaje directo de vehículos, significará un considerable ahorro, estimado entre 300 mil y 500 mil dólares, por concepto de menor desgaste de llantas, menor consumo de gasolina, mejor conservación del motor y del mismo vehículo.

La Alcaldía Municipal estima que el Puente de las Américas será una de las obras de magnitud que realizará la Comuna paceña, dentro de sus programas de transformación urbana para darle fisonomía de ciudad moderna a la Paz. El puente estará Catibola y la esquinilla formada por las calles Chichas y Litoral, Miraflores.

Los estudios técnicos elaborados por los ingenieros consultores de E.E.U.U. "Ingeniería Politécnica Americana" (IPA), se encuentran actualmente en proceso de revisión en los organismos técnicos de la Municipalidad, los cuales se encuentran abocados a lograr el financiamiento necesario para la ejecución de ese importante proyecto.

## Estudiantes piden la destitución del Regente de Ayacucho

La Federación de Estudiantes de la Secundaria de La Paz, emitió ayer un documento pidiendo a las autoridades de Educación la exoneración de Alfonso A. Aráoz, Regente del Colegio Nacional "Nocturno Ayacucho".

El documento señala que el nombrado Regente, cometió una serie de atropellos de hecho contra los estudiantes Adolfo Armada, Gundermundo Mendoza, Alfredo Canales y Juan de Dios Cerruto, éste último Secretario Ejecutivo de la FES.

## Se desplomó muro en escuela fiscal "Simón Rodríguez"

El personal docente de la Escuela Fiscal "Simón Rodríguez" ubicada en las proximidades de la Plaza Guabירו, denunció que el muro de ese establecimiento se desplomó, sin que se hubiese registrado, sin embargo, ninguna desgracia personal.

Dicha situación, dicen los maestros, ha dejado sin protección alguna al local escolar, por lo que piden que el Ministerio de Educación disponga la inmediata reparación del muro.

## Vecinos de la calle Méndez Arcos protestan contra la Municipalidad

Numerosos vecinos de la Calle Méndez Arcos no han hecho conocer su protesta contra la Municipalidad por las continuas interrupciones que, en las últimas semanas, han sufrido en el suministro de agua potable, a causa de la reventazón de cañerías.

Se nos ha informado que esas reventazones ya no pueden considerarse meramente accidentales ni imprevisibles, sino que resultan de una falta de planificación en los organismos técnicos que lleva a una irracional inversión de fondos comunales.

En efecto, las reventazones han sido varias y problemáticamente continúan. Cada vez, para las reparaciones, se abren secciones del pavimento y se hacen simples parches en la cañería.

# "Chile debe ratificar compromiso sobre medi terraneidad de Bolivia"

AFIRMA EL INSTITUTO DE ESTUDIOS INTERNACIONALES

"Bolivia no debe reanudar relaciones diplomáticas con Chile, si el gobierno de ese país no ratifica el compromiso de "buscar la fórmula que haga posible dar a Bolivia una salida propia y soberana al Océano Pacífico", -compromiso que contrajo formalmente en las notas de 10, y 20 de julio de 1950 y en los memorandos cambiados entre ambos gobiernos el 10 de julio de 1961 y 9 de febrero de 1962", afirma el Instituto de Estudios Internacionales de la Universidad.

Noticias relativas a la posibilidad de reanudación de relaciones diplomáticas entre Bolivia y Chile motivaron un pronunciamiento de parte del Instituto de Estudios Internacionales de la Universidad Mayor de San Andrés, Catibola, que así se expresaron en la ruptura de relaciones, a raíz de la utilización unilateral de las aguas del río Lauca por parte de Chile; los documentos de intercambio entre ambos países hasta antes del rompimiento de relaciones y aspectos de la integración en el Grupo Andino.

El Instituto llegó a las conclusiones: la primera es transcrita al comienzo de esta crónica; y segunda dice:

"A fin de que el gobierno de

Chile no crea que al ratificar Bolivia el Pacto de Cartagena, nuestro país se halla satisfecho con que Chile se limite a buscar soluciones a los "problemas derivados de la mediterraneidad boliviana", el gobierno de Bolivia deberá dejar debidamente aclarado el artículo 40, de dicho Acuerdo no substituye el compromiso que contrajo el Estado chileno mediante las notas de 1950 y los memorandos de 1961 y 1962.

## CANCILLER: NINGUN COMENTARIO

"Por el momento el señor Canciller no tiene ningún comentario", fue la respuesta que se dio a la prensa en el Ministerio de Relaciones Exteriores, cuando los periodistas fueron ayer a recoger la contestación a una pregunta, dejada escrita de día anterior.

La pregunta se refería a los pronunciamientos de Falange Socialista Boliviana y Movimiento Nacionalista Revolucionario sobre las relaciones con Chile. Ambos partidos políticos coincidieron en sostener que la reanudación de relaciones boliviano-chilenas debe estar sujeta a la devolución de las aguas del río Lauca a su curso original y la solución definitiva del problema marítimo boliviano.

Una de las principales conclusiones de la Comisión Política de esa reunión de falangistas adictos a la jefatura de Enrique Riveros Aliaga, fue que el gobierno de Chile debe ratificar el compromiso que contrajo el Estado chileno mediante las notas de 1950 y los memorandos de 1961 y 1962.

## FSB resolvió mantener su pacto con MNR

La Conferencia de Dirigentes de Falange resolvió mantener el pacto con el MNR y ampliar el Frente de Izquierda que conforman ambos partidos, con la participación de otras fuerzas populares". Tal es una de las principales conclusiones de la Comisión Política de esa reunión de falangistas adictos a la jefatura de Enrique Riveros Aliaga.

Dicha Conferencia, que tiene carácter nacional, fue inaugurada el viernes en un local abierto de la calle Max Paredes, acto en el cual prestó un informe sobre la actividad desarrollada por ese partido en el último año, el

# Empresa privada afirma que buscará elevar nivel de vida del trabajador

Lyders Pareja. Todos ellos coincidieron en señalar la importancia de la participación de la empresa privada en los planes de desarrollo y en que la iniciativa particular se desenvuelva dentro de un régimen de libertad.

Ocuparon también la tribuna los representantes del Perú, Luis Lembeck; de la Argentina, Raúl Tampieri, y del Brasil, Jefes Dos Santos Filho. El representante peruano, dijo: "¡Habéis demostrado que no tenéis miedo al diálogo!" (con el gobierno), en tanto que el argentino destacó la necesidad de una verdadera libertad para el progreso de los pueblos, junto con el establecimiento de un régimen de justicia social. El brasileño, por su parte, se retiró a la necesidad de sensibilizar la acción de la empresa privada en favor de la estabilidad económica y social de los pueblos.

## PRESIDENTE DEL CONGRESO

El Ing. Roberto Azcui, al dar por clausurado el Congreso, invitó al Presidente Alfredo Ovando Candia a hacer uso de la palabra, y le dijo: "Está Ud.

con una de las fuerzas vivas más importantes del país; la empresa privada boliviana. Lo muy poco que ha podido hacer por este país, le significa muchos años de esfuerzos y de sacrificio. Este esfuerzo es sacrificio merecen consideración porque la Empresa Privada tiene fe en Bolivia". Parafraseando un concepto del Presidente Ovando en el acto de inauguración del Congreso, Azcui concluyó: "¡Guerramos ahora con ustedes, trabajemos con ustedes y logremos el bienestar de ellos". El Presidente Ovando pronunció un medular discurso que registramos en su texto íntegro en esta misma edición.

## CONCLUSIONES

- Antes de pronunciar estas palabras, el Ing. Azcui hizo conocer las conclusiones del Congreso, que se sintetizan en los siguientes puntos:
- 1.- Planificación y programación del desarrollo económico, social y cultural del país, en acción concertada de Estado y Empresa Privada.
  - 2.- Participación activa de la empresa privada en la ejecución e implementación de los programas de desarrollo e integración, que obedezcan a una estrategia concertada entre Estado y Empresa Privada.
  - 3.- Fijación de las esferas de acción de los sectores público y privado.
  - 4.- Definición de metas y prioridades en el desarrollo económico y social.
  - 5.- Aplicación de una política de fomento y estímulo a la producción y exportación mineras, proporcionándole los medios más adecuados en el orden institucional, técnico, económico, social y administrativo, que hagan posible su desarrollo sostenido y su industrialización en el campo de la metalurgia.
  - 6.- Desarrollo de actividades productivas diversificadas y distribuidas.



Ing. Roberto Azcui

# EMPRESA PRIVADA SE DEFINIO POR LA INTEGRACION LATINOAMERICANA

## Ministros opinaron sobre Congreso de la Empresa Privada

Los Ministros Mariano Baptista, de Educación, y Alberto Bailey, de Cultura e Informaciones, juzgaron como importante y positivo al Congreso de Empresarios Privados. Ayer, en el almuerzo-clausura de esa reunión de alto nivel empresarial, ambos dignatarios de Estado fueron invitados a expresar su criterio sobre el Congreso del sector privado.

Mariano Baptista dijo que juzgaba a ese Congreso como positivo, como positivos serán también el próximo congreso de la COB y futuras reuniones de trabajadores, "lo que demuestra-dijo- que el país vive un clima de auténtica libertad".

Alberto Bailey Gutiérrez, por su parte, dijo que encontraba un espíritu abierto en la empresa privada para comprender, ahora, que el país vive una etapa de transformaciones. Se refirió a las palabras de un representante del sector privado que propugnó la necesidad de establecer una verdadera justicia social, señalando el Ministro que dentro de esa finalidad que busca ahora el gobierno revolucionario, se logrará una mayor participación del pueblo en los asuntos nacionales. "Esta nueva modalidad se impone", comentó Bailey Gutiérrez para añadir que confiaba que "la nueva empresa privada está dentro del proceso de la revolución y de la liberación."

7.- Coordinación de los sectores productivos para el desarrollo equilibrado de la economía.

8.- Integración de la economía nacional, mediante el desarrollo de la infraestructura económica, que permita vincular las diferentes regiones del territorio nacional, superando las economías cerradas de cada región.

9.- Expansión del comercio diversificado de exportación, como medio de acrecentar el capital de inversión.

10.- Movilización del ahorro nacional, trasladando inversiones en fines improductivos a actividades que dinamizan el potencial económico del país y captación de recursos exteriores en forma de inversiones para el desarrollo de las actividades económicas.

11.- Protección, fomento y estímulo a la inversión nacional y extranjera, incentivando el desarrollo de la empresa nacional y de su asociación con capitales extranjeros. El concurso del capital extranjero, en términos de cooperación, no de dependencia, por jugar un rol de importancia en el desarrollo, debe merecer, tratamos que estimule su asentamiento y la reinversión de sus utilidades.

12.- Incentivos a la reinversión de utilidades, tanto de empresas provenientes de capital extranjero como nacional.

13.- Popularización del capital mediante la bolsa de valores, entidades financieras y otras formas de captación del pequeño ahorro individual, para inversión en empresas que promuevan actividades productivas.

14.- Participación activa y dinámica de la empresa privada en la integración sub-regional de América latina.

15.- Readaptación de la industria existente a los cambios resultantes de la integración latinoamericana y creación de un fondo financiero para hacerlo posible.

16.- Formación técnico-profesional de la mano de obra disponible en todos los sectores de actividad, adecuándola a las exigencias de la tecnología moderna a fin de incrementar su productividad.

17.- Distribución más equitativa del ingreso de manera de elevar el nivel de vida de las clases trabajadoras, a medida que aumente la productividad de la actividad económica.

18.- Desarrollar con la acción concertada de Estado, Empresa Privada y Trabajadores, programas que permitan elevar el nivel educativo, de vivienda, alimentación y seguridad social del trabajador, como un modo de mejorar, a corto plazo, el nivel de vida de las grandes mayorías nacionales.

19.- En el cumplimiento de estas líneas de acción, los Empresarios Bolivianos asumirán la responsabilidad que les corresponde, en tanto que el sector público desempeñe un papel dinámico de primer orden y en la medida en que estén garantizados por el Estado libres de toda interferencia.



El Embajador de la Argentina, señor Guillermo de la Plaza, departe con algunos de los invitados que asistieron al cocktail que ofreció en honor de los empresarios de la Unión Industrial Argentina y la Cámara Argentina de Comercio que asistieron al Congreso Nacional de Empresarios Privados de Bolivia.



# Sociales

una tarde de juego.

\* El señor Rafael Echazú y su esposa, Rosángela Conitzer, reunieron a un grupo de amigos en una gaiterada para despedir a la señorita Teresa Valdivia Crespo, por su viaje a Santiago de Chile.

\* El señor Julio Lazarte y su esposa Laura Bernal ofrecieron una cena, celebrando una fecha familiar.

\* Hoy celebran sus cumpleaños los señores Ricardo S. Montesiños y Hernán Sujo Rossas. Sus amigos estarán a felicitarlos.

\* La señora Graciela de Montes reunió a un grupo de amigos, en

## A los cuatro vientos

### VIVIR EN LA LUNA

El doctor Edward Teller, que está considerado como el padre de la bomba H., cree que, desde un punto de vista científico y práctico, será útilísimo instalar sin pérdida de tiempo un reactor atómico en la Luna.

"El reactor -dice el doctor Teller- podría llevar a una elevadísima temperatura las rocas lunares y liberar de ellas el oxígeno haciendo así posible la respiración de los seres humanos. Además, es posible que las rocas lunares contengan agua, que podría ser depurada y guardada".

Según el doctor Teller, el reactor podría separar los componentes del agua: oxígeno e hidrógeno, y puesto que estos son la base del carburante para los astronautas, se podría disponer de suficiente carburante para viajes de exploración sobre la Luna.

### EL TORO JOVEN

Richard Helms, jefe de la famosa CIA norteamericana ha dicho: "En sus relaciones con los países satélites, la Unión Soviética, se comporta como un toro joven, deado de una jauría de perros salvajes. Es un toro desorientado e incapaz de obrar; y cuando finalmente se decide a obrar, sus reacciones son excesivas y conducen al fracaso".

### CALCULO

Según un estudioso inglés, Leonardo de Vinci, para pintar la Gioconda empleó cerca de tres millones de pinceladas. Además, recorrió alrededor de diez kilómetros moviéndose a pasos cortos adelante y a la derecha, para ver cómo salía el retrato a medida que continuaba el trabajo.

### CUESTION DE AUDACIA

A comienzos de siglo, en una galería de arte de París, un visitante exclamó delante de un cuadro de Picasso: - ¡Bah! ¡yo también sería capaz de hacerlo! - Es posible -comentó Picasso- que involuntariamente había escuchado la reflexión del visitante, ¿pero tendría usted el coraje?

### COMEDIA Y DRAMA

Reflexión de un comediógrafo parisense: "¿Quién sabe por qué razón una escena de infidelidad del hombre, generalmente origina una comedia brillante, mientras que la infidelidad de la mujer determina un drama!"

### SENDERO PELIGROSO

En la región de Montana E.U., en el confín de un terreno perteneciente a un grupo de indios de la tribu Navajos hay un cartel que dice: "Está rigurosamente prohibido entrar. Los sobrevivientes serán procesados".

## PIDA EL MEJOR PERFUME ALEMAN



EL PREDILECTO DE LA DAMA ELEGANTE Representantes y distribuidores exclusivos para Bolivia JULIO MEIER Casilla 1439 - La Paz

## FOTOGRAFIA DE LA SEMANA



RENE NUELDMAN FOTO CARLO COMERCIO 926 Telf. 51181



Señorita BEATRIZ CASTAÑON VELARDE, que retornó a la República Argentina, para proseguir sus estudios profesionales en el British Hospital de Buenos Aires.



SEÑORITA ROSARIO RAMIREZ SILES, Bachiller del Colegio Santa Ana. Viajó en días pasados a proseguir sus estudios Universitarios a Nueva Orleans.



El niño JUAN CARLOS MEÑESES URQUIOLA cumple hoy su primer aniversario con este motivo sus padres ofrecen un té infantil a sus pequeños relaciones.



La Sra. CATALINA ESPADA LANZA, en días pasados contrajo matrimonio con el Sr. JOSÉ ANTONIO CORNEJO, en la ciudad de Buenos Aires-Argentina.

## Fallecimiento

"Belívar" S.A. de Seguros Generales, participa el sensible fallecimiento de la que en vida fue su asegurada señor

† Dña. MARIA FLORES DE VALDIVIA (Q.E.P.D.)

Félix Alvarez Flores, Adrián, Concepción Valdivia Flores, Betty Valdivia de Guzmán, hijos; Víctor Guzmán, Juana de Alvarez y Felisa v. de Alvarez, hijas políticas; Asunta Flores v. de Lima, hermano, los primos, sobrinos, nietos y demás familiares ruegan a sus amistades, demás personas piadosas se dignen asistir a la traslación de los restos mortales de la extinta al Cementerio General, el día de hoy domingo 8 a las 16.00 p.m. El cortejo fúnebre partirá de la calle Nataníel Aguirre No. 718. Se ruega que comprometerá la gratitud de la familia doliente.

La Paz, marzo de 1970

## Misas

### INVITACION RELIGIOSA

Familia de la que en vida fue

† SRA. SABINA FLORES DE BAPTISTA (Q.E.P.D.)

Ruega a sus parientes, amigos y personas piadosas se dignen concurrir a la misa que en sufragio de su alma y recordando el día de su sensible fallecimiento se mandó officiar el día lunes 9 del presente mes a las 9 hrs. 9 a.m. en el templo del Gran Poder Antonio Gellar. La familia doliente agradece su concurrencia. El duelo se despidió por separado.

La Paz, domingo 8, 1970.

Frédery, Octavio y Maruja Sanchez, hijos; José López, hijo político; los sobrinos y demás familia del que en vida fue

Sr. Benemérito FRANCISCO

† SANCHEZ C. (Q.E.P.D.) (Héroe Nacional Km 7.)



Ruega a Ud (s) se dignen concurrir a la misa de réquiem que en sufragio del alma del extinto y recordando los ocho días de su llorado fallecimiento se mandó officiar el día lunes 9 del presente mes a las 9 hrs. 9 a.m. en el templo del Gran Poder Antonio Gellar. Su asistencia a este acto piadoso comprometerá el tema gratitud de la familia doliente.

La Paz, marzo de 1970.

Nota.- Invitación extensiva a los involucrados de la Guerra del Chaco a los Beneméritos Héroes del Km. 7.

Rogad a Dios por el eterno descanso del alma de la que en vida fue ejemplo y abnegado madre

† Doña VICENTA VILLAFUERTE v. de CASANOVA (Q.E.P.D.)

Luis, María, Delina de Palacios, Simón y José Casanova V. (ausentes), hijos; Julia Q. de Casanova, Gerardo Palacios del C., Elsa Ch. de Casanova, Emma S. de Casanova (ausente) y Pitty J. de Casanova (ausente), hijos políticos; Nancy C. de Medina, Luis Casanova Q., Honorio B. de Casanova, Angel Medina, Dely P. de Ríos (ausente), Carmen Palacios C., Raúl Ríos (ausente), Carmen Casanova J. (ausente), María René Casanova J. (ausente), Ana Casanova Ch., Rosario y María Elena Casanova Ch., Baby y David Casanova S. (ausentes), nietos, las sobrinas, bisnietos y demás familiares de la extinta, ruegan a sus amistades y demás personas piadosas, asistir a la misa que recordando los ocho días de su llorado fallecimiento, mandarán a officiar el día lunes 9 del presente mes a las 12 a.m., en el Templo de Nuestra Señora de los Remedios. Su asistencia a este acto de piedad cristiana comprometerá la gratitud de la familia doliente. El duelo se despidió por separado.

† MARIA R. v. DE GARCIA CARLOS GARCIA ROCABADO (Q.E.P.D.)

Las hijas y hermanas respectivamente, ruegan a sus parientes personas piadosas y residentes yungueños, asistir a la misa que en sufragio del alma de los extintos mandaron officiar el día martes 10 del presente a las 11 en la Iglesia de La Merced, recordando el día de su llorado fallecimiento. Favor que agradecerán los familiares.

La Paz, marzo de 1970

Modas 'CELINDA'

Abrigos de ante-llope Español e italiano de la afamada "ROSIER"

Trajes de 2 y 3 piezas de procedencia Israelí, Italiana, Norteamericana y Alemana.

Sacos Alemanes.

Medias KAISER para varices.

Faldas, Portallgas y todo artículo para damas.

Cubre camas acolchadas, última novedad.

50CABAYA 413 "CELINDA" para vestir con elegancia.

## Cursillo de Capacitación de mano de obra COLEGIO DON BOSCO

En vista de las muchas solicitudes de ingreso, la Dirección del Colegio Don Bosco ha visto por conveniente recibir nuevas inscripciones para MECANICA, en su especialidad de SOLDADURA, con complemento de Torno, Prensa y Ajuste, CARPINTERIA, en su especialidad de Encofrador y Ebanistería.

MECANICA Y CARPINTERIA: Horario de clases: de 7 a 10 de la noche

Días de inscripciones: Solamente Lunes 9, y Martes 10 de 7 a 9 de la noche.

## H. ALCALDIA MUNICIPAL DE OROO CONCURSOS-POSTERGADOS

La H. Alcaldía Municipal habiendo comprobado que no se presentaron participantes a los concursos de:

CERTAMEN POETICO ANUAL "CIUDAD DE OROO", CONCURSO NACIONAL DE ARTES PLASTICAS, Y CONCURSO DE ENSAYO.

Ha determinado postergar la realización de estos eventos, oportunamente se hará conocer las fechas de sus verificativos.

Oroo, Marzo de 1970.

DEPARTAMENTO DE RELACIONES PUBLICAS DE LA H. COMUNA

## ASAMBLEA GENERAL

Domingo 8 hs. - 10 y 30.

PLAZA DE SAN PEDRO.

De

- PROPIETARIOS DE INMUEBLES.
- PRESIDENTES DE JUNTAS VECINALES.
- REPRESENTANTES DE ZONAS.
- TRABAJADORES.
- JUNTAS DE VECINOS Y EN GENERAL.

## AVISO A LOS CONTRIBUYENTES DE LA RENTA

SE PONE EN CONOCIMIENTO DEL PUBLICO CONTRIBUYENTE QUE LA ADMINISTRACION DISTRITAL DE LA RENTA ESTA RECIBIENDO LOS BALANCES GENERALES DEL COMERCIO, INDUSTRIA, BANCA, EMPRESAS DE SERVICIO, ESTABLECIMIENTOS DE ENSEÑANZA PARTICULAR, etc., POR LA GESTION 1969, CUYO PLAZO VENCE EL 30 DEL PRESENTE MES DE CONFORMIDAD AL D.S. No. 5653 DE 9 DE DICIEMBRE DE 1960.

A FIN DE EVITAR AGLOMERACIONES Y DIFICULTADES DE ULTIMO MOMENTO, INSINUAMOS A LOS SEÑORES CONTRIBUYENTES CUMPLIR CON LA PRESENTACION DE SUS BALANCES GENERALES EN EL TRANSCURSO DE LOS DIAS QUE QUEDAN HASTA EL PLAZO SEÑALADO.

PARA MAYOR INFORMACION DIRIJIRSE A LA UNIDAD RENTA DE EMPRESAS, UBICADA EN EL 2do. PISO DEL EDIFICIO DE LA DIRECCION GENERAL DE LA RENTA, CALLE BALLIVIAN No. 1333, O AL TELEFONO No. 26533, INTERNO No. 223.

LA PAZ, 5 DE MARZO DE 1970.

ADMINISTRACION DISTRITAL DE LA RENTA INTERNA.

# COCHABAMBA: MENORES DE EDAD ERAN RECLUTADOS PARA TRABAJOS FORZADOS

COCHABAMBA, 7 (PRESENCIA) - Verdadera indignación causó en la población de esta capital la noticia del descubrimiento de una red de traficantes de menores de edad, que "reclutaban" a niños de trece o catorce años para enviarlos a Santa Cruz, donde se les obligaba a trabajar en la recolección de algodón.

El Consejo Departamental del Menor, cuyos funcionarios tienen a su cargo la investigación del caso, anunció oficialmente la detención de por lo menos un individuo que tenía a su cargo la contratación de los menores y su traslado a la capital oriental. Se dijo que las investigaciones que se realizan para esclarecer debidamente el caso, se llevan a cabo simultánea y sincronizadamente aquí y en Santa Cruz. Una vez que los responsables sean debidamente identificados, se actuará con la máxima energía, dijo el vocero del Consejo Departamental del Menor, para sentar de una vez por todas un precedente ejemplarizador.

Las continuas desapariciones de menores de edad, especialmente varones comprendidos entre los trece y los quince años, eran desde hace tiempo motivo de especial preocupación de parte de CODEME, debido a que los niños cuya desaparición se denunciaba, no aparecían en mucho tiempo, pese a los esfuerzos que se realizaban para dar con su paradero. Luego de pacientes investigaciones, se logró establecer que muchos de esos menores, atraídos por la promesa de ganar dinero fácilmente, se dejaban "enganchar" por los inescrupulosos contratistas, que los reclutaban en tene-

bras levas, para despachar luego a Santa Cruz a los desafortunados niños. Una vez en la capital oriental, hasta donde eran llevados en camiones, los menores eran trasladados a los campos de algodón de una empresa privada, donde se les obligaba a trabajar de sol a sol en las tareas de recolección.

Los niños, por su dificultad en ambientarse al clima de Santa Cruz, contraían fácilmente enfermedades propias de la región, de las que luego era muy difícil curarlos, ya que la empresa contratadora, infringiendo todas las disposiciones sobre el particular, no les proporcionaba asistencia médica alguna.

Las investigaciones, según se reveló a PRESENCIA, culminarán en un momento a otro y recién entonces serán proporcionados todos los detalles del caso. Entretanto, la opinión pública ha exteriorizado profunda indignación y pide a las autoridades las más severas sanciones para los que resulten implicados en esta tenebrosa organización de traficantes de menores de edad.



ARTEFACTOS PARA EL HOGAR

# CORPORACION BOLIVIANA DE FOMENTO Convocatoria a Propuestas

## PROVISION DE CAL PARA INGENIEROS AZUCAREROS

La Corporación Boliviana de Fomento invita a los proveedores de Cal a presentar sus propuestas para el suministro de Cal Hidratada a los Ingenieros Azucareros; GUABIRA y "STEPHEN LEIGH" de BERMEJO, ZAFRA 1970.

El Pliego de Especificaciones se encuentra a disposición de los interesados en la División de Promoción de Empresas, Edif. "La Urbana" 4o. Piso.

La Paz, 3 de marzo de 1970

### MAS DINERO Y PRESTIGIO PARA USTED!

Prepárese en su propio hogar rápida y económicamente en cualquiera de estos 6 lucrativos y modernos cursos. Convértase en un Técnico bien pagado, con la sencillez que sólo puede ofrecerle el "SISTEMA VISUAL HEMPHILL".

- 1 CONTABILIDAD MERCANTIL.**  
Sin tener que abandonar su hogar, usted se beneficiará en un buen Contador Mercantil a través del famoso Método Catante que Hemphill Schools pone ahora a su alcance. Las oportunidades para HOMBRES Y MUJERES bien preparadas en el campo de la Contabilidad Mercantil, son constantes y ofrecen al experto excelentes salarios.
- 2 RADIO-TELEVISION.**  
En la Radio-Televisión, usted aprenderá prácticamente con excelente equipo que incluye potente receptor de Algonia mundial, así como probadores profesionales y conjuntos para práctica.
- 3 MECANICA AUTOMOTRIZ.**  
Son millares los auto-motores que cruzan ciudades y carreteras. El Técnico Automotriz gana dinero a manos llenas como propietario de un buen taller de reparaciones o desempeñando un buen empleo de superintendente o jefe de taller. Usted podrá graduarse en corto tiempo.
- 4 ELECTRICIDAD INDUSTRIAL.**  
Para el verdadero técnico electricista no existe el desempleo. Establezca su propio taller en poco tiempo para reparar millares de utensilios eléctricos. Su preparación en este campo será rápida y fácil con la práctica que obtendrá con el equipo profesional que recibe como parte de su curso.
- 5 FUERZA MOTRIZ DIESEL.**  
En la Agricultura, Petróleos, Transportación y en muchas actividades más, el uso del motor DIESEL, es ya impuesto; pero no existen suficientes técnicos. Gane usted más dinero preparándose teóricamente y prácticamente mediante el "SISTEMA VISUAL HEMPHILL". El curso incluye excelente equipo Profesional, sin costo extra para usted.
- 6 IDIOMA INGLES.**  
Domine usted en unos cuantos meses y aumente sus ganancias. El "SISTEMA AUDIO VISUAL HEMPHILL", que es el más efectivo, contiene 25 lecciones, 30 audiciones fonográficas, manuales, diccionario, etc. Magníficas oportunidades para hombres y mujeres bilingües.

Miles de personas han asegurado su porvenir. Asegure el suyo pidiendo el CATALOGO que más le interesa GRATIS!

CADA UNO DE LOS CURSOS TECNICOS, INCLUYE, MAGNIFICO EQUIPO DE PRACTICAS SIN COSTO ADICIONAL

HEMPHILL SCHOOLS 1584 WEST WASHINGTON BLVD., LOS ANGELES, CALIF., 90007, U.S.A.

RECORTE ESTE CUPON Y ENVIELO HOY MISMO

**Hemphill Schools** Depto.  
BOQUERON, DEFENSORES DE ALIQUITA, PASAJE 44, LA PAZ, 2B-GJ3

Envíeme GRATIS su folleto sobre el curso que marco con una "X"

RADIO TELEVISION MODERNA  ELECTRICIDAD COMERCIAL E INDUSTRIAL  MECANICA AUTOMOTRIZ MODERNA  NUEVO CURSO DE MOTORES DIESEL  IDIOMA INGLES PARA CONVERSACION  CONTABILIDAD MERCANTIL

Nombre \_\_\_\_\_ Edad \_\_\_\_\_  
Dirección \_\_\_\_\_  
Población \_\_\_\_\_ Estado \_\_\_\_\_

### COMPRE LIBROS BOLIVIANOS

BIBLIOGRAFIA BOLIVIANA 1968

de Werner Guttentag

LOS AMIGOS DEL LIBRO  
La Paz: Mercado 1307  
Cochabamba: Perú esq.  
España

### SEGURO DE VIDA MILITAR

Se pone en conocimiento de los interesados, que se encuentra en trámite el pago de las Pólizas de Seguro de Vida de los fallecidos:

- 1.- Tte. Rómulo Gorená Arancibia en favor de su esposa Beatriz Gorená de Gorená.
- 2.- Tte. Humberto Peñaloza Pérez en favor de sus padres.

La Paz, 6 de marzo de 1970  
LA GERENCIA

# Ministerio de Informaciones, Cultura y Turismo

## "LA REVOLUCION FOMENTA LA CULTURA"

### Ciclo de Conciertos Populares de la Orquesta Sinfónica Nacional

DIRECTOR INVITADO - CARLOS ROSSO OROZCO

OBRAS DE:  
ROSSINI MOZART  
BEETHOVEN  
MONTES CALDERON

LUNES 9 Hs. 18.30  
Templo de San Francisco

# UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES INSTITUTO DE ESTUDIOS INTERNACIONALES Relaciones Diplomáticas con Chile

Ante las recientes noticias procedentes de Santiago de Chile en sentido de que estarían dadas "las mejores condiciones" para una inminente reanudación de relaciones diplomáticas con Bolivia y las declaraciones del señor Presidente de la República, manifestando su acuerdo con esa reanudación "siempre que pudiésemos POSTERIORMENTE conversar sobre todos los problemas que tenemos pendientes con la República de Chile", el Instituto de Estudios Internacionales de la Universidad Mayor de San Andrés creo oportuno expresar lo siguiente:

- 1.- Es necesario recordar que Chile, mediante notas cambiadas con Bolivia el 10 y 20 de junio de 1950, ratificadas por los memorandos intercambiados por los dos países el 10 de julio de 1961 y el 9 de febrero de 1962, el Estado chileno se ha comprometido "a entrar formalmente en una negociación directa destinada a buscar la fórmula que haga posible dar a Bolivia una salida propia y soberana al Océano Pacífico".
- Desde el 14 de abril de 1962, en que Chile desvió las aguas del río Lauca, ese país ha desconocido en diversas ocasiones ese su formal y solemne compromiso, contrariando su propia política internacional consistente en exigir el fiel y estricto cumplimiento de los acuerdos internacionales.
- 3.- Es también preciso advertir a la opinión pública boliviana, que cualquier entendimiento que pudiese surgir entre Bolivia y Chile, para reanudar relaciones diplomáticas, debe tener en cuenta, inequívocamente, la necesidad de que el Gobierno chileno ratifique, que el citado compromiso que contrajo con Bolivia de resolver su reintegración marítima. Esta ratificación tiene que ser hecha por Chile antes de proceder a la reanudación de relaciones diplomáticas, o sea en forma previa y de ninguna manera "posteriormente". Concurrir en que el problema capital del país puede ser abordado después de restablecidas esas relaciones, significaría coincidir con el propósito chileno que, desde abril de 1962, busca consumir para siempre la mediterraneidad boliviana logrando que nuestro país se satisfaga con las "facilidades" para su acceso al mar y burlando su compromiso de otorgar a Bolivia un territorio propio y soberano sobre el Pacífico, extremo que el Instituto considera que ningún gobierno boliviano pudiera admitir.
- 4.- Cuando en 1967 el Presidente de Bolivia se abstuvo de concurrir a la Reunión de Presidentes Americanos que se celebró en Punta del Este dirigió una carta al Presidente del Uruguay que fue publicada en los diarios bolivianos, carta que, sin embargo, no fue leída ni considerada en aquella reunión de Jefes de Estado. En esa carta el General Barrientos señaló los motivos de su incomparecencia exponiendo sus puntos de vista sobre la mediterraneidad de nuestro país. En respuesta, el Canciller señor Valdés, por instrucciones del Presidente de Chile, señor Eduardo Frei, hizo circular entre las cancillerías de América una extensa

carta fechada en Santiago el 29 de mayo de 1967 y que tuvo una amplia difusión en el Continente. Es deplorable que ese documento chileno, que consignaba juicios artificiosos y falsos sobre los antecedentes y consecuencias de nuestro encastillamiento, no hubiera sido oportuna y convenientemente refutado por nuestro servicio de relaciones exteriores. En la citada réplica chilena se encuentran argucias como las siguientes:

- a) Bolivia invoca razones sentimentales para pedir puerto en el Pacífico;
- b) El Tratado de 1904 fue libremente negociado y suscrito por Bolivia; "ni un solo soldado chileno ocupaba el territorio boliviano";
- c) Es falso que la mediterraneidad ocasiona la falta de desarrollo. Existen muchos países mediterráneos que progresan sin tener litoral propio;
- d) Bolivia declaró la guerra de 1879. Jamás hubo guerra de conquista;
- e) Chile limita su soberanía concediendo generosamente libre tránsito a Bolivia;
- f) Chile, "además de cumplir fielmente sus obligaciones contractuales", está dispuesto a introducir mejoras en el libre tránsito;
- g) Aludiendo a la carta del General Barrientos dice, Chile "no acepta ni aceptará arrebatos pasionales sin base jurídica alguna, que parecen reñidos con el trato serio que se deben dos naciones civilizadas";
- h) "Fue Bolivia quien rompió relaciones con Chile en 1962. Es a ella a quien toca renovarlas";
- i) "Es contrario a la realidad afirmar que Chile es culpable de los problemas que afectan al desarrollo boliviano".

Para mayor abundamiento, en la carta de referencia se hace esta afrentosa afirmación, inadmisiblemente a la dignidad nacional: "Que abandone, pues, Bolivia todas sus pretensiones territoriales en Chile, ya sea invocando químicas reivindicaciones, impugnando el Tratado de 1904, inventando "compensaciones históricas" que nadie le debe, o clamando ante lo que llama "la conciencia de América".

5.- Como se ve, esas apreciaciones chilenas, carentes de todo fundamento histórico, jurídico y económico, debieron ser debidamente refutadas. Existen muchos estudios realizados por ilustres internacionalistas bolivianos que demuestran la falsedad de tales afirmaciones. El Instituto de Estudios Internacionales se ha propuesto replicarlas mediante actuaciones públicas de sus miembros, traducidas en escritos y conferencias.

Conventrá que el Gobierno chileno defina la ostensible contradicción que existe entre las recientes afirmaciones del Presidente Frei en sentido de que alienta por Bolivia los mejores propósitos de amistad y entendimiento, y las hostiles y despectivas afirmaciones hechas por ese mismo Gobierno en la precitada carta del Ministro Valdés dirigida a los Cancilleres americanos por instrucciones del mencionado Presidente.

6.- Mientras tanto, es preciso desvirtuar la aseveración chilena de que fue Bolivia y no Chile quien rompió las relaciones diplomáticas. En efecto, después de que la Embajada chilena entregó a nuestra Cancillería su nota de 15 de abril de 1962, en la que esa

misión diplomática manifestó textualmente que su Gobierno "resolvió suspender las negociaciones", el Embajador chileno en La Paz, señor Manuel Trucco, abandonó súbitamente sus funciones, antes de conocer la respuesta boliviana, constituyendo esa actitud desusada la ruptura de facto de las relaciones entre ambos países.

7.- En la citada carta del Canciller Valdés a los Cancilleres americanos, reitera el criterio sustentado por su gobierno desde abril de 1962, en sentido de que Chile "mantendrá invariable su posición en orden a estar dispuesto a reanudar nuestras relaciones diplomáticas sin aceptar ni imponer condiciones". Es pues evidente que Chile busca reanudar relaciones diplomáticas "sin condiciones" para relegar después en forma indefinida nuestra reivindicación marítima.

8.- Chile, como ha quedado debidamente demostrado por el Instituto de Estudios Internacionales, pretende substituir nuestro derecho de tener salida propia y soberana al mar con las fórmulas de integración consignadas en el Acuerdo de Cartagena. En ese sentido, aplicará con suma complacencia lo dispuesto por el Art. 4o. de dicho Acuerdo que obliga a Chile a solucionar "los problemas derivados de la mediterraneidad" pero no a resolver la mediterraneidad misma de Bolivia.

9.- En consecuencia, el Instituto de Estudios Internacionales de la Universidad Mayor de San Andrés, en armonía con sus anteriores pronunciamientos, estima oportuno reiterar lo siguiente:

I.- Bolivia no debe reanudar relaciones diplomáticas con Chile, si el Gobierno de ese país no ratifica el compromiso de "buscar la fórmula que haga posible dar a Bolivia una salida propia y soberana al Océano Pacífico", compromiso que contrajo formalmente las notas de 19 y 20 de julio de 1950 y en los memorandos cambiados entre ambos Gobiernos el 10 de julio de 1961 y el 9 de febrero de 1962.

II.- A fin de que el Gobierno de Chile no crea que al ratificar Bolivia el Pacto de Cartagena, nuestro país se halla satisfecho con que Chile se limite a buscar soluciones a los "problemas derivados de la mediterraneidad boliviana" el Gobierno de Bolivia, do no substituye el compromiso que contrajo el Estado chileno mediante las notas de 1950 y los memorandos de 1961 y 1962. Es necesario que esa aclaración se refiera precisamente a la validez de esos documentos en los que consta el compromiso chileno.

La Paz, 7 de marzo de 1970

**Boliviana**  
PROGRAMA DOMINGO 8  
TAMAN (repetición) (In-  
fantil)  
MIGA FLICKA (re-  
infantil)  
BABA (humorístico)  
CALDERA DEL DIABLO  
STA (musical)  
CIERTO

# HOY TV cines

SIETE NOVIAS PARA SIETE HERMANOS y SHALAKO, tanda SIETE NOVIAS PARA SIETE HERMANOS. Precios \$b. 2,60-\$b. 3,20.

ROXY  
Matinal EL HIJO DEL CRACK y NEUTRON ASESINO EL SADIO, matiné hs. 14,30 p.m., tanda hs. 18,00 p.m., noche hs. 21,30 p.m. UN MUCHACHO COMO YO y ASESINATO. Precios \$b. 2,60-\$b. 3,20.

MEXICO Tel. 26867  
Matinal ASI ERA MI MADRE y BLUE DEMON CONTRA LOS CEREBROS INFERNALES, matiné hs. 14,30, tanda hs. 18,15 LAURO PUÑALES (Puñales de la Venganza) LOCURA DE TERROR, noche doble LAURO PUÑALES y ESCLAVA DEL DESEO.

SAN CALIXTO  
Matinal CARNAVAL DE WALT DISNEY- ESPIONAJE EN EL ESPACIO, matiné hs. 14,30, tanda hs. 18, noche hs. 21,30 CARNAVAL DE WALT DISNEY-EL GRAN ESCAPE. Precios \$b. 0,85-\$b. 0,60; \$b. 2,10- \$b. 1,60.

EBRO  
Matinal MOHANA LA ISLA DEL AMAZONAS- PATRULLA SUICIDA. Precios 1.- y 0,70, matiné, tanda y noche MUERE GRINGO MUERE SAUL y DAVID. Precios 2,60 y 1,60; 3,20 y 1,60.

LA SALLE Tel. 22628  
Matiné ME CONVERTI EN ESPIA y DIBUJOS ANIMADOS.

ESMERALDA Tel. 52454  
Matinal RUGEN LOS CAÑONES- LA VENGANZA DE LOS FORAGIDOS, matiné OPERACION HERMANO MENOR- JINETES DEL VIENTO, tanda y noche JINETES DEL VIENTO. COMO APRENDI A AMAR A LAS MUJERES. Precios \$b. 1,20, \$b. 2,20, \$b. 2,70.

ABAROA Tel. 50252  
Matinal NAMU LA BALLENA ASESINA y SORPRESAS DEL DESTINO, matiné, tanda y noche TURISMO DE CARRETERA y UN IMPERIO EN LA SELVA. Precios 2,60-1,60; 2,70-1,60.

VARIEDADES Tel. 24071  
Matinal EL QUINTETO DE LA MUERTE y MONSTRUOS DE PIEDRA, matiné TIEMPO DE VIOLENCIA y AMORES TOROS y CELOS, tanda y noche EL AUDAZ y LA BASURA. Precios 2,60-1,60; 2,70-1,60.

TRIANON Tel. 21320  
Matinal UN PAR DE ROBACHICOS y EL SEÑOR TORMENTA. Desde las 14 horas funciones continuadas PATRULLA DE VALIENTES.

ILLIMANI  
GUERRA DE LAS ACEITUNAS- NORMAN RECLUTA, matiné GRINGO SALVAJE- LA ESFINGE DE VIDRIO, tanda y noche GRINGO SALVAJE - GRAN ATRACO AL TREN.

PARIS Tel. 29704  
Matinal JUSTICIA CALIBRE 45, matiné, tanda y noche CASINO ROYAL, matiné \$b. 1,10, matiné \$b. 3,60- tanda y noche 3,70.

UNIVERSO Tel. 12660  
Matinal UNESPIA DEMAS en Technicolor, matiné la película UN AVENTURERO EN MONTE CARLO- tanda y noche ALMAS EN MISERIA. Prohibida para menores de 18 años. Matinal \$b. 1,60, matiné platea \$b. 3,60- mezzanine \$b. 4,10, tanda y noche platea \$b. 4,30- mezzanine \$b. 4,80.

BOLIVAR Tel. 25051  
Matinal doble PROGRAMA DE DIBUJOS ANIMADOS y PETER PAN de Walt Disney, matiné, tanda y noche DONDE LAS AGUILAS SE ATREVEN con Richar Burton - Clint Eastwood en Technicolor. Matinal 1,10-0,80, matiné 2,60-2,10, T y N. 3,20-2,20, recargo de 0,50 \$b. sobre boleto Pro-Willy Bendek-Dieter Hubner-Jorge Burgoa s/g. Ordenanza Municipal

16 DE JULIO  
Matinal DIBUJOS ANIMADOS, matiné, tanda y noche NO MAS MILLONES POR FAVOR. Precios 1,60 \$b. 3,10-3,60; \$b. 3,80-4,30.

MONJE CAMPERO Tel. 23333  
Matinal KAMIKAZE CONTRA BOEING, matiné HAZAÑA SUBMARINA, tanda y noche sólo mayores de 18 años COMANDOS EN EL INFIERNO, matiné \$b. 4,10-3,10, tanda y noche \$b. 4,80-3,80. EL INFIERNO, con recargo pro corredores al Rallye Mundial, matiné \$b. 4,10-3,10, tanda y noche \$b. 4,80-3,80.

AVENIDA Tel. 25409  
Matiné doble PETER PAN y 12

MUJERES DE ORO, matiné doble hs. 3.15 HOMBRE CONTRA HOMBRE y EL LIBRO DE LA SELVA, tanda y noche HOMBRE CONTRA HOMBRE. Matinal 1.10-0,80, matiné 2.60-2.10, T y N. 3.20-2.20. Recargo de 0.50 \$b. por boleto Pro-Willy Bendek-Dieter Hubner-Jorge Burgoa s/g. RESOLUCION MUNICIPAL No. 325/70.

BUSCH Tel. 53694  
Matinal EL CHARRO DE LAS CALAVERAS- RIO HONDO, matiné, tanda BUENOS DIAS CONDESITA EL ASALTO, noche DOMINGO SALVAJE UN ADAN y SEBEVAS Precios 1,20 y 0,70; \$b. 2,60 y 1,60; \$b. 2,70 y 1,70.

COLON  
Matinal QUE CLASE DE NIÑO y A PUNTA DE PISTOLA, matiné VAYA CON DIOS GRINGO y GENDARME DESCONOCIDO tanda y noche RUTA DE VERGÜENZA y TRES NOCHES DE AMOR, 2,50 y 1,50, matinal 1,00 y 0,50.

AMERICA  
Matiné KID RODELO- EL TRIUNFO DE LOS 10 GLADIADORES, tanda y noche KID RODELO- 7 SALVAJES.

TESLA Tel. 53803  
Matinal AMBICION DE DOS PICARAS, matiné, tanda y noche EL SINDICATO DEL CRIMEN. - Precios matinal \$b. 2,00-1,50, matiné \$b. 4,00-3,50, tanda y noche \$b. 4,00-3,50.

PRINCESA Tel. 51821  
Matinal DJANGO EL CRUEL, matiné LA CONQUISTA DE LA LUNA, tanda y noche y DIOS CREO A LA MUJER. Precios matinal \$b. 2,00-1,50; \$b. 3,50-3,00-2,50-2,00; \$b. 4,00-3,50-3,00-2,50.

MURILLO Tel. 52647  
Matinal doble SELECCION DE DIBUJOS ANIMADOS y UNA RAFA GA DE PLOMO, matiné, tanda y noche dobles LOS CANALLAS MIL MASCARAS y DRACULA VUELVE DE LA TUMBA, con recargo pro corredores al Rallye Mundial, matiné 3,60-2,60, tanda y noche \$b. 3,70-2,60.

Un nuevo violento capítulo del Oeste...  
Tráfico de armas, venta ilegal, tahures y pistoleros frente al valor de hombres de ley.  
**MUCHA ACCION Y UN DRAMA APASIONANTE**  
Estreno Prímicial **MARTES** En su sala favorita.. **CINE EBRO**



**ANTHONY STEFFEN.**  
**KILLER KID**  
FERNANDO SANCHO - LIZ BARRETT

**DRAMA EXCITANTE**  
La intriga y audacia de cuatro delincuentes en un film pleno de acción y suspenso...!  
en METROCOLOR



**demasiados pillos**  
"ANDINA"  
Cine 6 de AGOSTO

**CONSEJO NACIONAL DE VIVIENDA CONCURSO DE MERITOS**  
Se llama a concurso de méritos para ocupar el cargo de GERENTE ADMINISTRATIVO DE CONAVI, a los siguientes profesionales:  
1.- Licenciados en Ciencias Económicas y Financieras.  
2.- Licenciados en Administración  
Los postulantes deben documentar la siguiente información:  
- Título en provisión nacional.  
- Currículum vitae acompañado de documentos.  
- Certificados que acrediten su experiencia.  
Los interesados deben presentar su solicitud adjuntando la documentación correspondiente en la Secretaría de la Presidencia de CONAVI, edificio CONAVI 2o piso, Av. 20 de Octubre esquina Fernando Guachalla, hasta el lunes 30 del presente mes.  
La Paz, 6 de marzo de 1970.  
EL INTERVENTOR DEL SUPREMO GOBIERNO EN CONAVI

EL SINISTRO MUNDO DEL HORROR  
**EL IMPERIO de DRACULA**  
LAS MUJERES DE DRACULA  
HERMOSAS MUJERES ALIMENTANDO AL DIABOLICO DRACULA  
Impresionante Presentación **MIERCOLES** Estreno Prímicial **CINE IMPERIO** Película de Disas, Ltda.



**demasiados pillos**  
"ANDINA"  
Cine 6 de AGOSTO  
Un mundo de pasión, codicia, ambición, odio y crímenes feroces rebullendo bajo los más finos modales!  
**HOTEL**  
HERMINE SPAK - KARL MALDEN - MELVYN DOUGLAS  
TECHNICOLOR



**LA MODERNA HISTORIA DE UNA MONJA "YE-YE" QUE REVOLUCIONA LA PAZ DE UNA ACADEMIA PARA SEÑORITAS DONDE... HAY... DIABLILLAS... ¡ HAY... DIABLURAS!... ¡y también Diablillos!**  
Columbia Pictures presenta a **ROSALIND RUSSELL y STELLA STEVENS**  
en una PRODUCCION WILLIAM WYLLIE  
**DONDE HAY DIABLILLAS... ¡ HAY DIABLURAS!**  
"WHERE ANGELS GO, TROUBLE FOLLOWS"  
**JUEVES 16 de JULIO**  
SENSACIONAL ESTRENO PRESENTA "DISAS"



**UN DRAMA LATENTE QUE GOLPEA A LA HUMANIDAD SIN COMPASION...**  
No existen... Ni épocas... Ni lugares!  
La angustia, la valentía, el honor, la intriga y envidia están a la orden ! !.  
**" Si quieres vivir dispara"**  
Scope-Eastman Color  
Ubicada esta historia en el far west, proyecta su dinamismo y violencia con toda espectacularidad quierres...  
NUEVO SUCESO EXCLUSIVO  
Monje Campero  
M onumental cine-teatro **MARTES** Exhibiciones Prímiciales!



# Cursos Notables

**NO BOTE SU COCINA**  
En desuso de kerosene o eléctrica se la convertimos en una moderna cocina a gas licuada. La entregamos funcionando con garrafa y regulador. Bueno 240, interior fondo. (6-9/36356-)

**PELUQUERIA**  
En venta muebles y herramientas, referencias al teléfono 40772. (6-7/36357-)

**ALQUILO CASA**  
Independiente, toda amueblada en Guatemala 1277. (6-8/36415-)

**LANA ACRILICA**  
Para tejedores en todos los colores, en conos y madejas, brillos y sin brillo, la mejor calidad del mundo. Ventas "SILECIA" calle Potosí 1321 La Paz. Oruro "INTER-COMERCIAL CAYOJA", calle Pagador 1580.

**NECESITO**  
Vendedores para heladería LA PAZ Kennedy 333. (7-8/36376-)

**VETERINARIA "LOS ANDES"**  
Dr. Ismael Muñoz García. Tratamiento de pequeños animales, cirugía, vacunaciones, venta de cachorros de raza, collares de entrenamiento, collares antipulgas, calle Murillo - 1274 teléfono 56500. (7-8/36375-)

**TRANSMISOR**  
Vendo completo Colombia 479. (8-16/36373-)

**AVISOS**  
Libreta de ahorros No. 3744 de Fortunato Negretti R. del Bank of América queda sin efecto, por haberse recabado su duplicado. (7/36372-)

**FAMILIA EXTRANJERA**  
Vende ropa fina de damas, referencias Pedro Salazar 550, esquina - García (Sopocachi). (7/36369-)

**EN COCHABAMBA**  
Pintoresca región Sarco, se vende lote huerta 5,000 Mts.2, con vivienda, agua, luz, referencias Doctor Alberto Cossio edificio ASTOR, teléfono 6963 - 6785 en La Paz teléfono 29114- (6-8/36365-)

**ALQUILO**  
Local apto para farmacia, salón de belleza u otra actividad, Avenida Argentina 1919, horas 11 a 15 (6-7/36359-)

**COMERCIAL "ALAS"**  
GALERIA LUZ.- Tel. - 29734.- Vende casa \$b. 150,000 tres dormitorios, dependencias, Miraflores. (8-10/36382)

**ALQUILO CASA**  
Independiente, toda amueblada en Guatemala 1277. (6-8/36415)

**TALADRO DE PIE**  
TALADRO DE PIE cinco velocidades y soldador eléctrico, nuevos, vendo, Bueno 240, interior fondo. (7-9/36368)

**LANA ACRILICA**  
Para tejedores en todos los colores, en conos y madejas, brillos y sin brillo, la mejor calidad del mundo. Ventas "SILECIA" calle Potosí 1321 La Paz-Oruro "INTER-COMERCIAL CAYOJA" calle Pagador 1580.

**TALADRO DE PIE**  
Cinco velocidades y soldador eléctrico, nuevos, vendo, Bueno 240, interior fondo. (7-10/36368)

**EN COCHABAMBA**  
Pintoresca región Sarco, se vende lote huerta 5,000 Mts.2, con vivienda, agua, luz, referencias Dr. Alberto Cossio, edificio ASTOR, teléfono 6963-6785 en La Paz teléfono 29114. (6-8/36365)

**ALQUILO**  
Local apto para farmacia, salón de belleza u otra actividad, Avenida Argentina 1919, horas 11 a 15. (6-8/36359)

**NECESITO**  
Vendedores para heladería LA PAZ Kennedy 333. (7-8/36376)

**VETERINARIA "LOS ANDES"**  
Dr. Ismael Muñoz García. Tratamiento de pequeños animales, cirugía, vacunaciones, venta de cachorros de raza, collares de entrenamiento, collares antipulgas, calle Murillo - 1274, teléfono 56500. (7-8/36375)

**TRANSMISOR**  
Vendo completo Colombia 479. (8-16/36373)

**TAXI FORD**  
Modelo 1963, motor STANDARD vende ARVA LIMITADA - Bolívar 697, frente Contraloría. (8/36381)

**COMERCIAL "ALAS"**  
GALERIA LUZ.- Tel. - 29734.- Alquila casa cuatro dormitorios, escritorio, jardín, garaje, teléfono. Obrajes. (8-10/36382)

**COMERCIAL "ALAS"**  
GALERIA LUZ.- Tel. - 29734.- Alquila departamento amueblado \$b. 800, Miraflores. (8-10/36382)

**COMERCIAL "ALAS"**  
GALERIA LUZ.- Tel. - 29734.- Alquila linda casa amueblada, tres dormitorios, jardín, garaje, piscina. Miraflores. (8-10/36382)

**TRAMITES MILITARES**  
Libretas, declaratoria beneméritos, pensiones, jubilaciones; gestiona benemérito DANIEL ROBERTO ARDUZ, procurador causas, ex-secretario Tribunal Justicia Militar 30 años práctica, Sagárnaga 161, casilla 3807. (8/36378)

**PRESTA DINERO**  
Cualquier cantidad. Ref. Comercial "Alas" Tel. 29734.- (8-10/36382)

**NECESITO DEPARTAMENTO**  
Para matrimonio solo, uno, dos dormitorios, alquileres garantizados cualquier zona, Ref. Comercial "Alas" - Tel. 29734. (8/36378)

**DOS HABITACIONES**  
Baño, cocina alquiler \$b. 450.- San Pedro.- Ref. Comercial "Alas" Tel. 29734.- (8-10/36382)

**NO VOTE SU COCINA**  
En desuso de kerosene o eléctrica se la convertimos en una moderna cocina a gas licuada. La entregamos funcionando con garrafa y regulador, Bueno 240, interior fondo. (6-9/36356)

**COMERCIAL "ALAS"**  
GALERIA LUZ.- Tel. - 29734.- Necesita urgente anticrético, alquiler a casa, departamentos, habitación garzoniers.- Pagan buen precio, clientes, solventes, honorables, garantizados. Proprietarios no pagan comisión. (8-10/36382)

**COMERCIAL "ALAS"**  
GALERIA LUZ.- Tel. - 29734.- Alquila departamento \$b. 900 San Pedro (8-10/36382)

**COMERCIAL "ALAS"**  
GALERIA LUZ.- Tel. - 29734.- Alquila lindo departamento independiente, tres dormitorios, dependencias, Miraflores (8-10/36382)

**COMERCIAL "ALAS"**  
GALERIA LUZ.- Tel. - 29734.- Alquila departamento \$b. 450 Villa Victoria. (8-10/36382)

**COMERCIAL "ALAS"**  
GALERIA LUZ.- Tel. - 29734.- Vende terrenos distintas zonas, Sopocachi, Seguncoma, Miraflores. Calacoto etc. (8-10/36382)

**COMERCIAL "ALAS"**  
GALERIA LUZ.- Tel. - 29734.- Anticrético casa dos dormitorios, dependencias comienzo - Quintanilla Zuazo. Tres habitaciones, baño, cocina comienzo Quintanilla Zuazo. (8-10/36382)

**COMERCIAL "ALAS"**  
GALERIA LUZ.- Tel. - 29734.- Vende casa tres dormitorios, jardín, garaje, dependencias. Obrajes. (8-10/36382)

**CASA NUEVA E N VENTA**  
Consta de 3 dormitorios, estar-hall, cuarto de baño, living, comedor, cocina, escritorio, garaje, cuarto de sirvientas, y demás dependencias. Referencias: Trinidad Tobago esquina Haití No. 1088, frente al surtidor de kerosene.

**COMERCIAL "ALAS"**  
GALERIA LUZ.- Tel. - 29734.- Alquila departamento tres dormitorios, garaje, dependencias. - Plaza Villarreal. (8-10/36382)

**COMERCIAL "ALAS"**  
GALERIA LUZ.- Tel. - 29734.- Alquila lindo departamento tres dormitorios, dependencias, Zona Central. (8-10/36382)

**COMERCIAL "ALAS"**  
GALERIA LUZ.- Tel. - 29734.- Alquila lindo departamento independiente tres dormitorios, solarium, office, teléfono dependencias, Plaza Isabel Católica. (8-10/36382)

**COMERCIAL "ALAS"**  
GALERIA LUZ.- Tel. - 29734.- Anticrético departamento \$b. 30,000 tres dormitorios, dependencias. Parque San Martín. (8-10/36382)

**COMERCIAL "ALAS"**  
GALERIA LUZ.- Tel. - 29734.- Anticrético local departamento independiente, tres dormitorios, garaje, dependencias, Sopocachi(bajo). (8-10/36382)

**COMERCIAL "ALAS"**  
GALERIA LUZ.- Tel. - 29734.- Alquila departamento \$b. 600 ó anticrético, dos dormitorios dependencias. - Villa Fátima. (8-10/36382)

**COMERCIAL "ALAS"**  
GALERIA LUZ.- Tel. - 29734.- Alquila departamento amueblado, Sopocachi. (8-10/36382)

**COMERCIAL "ALAS"**  
GALERIA LUZ.- Tel. - 29734.- Anticrético dos habitaciones, baño, cocina \$b. 18,000 San Pedro.- Dos habitaciones, baño, cocina \$b. 15,000 Vásquez.- Dos habitaciones, cocina, \$b. 3,000 Achachicala. Dos habitaciones, baño privado \$b. 15,000 Sopocachi bajo. (8-10/36382)

**COMERCIAL "ALAS"**  
GALERIA LUZ.- Tel. - 29734.- Alquila habitación amueblada, baño - Sopocachi.- Habitación sobre calle baño \$b. 300 Plaza Frías.- Habitación baño, teléfono \$b. 200 Sopocachi alto. (8-10/36382)

**COMERCIAL "ALAS"**  
GALERIA LUZ.- Tel. - 29734.- Vende casa tres dormitorios, jardín, garaje, dependencias. Obrajes. (8-10/36382)

**COMERCIAL "ALAS"**  
GALERIA LUZ.- Tel. - 29734.- Vende casa tres dormitorios, jardín, garaje, dependencias. Obrajes. (8-10/36382)

**COMERCIAL "ALAS"**  
GALERIA LUZ.- Tel. - 29734.- Vende casa tres dormitorios, jardín, garaje, dependencias. Obrajes. (8-10/36382)

# Guía Profesional

**Medicos**  
**CAMBIO DE CONSULTORIO**  
DR. WALTER PEREDO PACHECO  
ESPECIALISTA EN GINECOLOGIA Y OBSTETRICIA  
Operación cesárea, partos sin complicaciones, Op. Matriz, ovarios, del prolapso genital. Cáncer de los órganos sexuales. Infertilidad. 4º piso, oficina 401, calle Consultorio: Edificio Castilho 4º piso, oficina 411, 4118. Consultorio: Horas 16 a 20, RESERVAR HORA. Teléf. 41418.

DR. ALBERTO MARIACA VALDEZ  
MEDICO CIRUJANO  
Medicina Interna, Esp. Gastroenterología, estómago, intestinos, apéndice, hígado, vesícula biliar, páncreas etc. Tratamientos de la nutrición. GINECOLOGIA. CONSULTORIO PLAZA VENEZUELA 3er. piso (Edificio Sobino, al lado O.K.) de hrs. 10 a 12,30 y de 14 a 17. Teléfono 28163. Domicilio 41366.

DR. JERNESTO TORRES R.  
MEDICO CIRUJANO  
CIRUGIA PLASTICA: Injertos, quemaduras, cicatrices, defectos de la cara. Exstirpación de tumores (lipomas) lunares y verrugas. GINECOLOGIA: Prevención y tratamiento. CONSULTORIO: Hrs. 16 a 19 Estación Sucre 550 zona de San Pedro.

DR. FABIO PRADO BARRIENTOS  
ENFERMEDADES DE LA PIEL Y ALERGIA  
COSMETICA CIENTIFICA  
Hospital Privado de Piel de Buenos Aires. Atiende en su nuevo consultorio. Edificio Castilho, Loaysa 250, 2º piso, oficina 201, de horas 3 a 4,30 p.m. Teléfono 24743.

DR. ARMANDO PALOMEQUE BLACUTT  
MEDICO INTERNISTA  
Especializado en el H.M.C. de Colombia, atiende enfermedades de pulmones, estómago, e intestino íleo, hígado, vesícula biliar, reumatismo etc. Consultorio: Loaysa 484 años. Hrs. 14 a 16,30. Tel. 52055.

DR. LUIS JESUS GARCIA Z.  
Universidad Católica Lovaina, Bruselas, Barcelona. Cirujía enfermedades aparato digestivo: estómago, intestino, vesícula, hígado, páncreas, arterias, venas, várices. Cirugía de mamas y ginecológica. Consultorio: Hrs. 2 a 6, consultorio Yanacocha 332, teléfono 21075 a 21078 - 19, Plaza Franz Tambo 1931. Teléf. 21075 - 40143. ON PAKLE FRANCAIS.

Dr. LUIS POZO TRIVFO  
OTORRINOLINGUOLOGO  
Atiende medicina y cirugía de NARIZ, OÍDOS Y GARGANTA. Estudios realizados en Estados Unidos - Chicago. Consultorio Hrs. 2 a 6, consultorio Yanacocha 332, teléfono 28539. Domicilio teléfono 28540.

DR. HUGO DEL CASTILLO MORALES  
MEDICO OTORRINOLINGUOLOGO  
Estudios en el Exterior  
Enfermedades de la nariz, NARIZ, GARGANTA. Consultas de 2 a 6. Consultorio Mercado 1335, Teléf. 22195. Domicilio Obrajales.

DR. ANIBAL RIVERO DELFIN  
MEDICO DE NIÑOS  
Especializado en Inglaterra y Santiago de Chile. Consultorio Av. 16 de Julio 1456, 3º piso. Teléf. 28163 de 14 a 17 Hrs. Domicilio Urbanización San Miguel J-26. Teléf. 83629. Casilla 3601.

DR. ALFREDO RAMIREZ T.  
CIRUJANO UROLOGO  
Estudios Universidad de Chile. Especialista en Cirugía y enfermedades de los riñones, vejiga, próstata, genitales, esterilidad masculina, verrugas etc. Consultorio Av. Camacho 1377, 2º piso, Of. 3, teléfono 25548. Domicilio 5415 Consultas de 11 a 12 y de 17 a 19

DR. RODOLFO NORIEGA UREÑA  
GASTROENTEROLOGO-CIRUJANO  
UMSA - España, Italia, Francia. Estómago, intestino, hígado, vías biliares, páncreas, paratiroides, nutrición. Loaysa 167 (Altos Amuco Prado) Tel. 20466 Teléf. Domicilio 23282 Casilla 4394. Reserva hora Hrs. 15,30 - 19,30

DR. ENRIQUE VERGARA M.  
ENFERMEDADES DE LA PIEL  
Av. del Ejército N° 39 esquina Loza (Miraflores), Horas 13:30 a 16:30, Teléf. 25129, Casilla de Correo N° 2213.

DR. MARIO MENDEZ ELIAS  
ESPECIALISTA EN NEUROLOGIA Y NEUROCIQUIRIA  
Especializado en Europa. Atiende, enfermedades del sistema nervioso, cirugía de tumores cerebrales, medulares, hernia de disco, epilepsia, parkinson, cirugía del dolor. Consultorio Gaitán 188 esquina Capitán Ravelo Hrs. 15 a 18 Teléfono 4007-82909.

DR. CESAR MORENO ACHAVAL  
MEDICINA INTERNA  
De la Universidad de Madrid, especializado en Alemania. Men Spring Deutsch. Consultorio Edificio Kraul. Av. Camacho Hrs. 16,30 - 18,30. Teléfono 28805. Domicilio 82665.

DRA. URSULA BECK  
Médico especialista en Cirugía, Ginecología y Obstetricia. Estudios y especialización en Alemania. Consultas: lunes a viernes de 9 y 30 a 12. Consultorio: Plaza del Estudiante 1931 Teléfono 22073 - 23932.

DR. FERNANDO CONTRERAS  
MEDICO RADIOLOGO  
Residencia completa de la especialidad de Radiología. Equipo moderno de Radiología. Edificio "Seguro Corazón" Av. Buzo 1974 esquina metro y Villalobos. Teléf. 2659. Domicilio Casilla 4955

DR. LUIS ZAPATA GONZALEZ  
GINECOLOGO  
Miembro de las Sociedades de Ginecología y Obstetricia en París y Madrid. Atiende: Diagnóstico del cáncer, Incapacitación de saliv. Tratamiento de infecciones genitales. Partos. Consultorio: Loaysa 250 Edificio Castilho 2º piso. Teléfono 5641 Domicilio calle Diaz Vial. Teléfono 40342. Horas de consulta de 14 a 17.

DR. HARRY TRIGOSSO T.  
Neurologo  
España - Brasil - Italia  
De regreso de Buenos Aires, atiende neurología del cerebro, miélula y nervios. Medicina de la enfermedad de Parkinson. Especialista en rehabilitación del lenguaje. Sección 2052 esquina Sánchez Lima, Tel. 28114.

DR. LEON ROJAS ANTEZ  
MEDICO CIRUJANO  
ESPECIALISTA EN CIRUGIA CARDIACA TORACICA, ENFERMEDADES DEL CORAZÓN Y DE LOS vasos vasculares, defectos congénitos, bronquiectasias, injertos arteriales, Aneurisma pulmonares, enfisema, triquías, mediastinitis. Consultorio: Avda. Arce 2316, 2º piso. Oficina 15 a 18. English - Serpsko Hrvatski

DR. LUIS SEA  
MEDICO CIRUJANO  
BRONCO PULMONARES Médica GASTROINTESTINALES - TUBERCULOSIS. NERVIOS, Consultorio y domicilio: Edificio N° 157, Consultas de 14 a 16,30. Teléfono 21075.

DR. VITO SOLIS PADILLA  
GINECOLOGO  
Estudios Inglaterra y Bélgica. Tumores, ginecología. Prevención y tratamiento, Rh. Parto sin dolor. Consultorio: Colón 463, segundo piso. English - Francés

DR. ENRIQUE CORTES MEDINA  
CIRUJANO-PROCTOLOGO  
Especializado en México. Atiende enfermedades: 1º to-Ana. Hemorroides - Fístulas. Consultorio: Av. Arce 2316, 2º piso, of. 5. Hrs. 10 a 20:47. Domicilio 28240. Casilla 2108.

DR. GUSTAVO SANCHEZ DE  
NEUROLOGIA - NEUROCIQUIRIA  
Universidad Autónoma - Centro Médico de México. Cirujía craneo - cerebral. Medicina espinal - Nervios periféricos. Consultorio Edif. Petrolero 2º piso. Domicilio 40063.

DR. MANUEL ELIAS PARRA  
Cirujano Dentista  
Técnicas y materiales modernos - Radiología - Inoforensis. Esquematización de cráneo completo. CURDOLORAS. Av. Mariscal Santa Cruz Pisco. Teléfonos: 22061 - 24868.

DR. REYNALDO PAZ PARRA  
ODONTOLOGO  
Atiende en su nuevo consultorio de 14 a 19. Av. Mariscal Santa Cruz 1322, 3er. piso. Domicilio, Alfredo Ascunzan 2691. Se suaga reserva de hora.

DR. LUIS PINELL DEL CAJAL  
CATEDRÁTICO DE LA UNIVERSIDAD. Operador. Práctica clínica. Alta responsabilidad. Consultorio: General Sanjines (Edificio) 3er piso Teléfono 2676.

RODOLFO MELGAREJO DEL CAJAL  
ANTONIO MAIVER ALBA  
Abogados  
Tribunales, administrativos, sociales, aduaneros, mineros, Bufete. Avenida España Colón, edificio Orosia, 2do. Tel. 22282.

DR. BENIGNO SANCHEZ  
ABOGADO ECONOMISTA  
Civil - Penal - Administrativo - Social. Empresa - Auditorías - Contabilidad. Bufete. Pichincha 678 - 684 esq. N. 29160 - Domicilio, Teléf. 28228

ARTURO VILLANUEVA RIVERA  
ABOGADO.  
Yanacocha 301 - 2º piso - Oficina (Edificio ASBUN) - Domicilio Tel. 23932.

ESTUDIO JURIDICO  
DR. WALTER COSTAS  
ABOGADO  
Tribunales - Conciliares - Administrativos - Sociales - Bufete. Avenida España Colón, Casilla Correo 596.

Notario  
GUÁLBERTO RODRIGUEZ  
NOTARIO DE FE PÚBLICA  
Asuntos del ramo escrituras, testamentos, protestos, poderes, legados de libros etc.  
SERIEDAD PUNTUALIDAD  
Dirección: Mercado N° 1978 (Frente) Teléfono Of. 2461. Dom. 30077.

**Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos LICITACION N° 73-70 SEGUROS**  
Se invita a las Compañías de Seguros legalmente establecidas en el país, a presentar propuestas para el Seguro de las Instalaciones de la Terminal Arica de acuerdo al Pliego de Especificaciones No. 73/70, que los interesados podrán retirar de nuestra División de Seguros, Oficina No. 401, 4o. Piso del Edificio de YFPB en esta ciudad.  
Las propuestas indicando en el sobre el número de licitación, se recibirán hasta el día Martes 24 de Marzo de 1970 a hrs. 18., en la mencionada División de Seguros, en sobre cerrado, lacrado y con las formalidades legales.

La Paz, 6 de Marzo de 1970  
LA GERENCIA GENERAL

**MATEMATICAS MODERNAS**  
(Ciclos Intermedio y Medio)  
Han llegado las "Guías de Trabajo" para dictar clases de "CONJUNTOS" (1a. y 2da. parte).  
Este material está basado en las lecciones dictadas en los cursos de "Mejoramiento Docente" del Centro Pedagógico de Portales y del Centro Boliviano de Pedagogía de la Matemática (presidido por la prof. Srta. Dumrauf). Sólo existe un número limitado de ejemplares.  
Librería "San Martín" Plaza Sucre esquina General Gonzales (San Pedro) No. 1398.

**OCULISTA**  
DR. EDGAR TARDIO DOMINGUEZ  
Especializado en la Universidad de París (Francia) miembro activo de la Sociedad Francesa de Oftalmología e Instituto Barraquer de Barcelona asistente del hospital Hotel Dieu de París. Medicina y Cirugía de ojos. Medicina de lentes. Consultorio: Pedro Pablo 1553, Hrs. 15 a 20, casilla 5081.

DR. ALFREDO RAMIREZ T.  
CIRUJANO UROLOGO  
Estudios Universidad de Chile. Especialista en Cirugía y enfermedades de los riñones, vejiga, próstata, genitales, esterilidad masculina, verrugas etc. Consultorio Av. Camacho 1377, 2º piso, Of. 3, teléfono 25548. Domicilio 5415 Consultas de 11 a 12 y de 17 a 19.

# Educación: es propósito crear antes que dispersar esfuerzos

- Breve balance de las tareas más importantes llevadas a cabo desde el 26 de septiembre.
- El reto histórico de la alfabetización.
- Plena armonía entre maestros y autoridades vislumbra nuevos horizontes para la educación.

Durante la última conferencia de prensa del Ministro de Educación, Mariano Baptista, se entregó una síntesis de las tareas más importantes cumplidas por este despacho desde el 26 de septiembre.

Hizo hincapié el Ministro en que si bien el problema de edificaciones escolares tiene bastante tiempo, no se puede adoptar posturas descabelladas para exigir soluciones inmediatas. Respondió de este modo a la campaña de un matutino que durante varios años no se ocupó con tanto interés por el mismo problema y que ahora retrata la parte negativa de las limitaciones físicas de las aulas escolares.

Este el resumen de las tareas más importantes cumplidas por el Despacho de Educación desde septiembre:

- 1.- Renovación de las autoridades educativas consultando las ternas presentadas por la Federación Nacional y las Federaciones Departamentales de Maestros.
- 2.- Llamamiento a exámenes de méritos y capacidad para direcciones de colegios y escuelas, de acuerdo con el artículo 228 del Código de la Educación que exige presentación de título, calificación de expedientes y prueba de idoneidad. El examen de méritos se realizó en cada distrito con participación de las autoridades y representantes del magisterio y el examen de capacidad fue tomado por los expertos de Planeamiento.

Este procedimiento reparó varias injusticias y abusos cometidos en el pasado cuando se asignaron direcciones por favoritismo o de acuerdo a intereses políticos.

- 3.- Promoción de la mujer: De las nueve grandes Jefaturas Distritales, cinco son ocupadas por profesoras: Prof. Carmen Cabrejos en Pando, Prof. Adela Navia en Oruro, Prof. Otilia Vaca Díez en Santa Cruz, Clara de Pinto en Beni, Prof. Ana Calavi en Tarija y la Directora de Educación Secundaria, Prof. Alcira Ríos Rossel.
- 4.- Primera Conferencia Nacional de Alfabetización y Educación de Adultos.
- 5.- Invitación a Paulo de Tarso Ex-Ministro de Educación del Brasil y a Ivan Illich Director del Centro de Documentación y Estudios sobre América Latina, de Cuernavaca, quienes dictaron varias conferencias sobre temas pedagógicos en La Paz.
- 6.- Convenios con el Colegio Americano, la Congregación de Hijas de Santa Ana y el Colegio Don Bosco para la democratización de la enseñanza. De esta manera, sin costo para el Estado, se ha obtenido locales, mobiliario, gabinetes, laboratorios y campos deportivos para ocho Colegios fiscales, o sea para un total de alrededor de 5.000 estudiantes. Si el Estado hubiera construido establecimientos de esa categoría para un número de alumnos parecido, habría tenido que erogar un mínimo de quince millones de pesos bolivianos.

7.- Primer Congreso Pedagógico Nacional. La realización de este Congreso fue insistentemente reclamada por el Magisterio de la República desde el año 1958.

8.- Gestión para la donación al Estado, de la biblioteca de Dn. Adolfo Costa du Rels, cuyos volúmenes serán incorporados a la Biblioteca Nacional.

9.- Donación del Gobierno de Venezuela de nueve bibliotecas "Andrés Bello" para cada uno de los Departamentos de la República.

10.- Convenio "Andrés Bello" de integración educativa y cultural de los países de la Región Andina (Bolivia, Colombia, Chile, Ecuador, Perú y Venezuela).

11.- Donación del Gobierno de Venezuela de ochenta mil cartillas de Alfabetización "Abajo Cadenas", con dibujos y textos preparados por maestros bolivianos.

12.- Nuevo Plan editorial del Despacho de Educación a través de las siguientes colecciones: Documentos fundamentales; Maravillas de Nuestra Tierra; Nuevos Caminos; Clásicos bolivianos; Valores contemporáneos; Colección Andina; Cartillas de Alfabetización y Revista Pedagógica.

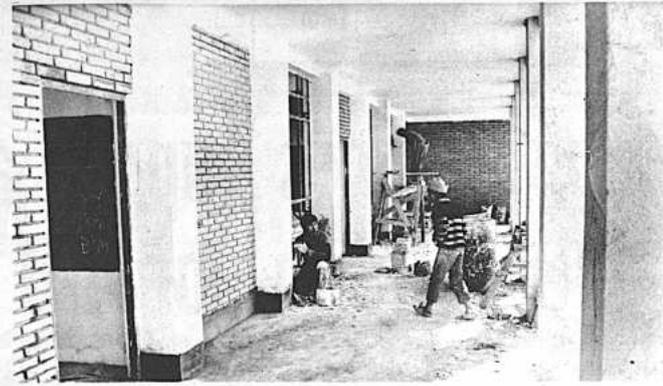
13.- Edición y distribución de 200.000 ejemplares del primer libro de ciencias naturales, de la colección "Maravillas de Nuestra Tierra" y 100.000 volúmenes de guías didácticas para el maestro.

14.- Creación de la Fundación Rosa Agramonte.

15.- Convenio con CONAVI para la construcción de doce escuelas y un colegio en 1970.

16.- Plano de la Escuela Modelo para el área rural diseñado por el Departamento de Arquitectura, para la construcción de locales escolares por los propios campesinos.

17.- Entrega de 7 colegios y escuelas, o un total de 117 aulas para 3.269 alumnos, en toda la República, según detalle anexo.



Uno de los establecimientos educativos de La Paz en plena construcción

## RIGUROSO CONTROL EN LA CONSTRUCCION DE AULAS

- Actualmente, las edificaciones escolares se basan en cartas legales y no en memorándums del Presidente o del Ministerio.
- Tampoco se "inflan" las adjudicaciones para provecho personal

El Ministerio de Educación ha concluido las siguientes obras después del 26 de septiembre, conforme al convenio No. 511- LCL - 1012 AID y recursos del uno por ciento.

LOCALIDAD	NOMBRE DEL ESTABLECIMIENTO	NUMERO DE AULAS	CAPACIDAD	COSTO DEL EDIFICIO	FECHA DE TERMINACION
Sucre	Kinder "Jaime Mendoza"	4	216	396.371,20	21-XI-69
Tupiza	Esc. "Gregorio Pacheco"	13	520	669.218,00	6-XI-69
Oruro	Colg. "José A. de Sáinz"	15	600	647.142,87	29-X-69
Llallagua	Colg. "10. de Mayo"	18	720	730.354,94	25-XI-69
Santa Cruz	Colg. "Gastón Gullaux"	13	520	711.663,34	25-XI-69
Trinidad	Esc. "Hormando Ortiz Chávez"	9	360	66.773,37	
Vallegrande	Esc. "Sin Nombre"	9	360	576.746,31	7-IX-69
TOTAL			117	3.269	4.398.579,33

### AMPLIACION DE EDIFICIOS (Construcción de aulas nuevas)

LOCALIDAD	NOMBRE DEL ESTABLECIMIENTO	NUMERO DE AULAS	CAPACIDAD	COSTO DEL EDIFICIO	FECHA DE TERMINACION
La Paz	Esc. "Abel Burrealde"	2	60	30.525,30	24-XI-69
La Paz	Colg. "Felipe 2do. Guzmán"	3	120	60.410,00	16-XI-69
La Paz	Kinder "Nazario P. Valle"	6	200	10.700,00	13-I-70
TOTAL			11	380	101.635,30
GRAN TOTAL			128	3.676	4.500.214,63

## RESUMEN DE PAGOS REALIZADOS DESDE EL 26 DE SEPTIEMBRE

"PLAN NACIONAL DE EDIFICACIONES ESCOLARES" (1%). Y MINEDUCACION "FONDOS PARA EDIF. ESCOLARES (APORTE MINISTERIO DE HACIENDA).

Cuenta	Parcial
<b>Reparaciones</b>	
22 Plan Nacional de Edif. Escolares	265.182,77
10 Mineduc. "Fondos para Edif. Esc."	228.426,95
<b>Total</b>	<b>493.609,72</b>
<b>Transferencias</b>	
10 Plan Nal. Edif. Esc. al interior	1.210.461,60
6 Plan Nal. Edif. Esc. al Mincampesinos D.S. No. 07956- 27-5-1967	290.000,--
<b>Total</b>	<b>1.500.461,60</b>
<b>Material didáctico</b>	
Adq. de tizas, cuadernos y otros con destino al área rural (Mincampesinos)	108.450,--
<b>Indemnizaciones</b>	
3 Pagos por indemnizaciones de terrenos y materiales de construcciones en beneficio de establecimientos educativos, Cta. "Plan Nal. Edif. Escolares"	115.270,70
<b>TOTAL INVERTIDO EN EL PERIODO</b>	<b>2.217.792,02</b>

## SIN FALSAS MODESTIAS

El Gobierno Revolucionario ha dado a conocer al país los objetivos y metas que seguirá en su política Educativa, Cultural y Científica. Sin falsas modestias, que no caben cuando se habla el lenguaje de la verdad, pienso que este documento no solamente es el primero que gobierno alguno elabora sobre estas materias en el país, sino que además constituye un diagnóstico ajustado de nuestra realidad en esos campos y una profesión de fe en los valores auténticos de nuestra cultura y en las posibilidades del hombre boliviano como sujeto de su destino. Tal aclaración llena un vacío en este campo y sustituye la política de derrotismo, el sentimiento de frustración y de abulia y la incoherencia e inorganicidad en el sistema educativo, que fueron características del pasado".

Gral. Ovando Candia  
Congreso Pedagógico NL

## PROBLEMA DE EDIFICACIONES NO SOLO RADICA EN LA PAZ

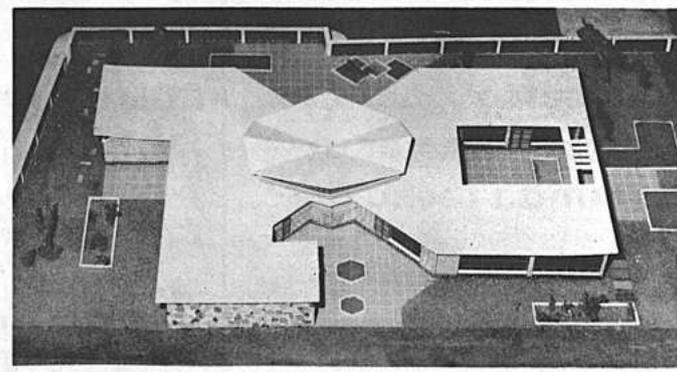
El Ministerio de Educación planifica obras con criterio de unidad nacional.

Programa No. 2 de ejecución de nuevos edificios escolares con fondos de la cuenta "Plan nacional de edificaciones escolares, para el presente año, se basa en el siguiente cuadro entregado por el Ministerio de Educación, durante la última conferencia de prensa.

NOMBRE ESTABLECIMIENTOS	NIVEL	COSTO \$b.
Liceo "Francia"	Intermedio y medio	550.533,65
"Sin nombre"	Intermedio y medio	700.000,00
"Sin nombre"	Intermedio y medio	1.500.000,00
Esc. "Puerto Rico"	Primaria	520.000,00
"Sin nombre"	Intermedio y medio	600.000,00
"Esc. del Lazareto"	Primaria	400.000,00
Industrial "Florida"	Vocacional	400.000,00
"Sin nombre"	Primaria	600.000,00
Esc. G. Villarroel		
Esc. W. Rodríguez		
Esc. J. Méndez"		
Esc. G. Quintín"		
Kinder "P. Navia"	Primaria	1.500.000,00
Sin nombre	Primario y medio	1.000.000,00
Sin nombre	Intermedio	500.000,00
Kinder Zaconeta	Kinder	500.000,00
Liceo Militar La Glorieta	Medio	200.000,00
TOTAL		9.270.533,65
Además, doce escuelas y un secundario de acuerdo al convenio firmado con CONAVI, cuyo costo total es de		4.726.056,40
TOTAL INVERSION (Alumnos 11.916)		13.996.590,05
Total:		1.245.000,00
95.000,00		
TOTAL GENERAL		1.340.000,00



Un establecimiento del ciclo profesional en Tarija



Proyecto del Kindergarten "Zaconeta" que en breve se inicia en Oruro.

## Alfabetización

El problema del analfabetismo ha sido bandera política de muchos gobiernos y plataforma proselitista de muchas instituciones, pero persiste con una tenacidad tremenda y persistirá, e incluso se agravará con los años, si no buscamos ahora mismo una solución y nos decidimos a actuar en consecuencia. El Gobierno Revolucionario está decidido a hacerlo y para ello espera contar en primer lugar, con la movilización de los maestros, en especial los del área rural, los miembros de las Fuerzas Armadas, de la Guardia Nacional, los estudiantes y todos los hombres y mujeres patriotas que quieran hacer su aporte a esta causa nacional. Ya ha anunciado el Presidente Ovando que su Gobierno está decidido incluso a suspender la conscripción militar si es necesario a fin de poner esos recursos humanos y económicos al servicio de esta cruzada de educación popular.

"M. Baptista".

**TODOS SANOS CON**  
**Opotónico**  
 VITAMINADO  
*Pida en su farmacia*

# PRESENCIA

La Paz, Bolivia, domingo 8 de marzo de 1970

DIGESTIVA-ANTIACIDA  
 el sobre \$b. 0.50-  
**Sal INTI**

## Boca Juniors superó a Universitario por 4-0

ROJAS, LAROSA, Y SAVOY (2), FUERON SCORERS

Buenos Aires, mar 7 (AFP). Boca Juniors de Argentina derrotó por 4 goles a 0 a Universitario de Bolivia en el partido de vuelta de las eliminatorias de la Copa Libertadores de América. Los jugadores de Boca Juniors fueron Rojas, Larosa, Savoy y Savoy.

Durante el primer tiempo dominó fácilmente Boca Juniors presentándose varias jugadas de riesgo para el arco de Universitario.

El equipo de Universitario "hacía tiempo" todas las veces que pudo, jugando reiteradamente con el arquero.

A los 19 minutos hubo un tiro libre de Savoy, que rebasó en un defensor de Universitario, siguiendo un arduo del delantero boqueño Savoy, con la conquista de un justiciero 1-0.

En dos cerradas de los bolivianos el arco de Roma pasó por serios riesgos, y se centró el primer tiempo por un 1 a 0 ampliamente justificado.

El segundo tiempo se inició sin que hicieran cambios en ninguno de los dos equipos. Boca empezó jugando con la tranquilidad de saber que de mantener el resultado ya estaría clasificado para la otra ronda de la Copa.

Los hombres de Universitario apuraron el ritmo del partido.

La tranquilidad de Boca Juniors dio sus frutos a los 10 minutos cuando Angel Clemente Rojas empujó un violento tiro al gol, al ángulo poniendo el partido 2 a 0.

A los 25 minutos una gran jugada de Larosa permite conectar a Savoy un cabezazo convirtiendo el tercer tanto para Boca Juniors.

En este momento los bolivianos acusaban gran cansancio.

A los 34 hubo una corrida por la derecha, centro, y se concreta el cuarto gol de Boca por intermedio de Larosa.

A los treinta y siete se retiró lesionado Meléndez, dejando a Boca Juniors con diez hombres.

A los 45 y a los 52 se realizaron los cambios de Boca Juniors y a los 25 el de Universitario.

Alrededor de cuarenta mil personas presenciaron el partido que se jugó con un tiempo bastante caluroso.



**MELENDEZ.** El excelente zaguero peruano jugó anoche ante Universitario y sobre el final del partido salió lesionado. Boca Juniors sigue invicto en el grupo 1 de la Copa Libertadores de América.

## POSICIONES EN LA COPA LIBERTADORES

EQUIPOS	Pj.	Pg.	Pe.	Pp.	Gf.	Gc.	Pts.
BOCA JUNIORS	4	3	1	0	10	3	7
RIVER PLATE	3	1	1	1	4	4	3
BOLIVAR	3	0	2	1	5	6	2
UNIVERSITARIO	4	0	2	2	2	8	2

PROXIMAS FECHAS: Miércoles 11: River Plate-Universitario. Jueves 12: Boca Juniors - Bolívar.

## Brasil, sin Pelé, juega revancha con Argentina

Río de Janeiro, 7 (AP) - El "Rey" Pelé no jugará en el partido de desquite contra Argentina señalado para mañana, según se informó aquí hoy.

El famoso as del fútbol brasileño amaneció ayer con fiebre alta, y el director técnico Joao Saldanha dijo que no lo pondrá en el juego de mañana "de modo que pueda descansar largo tiempo".

El médico de la selección, Lidio Toledo, dijo que no es nada grave. "Pienso que podrá recuperarse el domingo por la tarde. Ahora, si no juega, eso es asunto de Saldanha. Quizás tiene sus razones para dejar fuera a Pelé", dijo.

Saldanha no pudo ser encontrado para comentar, pero admitió ayer que había quedado muy desilusionado con la pobre actuación del "Rey" en el juego del miércoles, cuando los brasileños perdieron 2-0 en Porto Alegre.

Pelé será reemplazado por Ze Carlos, el delantero centro que recientemente fue llamado para reemplazar a Toninho, eliminado de la lista de jugadores por enfermedad.

Varios diarios publicaron informaciones hoy diciendo que Saldanha desea eliminar a Pelé de las alineaciones de mañana, y dio como excusa el hecho del resfriado de este de modo que nadie comenzase una campaña en su contra.

Otros atribuyen la decisión de Saldanha a un firme intento de encontrar quien lo reemplace. "Pelé es intocable", escribe un crítico deportivo, "si cualquiera trata de engañarlo se busca un problema".



**ATAQUE ESTUDIANTIL.** Los delanteros del plantel de Universitario, no pudieron marcar ningún gol en la "bombonera". Parada perdió gran oportunidad casi al finalizar el partido.

## INTERVENDRIAN LA ASOCIACION DE BALOMPIE DE COCHABAMBA

Cochabamba (6) PRESENCIA. La situación de la dirección del fútbol local ha llegado a un punto tal de intransigencia que su asociación podría ser intervenida en cualquier momento.

Enfronto Padilla, interventor de la FBF dijo a PRESENCIA que espera que los grupos disidentes puedan llegar a un acuerdo positivo, para nombrar a sus dirigentes. Si la "impasse" subsiste, no habrá otro medio que la intervención," anunció el general Padilla.

DOS CORRIENTES. Las elecciones de dirigentes en la Asociación de Fútbol quedaron suspendidas porque en el seno de esa entidad surgieron dos corrientes.

Una de ellas representa a los clubes profesionales que piden renovación en la directiva y la de los clubes "amateurs" quienes sostienen el retorno de Guido Pareja.

## INTERNACIONALE Y MILAN JUEGAN HOY

ROMA, 7 (AP) - El llamado "Derby milanés" que verá frente a frente a Milán e Internazionale en la cancha de San Siro se perfiló como el partido cumbre de la vigesimotercera ronda del campeonato de la liga de fútbol italiano.

El partido por la encendida rivalidad de milanistas e interistas, es de gran importancia por las aspiraciones que ambos equipos tienen de dar al traste con las esperanzas de otros dos grandes

## Perú buscará hoy revancha frente al equipo mexicano

Lima 7 (AP) - México y Perú se enfrentan otra vez el domingo por la tarde.

El jueves último la victoria correspondió a México por 1-0, llevando ventaja de un juego ganado en las confrontaciones entre ambas selecciones desde 1968.

Según se informó, el zaguero mexicano Peña resultó con una lesión en un pie y se espera hasta el último momento para decidir su inclusión.

Los mexicanos que ganaron un partido en que fueron dominados por los peruanos que acusaron falta de positivismo, fueron hoy a la playa de Ancón, a unos 40 kilómetros al norte de Lima.

La prensa en general señaló que Perú había perdido por mala suerte frente a un rival que exhibió solamente una excelente defensa y que buscó cuidar el tanto sorpresivo conseguido por Basaguren en el primer tiempo.

Indican que con un mejor conocimiento del rival, se espera un rendimiento superior del equipo. La actuación peruana ha contrastado notablemente, dicen, con la rendida en el último juego frente a Bulgaria, al que ganó por 2-3, efectuando una brillante exhibición de técnica y positivismo.

El partido será en la tarde pues los mexicanos tienen fijada su partida la noche del domingo. En principio se había dicho que el juego se haría por la noche como es costumbre en partidos internacionales en Lima.

Probables alineaciones:  
 MEXICO: Castrejón, Vantolra, Peña, Guzmán, Arévalo, González,

## POSIBLE ACTUACION DE URUGUAY EN COCHABAMBA

COCHABAMBA, 7. (PRESENCIA) - Trascendió que es muy posible que el seleccionado uruguayo de fútbol se presente en esta ciudad a fin de mes, ante una invitación de los medios deportivos locales. Se espera la respuesta de la Asociación Uruguaya de Fútbol, que tiene un calendario que cumplir antes de su participación en los matches finales de la Copa del Mundo en Ciudad de México.

La Torre, Chumpitaz, Salinas, Reyes, Chale, Baylón, León, Curbillas y Gallardo.

PERU: Rubiños, Campos, De la Torre, Chumpitaz, Salinas, Reyes, Chale, Baylón, León, Curbillas y Gallardo.

## Concurso Apertura de hipismo en su segunda fecha hoy

Se inició con bastante éxito el Concurso Hípico disputado ayer en el picadero del Club "Los Sargentos". La primera prueba de la tarde, reservada para caballos de segunda categoría "Saltos Variados" fue ganada por el teniente Eduardo Rivas, montando "Cosa" del Regimiento Castrillo; 2o. Cadete, Jorge López, montando "Derby", del colegio Militar. 3o. Eduardo San Martín, montando

"Pibe" del Colegio Militar. SEGUNDA PRUEBA. 1o. Cadete, Jesús López, montando "Derby", del Colegio Militar. 2o. Subteniente Mario Azurduy, montando "Cosa" del Regimiento Castrillo. TERCERA PRUEBA. 1o. Carlos Guillén, montando "Amargo" del club Los Sargentos.

Esta tarde proseguirá el concurso con otras tres pruebas. El rol se iniciará a las 15.30.

## Primer Campeonato Sudamericano Campeones de Copa

Aquí, en La Paz a partir del 22 de marzo, se jugará el primer torneo internacional ganadores de copa.

Intervienen:

- BOLIVIA:** Mariscal Santa Cruz
- ARGENTINA:** Atlanta
- URUGUAY:** Rampla Juniors
- PERU:** Municipal de Lima
- CHILE:** Union Española

El ganador de esta serie enfrentará al ganador de la Serie "B" que se jugará en Ecuador, para conseguir el título de CAMPEON SUDAMERICANO DEL CAMPEONATO GANADORES DE COPA MARISCAL SANTA CRUZ PODRIA SERLO... ¿POR QUÉ NO?

## PRONTO VENTA DE ABONOS A PRECIOS POPULARES



# Humberto Muñoz Cornejo: UN INOLVIDABLE LIDER LOCALISTA DE LA PAZ

Escribe PORFIRIO DIAZ MACHICAO



... el hombre más solo. Sin  
... el mejor acompañado,  
... se enfila por los cami-  
... sin ruidos, de la soledad,  
... ser humano no llega al aban-  
... sino al mundo de las comu-  
... sin palanra, de las imá-  
... holladas tanto por la  
... el amor, la amistad  
... la muerte. Es que, en medio  
... silencio, siempre está el re-  
...  
... subiendo esta empinada  
... de Loayza, una especie de  
... urbano, con sus cris-  
... agitados por la ocupación  
... los hombres que mar-  
... las mil necesidades en las  
... de la vida, y encuen-  
... frente de los muros del  
... de La Salle- esa vieja  
... de don Humberto  
... Cornejo en donde solía  
... horas gratis en la abri-  
... biblioteca, del prócer.  
... "¿Está usted diciendo pró-  
...?"  
... Pues porque Humberto Mu-  
... Cornejo, en vida, desempe-  
... un procerato paceñista hon-  
... pleno de responsabilidades,  
... que usted la mirada y hace  
... poco con los ojos, la calle  
... y encontrará usted la es-  
... de la casa de Franz Ta-  
... . En frente de esa resi-  
... donde ahora se levanta  
... monstruo blanco, novísimo

estaba la vieja imprenta de "El  
Tiempo", el diario que escribió  
y dirigió por muchos años el  
periodista Humberto Muñoz  
Cornejo, señor y dueño apasio-  
nado de la problemática liberal  
y además: señor y tutor de la  
ciudad de La Paz, otra de sus  
grandes pasiones ciudadanas.  
En Muñoz Cornejo, no había  
un localista, un regionalista del  
absurdo, un provincialista, sino  
una mentalidad perfectamente  
encajada a un destino de preo-  
cupación y tutoría. No había en  
él resabio pasatista peligroso  
y desintegrador de la naciona-  
lidad, como en aquel de la Re-  
volución Federal, sino un légi-  
co, prudente y animado escrutador  
del porvenir y desarrollo  
de la ciudad de La Paz: su preo-  
cupación integral.  
Muñoz Cornejo -periodista,  
municipio y amigo de la ciudad-  
tenía el celo de que su cum-  
fuese una entidad rectora en la  
República. Su ciudad -cuna diré  
mejor, y es por ello que se en-  
regó a sus vaivenes, dolores y  
glorias, como el mejor de sus  
hijos, como el más cumplido  
caballero, como el más empe-  
cinado paceño. Los localismo  
su siempre empecinamiento.  
Pero en ello hay una constan-  
cia matemática, sin falla, sin  
tregua, sin transacción. Por e-

llo digo que en Muñoz Cornejo  
no hubo pasión superada. Fue  
un ardiente corazón montañas  
probado en el frío interrogato-  
rio del Illimani. Un ser físico  
abroquelado contra el desen-  
canto, un capitán de deman-  
das indeclinables. La Paz y  
nada más que La Paz: esa fue  
su divisa. Y con esos blasones  
nació, luchó y murió.  
La venerable sociedad "Ami-  
gos de la Ciudad" -que él pre-  
sidió por un periodo vitalicio-  
fue una institución tutelar que  
actualmente sigue ubicada en  
zonas coronarias del corazón  
paceño. Sin latido patriótico,  
sin testarudez de celo ciudadana-  
no, sin amor propio paceño, no  
puede concebirse una institu-  
ción de tan singular prosapia.  
Los días de encuentro en su re-  
cinto, eran -sin falsear la ver-  
dad- citas de juramento patrió-  
tico. En esas horas la preo-  
cupación ciudadana hallaba su "clí-  
max" de soluciones y salían  
templadas las voluntades enpos  
del reclamo progresista.  
- El Presidente de la Repú-  
blica camina con cierto rece-  
lo cuando se trata de muestras  
sencas -decía algún "amigo"  
Pero, al punto, Muñoz Cornejo  
respondía:  
- El Presidente no puede igno-  
rar que es una obligación  
mantener el progreso y el res-  
peto por la primera ciudad bol-  
liviana.  
Y echaba sobre el tapete el  
programa de realizaciones  
urbanas: iniciativas, préstamos  
concursos, consignaciones, pu-  
blicaciones, actos recordato-  
rios. Los "hijos predilectos"  
de La Paz eran perfilados en el  
ambiente que regentaba Muñoz  
Cornejo. Así con esta política  
de plena cortesía y de alta dig-  
nidad, fue asomando -con inte-

rés- la atención de los gobier-  
nos a los requerimientos de la  
Ciudad.  
La Paz iba creciendo, aumen-  
tando sus reclamos, urgiendo  
con problemas inaplazables. Y,  
en todo ello, estaba la mano de  
Humberto Muñoz Cornejo, sen-  
sible, fuerte, plena de confianza  
y caballerosidad.  
Los paceños no están pues a-  
bandonados en su soledad. Es-  
píritus vigilantes, como el de  
Muñoz Cornejo pasean aun por  
las calles y plazas de su ciudad.  
Las viejas casas que -como las  
damas- tuvieron su época,  
muestran aún sus placas de  
bronce en donde amorosamente  
se decía: "A la mejor constru-  
ción del año 19... y tantos".  
Algunas esquinas guar-  
dan las nominaciones próce-  
ras: Figueroa, Juan, Mercado,  
Pamill, Zaites, González, etc.  
etc. Es decir, toda una lección  
de civismo vivo y gratol....  
Hasta que un día, la recorda-  
ción efímera, la conmemoración  
fundacional de La Paz -1548-  
hombre que se lanza a todas las  
pruebas máximas en 1948. Ha-  
bían pasado cuatro siglos de la  
creación ciudadana: una buena  
parte de la Historia. Todos los  
hombres que rodeaban al buen  
líder echaban su cuarto a espa-  
ñas y producen una obra de ca-  
racteres inolvidables: quien ha-  
ce la historia literaria de La  
Paz, quien la de su teatro,  
quien la de su arte, quien la  
de su periodismo. En fin, to-  
da una musculatura para una  
recia obra. Y así surge ese be-  
llo libro intitulado: "La Paz, en  
su IV Centenario", un haz de  
monografías que llenan miles de  
páginas de tamaño mayor dis-  
tribuidas en cuatro tomos mo-  
numentales. Esa obra no ha per-  
dido su vigencia y en ella se



El diario que escribió y dirigió por muchos años.

comprometió el aporte: todos  
en hincapié sobre vigorosas mo-  
nografías que siguen en servicio  
de la Historia de Bolivia.  
Aquellos factores "ásperos  
y poderosos" que anotaba Díaz  
Villamil, no podían ser otros,  
que la aridez montañesa y la  
altura sobre el nivel del mar.  
La altura tiene una historia clí-  
nica que asusta y que, sin em-  
bargo, queda muchas veces en  
un simple mito. Y cuando se  
trataba este tema -de orden  
científico en verdad- surgía el  
noble empecinamiento de Muñoz  
Cornejo respaldado por un fuer-  
te corazón que se había echado  
a cuatro mil metros sobre el  
nivel del mar...  
- No es verdad que la altura  
daña el organismo humano. Eso  
es un simple mito.  
Y su grande corazón paceño,  
luchaba ya -a brazo partido-  
con la presión arterial. Sin em-  
bargo, no desmayaba. No des-  
mayó nunca. El mismo cora-  
zón, la misma voluntad, la mis-  
ma obsesión de amor por su  
ciudad le dieron ese noble relie-  
ve de hombre prócer.  
No olvido a quienes ese año  
del IV Centenario acompañan-  
ban en la Dirección de "Los  
Amigos de la Ciudad" a Muñoz  
Cornejo. Aquí van sus nombres:  
Felipe N. Rivera, Hugo Ernst,  
Adolfo González, José L. Lanza,  
Enrique Hertzog, Tomás Ma-  
nuel Elío, Waldo Belmonte Pool,  
Hugo Zalles, Luis Fernando  
Guschalla, Julio Hurry Núñez  
del Prado, Vicente Fernández  
y G... (Todo un senado de pró-  
ceres! Cada uno de esos nom-  
bres fue emblema y escudo en la  
lucha por el progreso de La  
Paz.  
Todos los días microfleas -  
por la tarde- se abrían las  
(Pasa a la pág. 8)

**PRESENCIA**  
La Paz, Bolivia, domingo 8 de marzo de 1970  
**SEGUNDA SECCION 8 PAGINAS**



... "Ayuda de beneficencia, ru-  
... de beneficencia, colecta de  
... "beneficencia". Y qué pasa con  
... "beneficencia"? Muy poco.  
... un par de zapatos, una ca-  
... , un pantalón o un parque  
... . Al cabo de poco tiem-  
... el drama es el mismo, o  
... al al mundo. Los hogares de  
... están lejos todavía de  
... alcanzar las metas que se fijan  
... los discursos, en los comu-  
... dos que llegan a los perió-  
... y en las declaraciones que  
... hacen cuando se realiza al-  
... ceremonia especial que  
... se ve con la niñez aban-  
...  
... Son muchas las instituciones  
... nacieron al calor de una  
... donde había niños y te-  
... conversación. Se enumeran  
... netivos, se trazan planes,  
... , casi todo queda en e-  
... . Pero si resulta un  
... aquello de reunirse en  
... "chá rummy". Y entre risas  
... conversaciones sobre tal o  
... tal cosa, se olvida, general-  
... mente, el fin: los niños aban-  
... dados, los sin casa, los que  
... men un hogar artificial o los

que se cobijan en algún alber-  
ge de menores.  
Consejo Nacional del Menor  
(CONAME) es el organismo es-  
tatal encargado de ejecutar y  
desarrollar una política en fa-  
vor de la niñez desvalida. Está  
CONAME cumpliendo actual-  
mente con la misión que se le  
ha asignado? Según las autori-  
dades, sí. Algunos alumnos del  
Instituto Méndez Arcos, depen-  
diente de la institución, dicen  
que no. Se quejan de que  
"CONAME" no ha cumplido con  
sus compromisos respecto a las  
becas que se otorgó a los egre-  
sados". Se quejan de que "la  
contribución para los alimentos  
no llega con la regularidad ne-  
cesaria...".  
Nunca se podrá expresar en  
palabras el drama que es capaz  
de sentir cualquiera que termi-  
ne en un hogar del estado. Para  
escribir sobre ese drama hay  
que, primero, vivirlo. Pero es  
posible observarlo: jóvenes que  
creían tener una meta y que  
ahora la han perdido. Traitan  
de recuperarla, pero muchas  
veces los obstáculos son dema-

siado fuertes para sobrepasar-  
los. Niños que tal vez jamás  
tendrán una idea de lo que sig-  
nifica "familia".  
Las niñas del "Hogar Soria"  
se quejan de que se pretende  
trasladarlas a otro edificio;  
que "son incomprendidas". Así  
es difícil encontrar uno de es-  
tos hogares donde todas las  
caras estén sonrientes y don-  
de se vislumbre el mínimo de  
felicidad que los que allí viven  
requieren.  
**LA CIUDAD DEL NIÑO**  
Hace pocos días, la Primera  
Dama de la Nación, que preside  
CONAME realizó una visita a la  
Ciudad del Niño, en Villa Salo-  
mó. Periodistas, fotógrafos y  
cámaras filmadoras de televi-  
sión. Aparentemente todo mar-  
chaba a la perfección. Y en par-  
te es cierto. Por lo que corres-  
ponde a los voluntarios que han  
dejado su patria (Italia) para lle-  
gar a este país y vivir en la  
Ciudad del Niño, nunca faltó  
empeño por hacer que los ni-  
ños de esa institución pudieran  
encontrar un hogar.

# CONAME: DETRAS DEL PROTOCOLO

Por Juan Ramírez Mérida

El Patronato de San Vicente,  
de Bérnago, tomó hace varios  
años, a su cargo esta ciudadela.  
Entonces, llegaron jóvenes que  
poco o nada sabían de Bolivia,  
pero que estaban impulsados,  
por un sentimiento que traspasa-  
ba las fronteras de su patria;  
solidaridad. Son jóvenes que no  
perciben un solo centavo en pa-  
go por su labor. Sin embargo,  
dedican todo su tiempo a aten-  
der a los niños y a hacer  
del lugar su propio hogar. Afecto  
es tal vez lo que menos falta  
allí. Pero hay otras cosas para  
decir. Y aquí volvemos a  
CONAME: la tención económica  
es insuficiente.  
Durante aquella visita, me a-  
parté de la parte "ceremonial".  
Lo fundamental, en esa ocasión  
no era la ceremonia ni la visita  
protocolar. Eran los niños, al  
margen de las reverencias que  
lleva consigo toda inspección  
de esa naturaleza.  
"La alimentación es buena.  
Los Italianos son bondadosos  
y nos tratan con cariño. Pero  
la comida buena dura sólo los  
primeros días. Luego, empieza  
a desmejorar. Es porque lo  
que nos mandan en dinero no  
alcanza, no es suficiente". Es-

ta es la explicación de algunos  
muchachos, los mayores. Sin  
embargo, para CONAME no ex-  
iste ningún problema, aunque

si se lo señalara podría es-  
grimir la excusa de que los fon-  
dos que asigna el Estado para  
las instituciones de menores,

también son escasos y no bas-  
tan para cubrir las necesida-  
(Pasa a la pág. 8)



# 1

**EL SINDICATO DEL CRIMEN (THE ASSASSINATION BUREAU)** de Basil Dearden es una superproducción británica con salpicaduras del estilo "Free Cinema". Una mujer provoca en el club del crimen un duelo a muerte de uno contra todos. Este agigantamiento convencional y absurdo da pie para presentar mil facetas de la vida de la "Belle Epoque", con el típico estilo modernista y Liberty; de paso, se viaja a través de Europa (Londres, París, Viena, Venecia) y se visita tanto un hotel de cita como un castillo alemán. Los ambientes, así como los decorados, son de gran suntuosidad. El zepelín recuerda los artefactos irreales del gran Meliés.

**EL SINDICATO DEL CRIMEN** tiene un tono irónico y desenfado, con exageraciones surrealistas, como las múltiples explosiones, el atentado al arquiduque, el atadé de doble fondo, o la bomba descomunal. Dearden deja entender que la guerra y la política no son menos banales que este hipotético sindicato de asesinos.

Algunas secuencias en blanco y negro quieren conectarnos con documentales, auténticos o fingidos, de la época, añadiendo al film un plus de ironía y comicidad.

Los trucos son técnicamente correctos, comprendidos las explosiones finales.

Esta comedia británica resulta espectacular e inteligente, a pesar de sus ráfagas disparatadas.

# 2

**ALMAS EN MISERIA (PSYCH-OUT)** de Richard Rush es un film sobre la mística y las costumbres de los Hippies (drogas, peleas, folklore, amor...). La narración es tenue y casi sin argumento; una chica sorda busca a su hermano hippy, halla un amor y cae en una borrachera de drogas.

La película es sobre todo un festival de ritmo, plástica y color perfectamente coherentes, con la temática del argumento. La utilización del objetivo gran angular, con sus deformaciones prospectivas, el cuidado por los detalles, un montaje cuidado y energético dan a **ALMAS EN MISERIA** un tono vanguardista, y a ratos, casi abstracto. Las fantasías correspondientes a la visión del mundo desde el LSD proporcionan imágenes surrealistas (las llamas agarradas a las paredes, las ráfagas de humo, las sargas de cuentas de vidrio, los posters...). Todo el film tiene una vivísima gama cromática sin caer en los colores simplemente chillones, acreditándose la estupenda calidad del Pathécolor.

La interpretación de los actores es natural y sumisa, sobresaliendo la de Susan Strasberg, de grandes ojos y rostro muy expresivo. Este film no tiene necesidad de recurrir a la burda violencia y desenfreno erótico de otras películas del mismo tema.

El ritmo del montaje y la alucinación de las proyecciones cromáticas quedan acentuados por pequeños cortes en la continuidad, de efecto certero.

**ALMAS EN MISERIA** (olvidado del desafortunado cambio de título) es un film onírico y surreal, de interés por su calidad plástica y cromática y por el testimonio sobre un fenómeno tan típico del momento, como es el hippismo.

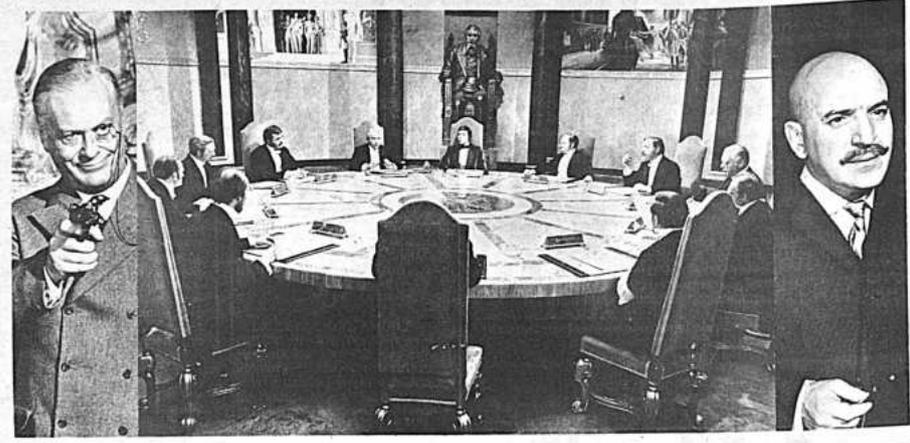
# 3

**LA ESTACION DE NUESTRO AMOR** de Florestano Vancini es una obra intimista y psicológica, con aire decadentista, ya que presenta el fracaso de los ideales (de amor y políticos) de la juventud. A la hora de la madurez, llegó también el compromiso y la capitulación. Por esto el protagonista (E.M. Salerno) se exaspera ante la alegría de los jóvenes. Esta crisis histórica Vancini la capta en plano general, para atenuar su estridencia y hacerla más aceptable. Solamente una sonrisa de la muchacha que le devuelve el reloj ilumina la aridez interior de este derrotado. Pero Borghi no es el único naufrago; su retorno a Mantua le pone en contacto con sus amigos de juventud, y todos

# 4

**Y DIOS CREO A LA MUJER** de Roger Vadim nos llega con catorce años de retraso, hecho que se nota no sólo en la longitud de las faldas de las damas, sino en que algunas de sus innovaciones cinematográficas, han sido ya plenamente asimiladas.

La película trata del mito de la mujer vampiro, plena de instinto erótico y que enloquece a los hombres. El tema no era original, pero sí su plasmación cinematográfica, por el desenfado y aun descaro con que se presenta el tema. Brigitte Bardot encarna plenamente este tipo de muchacha felina (tal vez el único papel que sabe desempeñar en cine), y para su interpretación aporta la exuberancia de su cuerpo, ya que no de su inteligencia. Esta mujer fa-



## El Sindicato del Crimen: Ironía Social

Por LUIS ESPINAL

ellos están marcados por la desilusión: la antigua novia (A. Aymée) el negociante de telas, y el mismo Varzi (G.M. Voloné) idealista e intransigente soporta una derrota familiar. Los ideales políticos se han atenuado también la agresividad sentimental, y la resaca de la vida ha troncado muchas ilusiones.

El lenguaje de los personajes de **LA ESTACION DE NUESTRO AMOR** es precioso y aun literario, aunque no falta tampoco el realismo en los diálogos de los campesinos y camaradas mantuanos.

Una serie de saltos atrás, hacia el pasado, nos dan toda la nostalgia de un tiempo que se fue; parecen decirnos con el poeta "cuálquier tiempo pasado fue mejor".

La ideología del film se resume en esta admiración por los que murieron, que quedaron anclados en una postura heroica; si hubiesen sobrevivido, seguramente habrían claudicado como los demás. Las tumbas, la lápida conmemorativa y los "¿recuerdas?", dan toda la dimensión de pretérito ya quemado.

La fotografía es alucinada, o en ambientes neblinosos con árboles invernales o también en las calles nocturnas, imponiendo una visión semispectral. Todo ello tiene un aire influido por la temática y la plástica de Antonioni.

# 5

**LA CALLE DEL AMOR PROHIBIDO** de Will Tremper es una película sobre la prostitución organizada, el proselitismo y la dificultad de salir de ella. Se recluta a una "nueva" con engaño pero acaba enamorando de verdad al rufián.

tal, pero sin misterio (y así se distingue totalmente de una Marlene Dietrich), falsa y naturalísticamente sofisticada, se la exhibe en un ambiente realista y proficeliano, mucho más auténtico que la misma protagonista. Los gestos y poses erotizantes de la B.B. nos dejan fríos por lo que tienen de convencional; no obstante, han proporcionado a Francia más divinas que lo mejor de su industria

La secuencia final con la pistola suena a falsa y folletinesca. En cambio, el ritmo frenético del baile y algunos movimientos de cámara (por ejemplo el travelling atrás para mostrar al marido entrando en la habitación vacía) son muy eficaces.

**Y DIOS CREO A LA MUJER** deja sentir el peso de los años por algunas mutilaciones que presenta; por lo demás, este mito de la mujer - ramera, como pura epidermis, encierra la tesis de la mujer - objeto y es taimadamente misógina.

**LA CALLE DEL AMOR PROHIBIDO** de Will Tremper es una película sobre la prostitución organizada, el proselitismo y la dificultad de salir de ella. Se recluta a una "nueva" con engaño pero acaba enamorando de verdad al rufián.

# 6

**LA CALLE DEL AMOR PROHIBIDO** de Will Tremper es una película sobre la prostitución organizada, el proselitismo y la dificultad de salir de ella. Se recluta a una "nueva" con engaño pero acaba enamorando de verdad al rufián.

## UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES FACULTAD DE ARQUITECTURA, URBANISMO Y ARTES PLASTICAS DEPARTAMENTO DE HISTORIA PRIMER SEMESTRE

Se comunica a quienes se hallen interesados, que en las materias mencionadas a continuación se aceptan alumnos libres:

- 101b HISTORIA DEL ARTE Y LA ARQUITECTURA. Síntesis del arte de la edad media, con detalle de los períodos románico, gótico y árabe en Europa. Estudio de la arquitectura religiosa y civil de la época.
- 101c HISTORIA DE LA ARQUITECTURA III. Arq. José de Mesa. Estudio de las etapas: renacimiento y barroco en Europa. Análisis de la arquitectura, escultura y pintura de los siglos XVI, XVII y XVIII.
- 101d HISTORIA DE LA ARQUITECTURA IV. Arq. José de Mesa. Panorama breve de la historia del arte durante las épocas neoclásicas y contemporánea. Estudio especial de la arquitectura contemporánea desde sus orígenes en el siglo XIX. Referencia a los grandes arquitectos del presente.
- 102 FILOSOFIA DEL ARTE. Dr. Mario Miranda. Estudio de la temática y problemática del arte como actividad humana. Análisis de los términos del arte. Breves nociones de este tipo.
- 103 HISTORIA DEL ARTE BOLIVIANO. Arq. Teresa Gisbert. Estudio general de la historia del arte de nuestro país, a través de sus épocas, precolombina, virreinal y republicana.
- 1124 PREHISTORIA. Sr. Carlos Ponco. Cerámica andina.
- 1125 HISTORIA SOCIAL DE BOLIVIA. Dr. Alberto Crespo. Breve estudio de la problemática historia y social de Bolivia, durante los períodos precolombinos, virreinal y republicano. Énfasis en la problemática social de nuestro país. Para mayores referencias: horarios e inscripciones, dirigirse a la Secretaría de la Facultad de Arquitectura, 8o. piso del edificio Central de la U.M.S.A. Las inscripciones se cierran el día sábado 14. La Paz, 4 de marzo de 1970. Arq. Ernesto Pérez Rivero. DECANO.

**LA CALLE DEL AMOR PROHIBIDO** ni es un film tan sincero como para ser un documental, ni tan dramático, para ser ficción; este término medio da a la cinta una marcada indecisión. Su tono casi es didáctico, si prescindimos de alguna imagen para satisfacer la simple curiosidad erótica. Se insiste en la burocracia y formalismos organizativos tanto policiales como del grupo mafioso.

Un estilo con estratos expresionistas admite en la película angulaciones duras y brotes de recitación exasperada.

Sicológicamente es arduo, so el enamoramiento ciega al protagonista, sobre todo después del aviso de la zona y de la evidencia de que ha lanzado a la prostitución a la ha engañado.

El desarrollo tiene cierta siedad germánica y el romanticismo de un amor desespere. Suena a artificiosa la argumental con conatos de suicidio, el estrangulamiento de las peleas internas, el paréntesis de la zona militar, o los saltos finales. El tono del film de correcta frialdad.

## UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES FACULTAD DE ARQUITECTURA, URBANISMO Y ARTES PLASTICAS DEPARTAMENTO DE PLASTIC PRIMER SEMESTRE 1970

- 201a ACUARELA I. Sr. Hanns Blinhuber. Cursos sobre las técnicas básicas de la acuarela, con los elementos del color. Estudios de bodegón y paisaje.
  - 201b ACUARELA II. Sr. Hanns Blinhuber. Curso avanzado sobre la práctica de la acuarela con fundamento en el paisaje.
- SECCION ARTES PLASTICAS.
- PINTURA I. Estudio de la figura y elementos de la composición. Práctica pintura al óleo.
  - PINTURA II. Sra. María Esther Ballivián. Curso de pintura avanzada, énfasis en la pintura abstracta y tendencias contemporáneas.
  - PINTURA III. Sr. Robert Ades. Pintura de retrato. Estudio de la técnica y práctica de la pintura al óleo en éste género.
  - COMPOSICION I. Estudio avanzado de la composición en sus diversos aspectos y aplicación a la pintura.
  - RESTAURACION I. Sr. Pedro Quejreazu. Introducción a los problemas generales de la restauración pictórica. Estudio de la problemática, de los soportes, capotécnica, etc. Nociones generales sobre limpieza y restauración.
  - FOTOGRAFIA. Dr. Cecilio Avela. Introducción al estudio de la fotografía. Nociones técnicas prácticas de la fotografía elemental. En este curso las prácticas están limitadas a 12.
  - MODELADO. Arq. Hugo Almaraz. Introducción al estudio de la escultura en relieve. Plástico modelado y vaciado.
  - ESCULTURA. Arq. Hugo Almaraz. Análisis y estudio de la escultura en bulto. Práctica en esos materiales.
  - TECNICAS DE LA PINTURA. Estudio teórico y práctico de las técnicas pictóricas: T. óleo, fresco, etc. En todas las materias mencionadas, se admiten alumnos. Para mayores referencias: horarios e inscripciones, dirigirse a la Secretaría de la Facultad de Arquitectura, 8o. piso del edificio Central de la U.M.S.A. Las inscripciones se cierran el día sábado 14. La Paz, 4 de marzo de 1970. Arq. Ernesto Pérez Rivero. DECANO.

## EL LLOYD AEREO BOLIVIANO S.A. POR LA RUTA DEL PROGRESO AL INCORPORAR A SU FLOTA SU PRIMER AVION JET.



Su nuevo avión Boeing 727, matrícula CP-861, será más rápido, seguro, confortable. El LAB concede ahora créditos sobre pasajes internacionales hasta de 24 meses plazo. Aproveche de la oportunidad para reservar sus pasajes a Buenos Aires. No destruya sus boletos de pasajes usados, el LAB pronto anunciará sorteos de pasajes gratuitos como incentivos para los clientes que le favorecen ocupando sus servicios internos e internacionales. Consulte en las oficinas de las Agencias del LAB en toda la República y en sus Agencias de Lima, Sao Paulo, Arica, Salta y Buenos Aires, o a sus Agentes de Viaje.

### ACTUALIDAD CINEMATOGRAFICA

La presente semana cinematográfica no comprende ningún film que se destaque nitidamente sobre los demás; en cambio, hay una calidad media bastante continua; siendo en general, mejor la factura que los guiones.

**EL SINDICATO DEL CRIMEN (THE ASSASSINATION BUREAU)** de Basil Dearden es una superproducción inglesa, cuyo interés está sobre todo en su ambientación artística y costumbrista dentro de la Belle Epoque europea; su tono irónico y mordaz nos recuerda **LA CARGA DE LA BRIGADA LIGERA**. **ALMAS EN MISERIA (PSYCH-OUT)** de Richard Rush presenta un cuadro completo de las costumbres hippies; esta cinta es un festival de plástica y color para los ojos; su ritmo incisivo y certero participa de un cierto vanguardismo; muy coherente con el tema del film. **LA ESTACION DE NUESTRO AMOR** de Florestano Vancini es un drama psicológico y político de la derrota de un hombre llegado a la madurez y entibiado en sus ideales revolucionarios. **Y DIOS CREO A LA MUJER** es el famoso film de Roger Vadim que nos llega con catorce años de retraso; es la plasmación más genuina del mito Bardot, con lo que tiene de sincero y de convencional. Y, en fin, la producción que no sabe encontrar el tono justo entre documental y dramática; de nuevo el tema de la prostitución, más o menos vestido de socialismo.

Se viene hablando hace algún tiempo sobre la inconsistencia de los partidos políticos tradicionales, frente a la cuestión evolucionaria y, finalmente, sobre la necesidad de crear o instrumento de acción, acorde con la problemática que el momento exige en el subterfugio de su realidad, la peripecia política más dramática que ha tocado asistir al país en los últimos veinte años.

Empecemos por afirmar que, los acontecimientos acaecidos a partir del 17 de Octubre de 1969 han radicalizado a la nación. La han partido. Han concurrido a Bolivia en un ser bidual. Tal que hacia adelante expresión de los intereses de uno u otro sector serán irreconciliables.

Está en el momento de radicalizar el entendimiento correcto del perfil de las conductas políticas. El obligarlas a su autenticidad. Ahora bien, al hacerlo, quedado al descubierto que los partidos estaban a la zaga de los requerimientos históricos o simplemente diríamos: los sorprendió insensiblemente al proceso que iniciaba. Algunos pocos dirigentes se daban cuenta del cambio que empezaba a operarse en la vida de la república.

La derecha, concientemente o no, comenzó por desdibujar y poner en duda la eficacia económica de las medidas adoptadas. La izquierda, para o inflatista, inconcientemente, no considera la nacionalización del gas del petróleo argumento suficiente como para enrolarse en la revolución.

El cuerpo al proceso revolucionario y si bien a posteriori llega a concederle dadas las circunstancias un esmirriado apoyo, su concidencia histórica la condujo a la prestidigitación semántica creando falacias como a la que dice "DATACAR A LA REVOLUCION" o "IMPULSA APOYAR AL GOBIERNO". En fin deja ver que habría preferido una nacionalización a las Salinas.

La historia no es un espejo. Las realidades políticas en el desarrollo de los países se imponen por su puntualidad. La muestra más patética de la desubicación histórica de los dirigentes políticos no es reciente; se puso en evidencia antes de ahora; al manifestar ése su confianza en que el asenso de las mayorías populares que decían representar, se cobrificará como resultado de una confrontación electoral que sería siendo instrumentada desde la Embajada Americana.

No se daban cuenta estos señores que es nombre de la democracia representativa a la cual aspiraban, se habían cometido en Bolivia innumerables genocidios. Que la masacre de Cañari, la doble masacre del 68, la imposición del Sistema de Ayo, eran producto del mandado imperialista y sus agentes locales, deslizado precisamente por ese canal. El caso es que abierta o embozadamente, en una franca o agazapada los dirigentes políticos fueron los primeros en contrariarse por el Golpe de Septiembre. Según ellos, este hecho desquiciaba la voluntad soberana del pueblo.

La Voluntad que en rigor de verdad sólo había logrado imponerse mediante sus intervenciones directas en la vida de la república o mejor dicho, en virtud de la consagración de su voluntad representada por la Revolución.

Un somero recuento de los acontecimientos, permite esbozar este comportamiento ante el problema que plantea el sistema entrega de recursos naturales. El regreso, caso de resonancia, estas imposturas seguía conllevando confort a algunos parlamentarios opositores, mientras el imperialismo por encima

de sus inermes manoteros, jugaba a los dados sobre la tónica de la república. Mientras el régimen barriestista perfeccionando una absurda conciliación de intereses entre el imperio y su colonia en base de la entrega del gas y la negociación del "factor agotamiento". Todo ello, en un esforzado malabarismo por retrasar el reloj de la historia que, ineludiblemente, marcaba ya la hora de la nacionalización de la Bolivian Gulf, Empresa que el pueblo había personificado como la punta de lanza de la desnacionalización del país.

Si bien las masas, empujadas por su angustia, estaban dispuestas a una confrontación directa con los representantes de la anti-nación - hecho suficientemente manifestado en la irreprimible radicalización y organización de sus cuadros de lucha en sus sectores laborales - el ejército no era extraño a esa aspiración. Poco a poco, la copa tenía que rebasar. Resultaba ya imposible para la derecha, seguir inventando falacias capaces de escamotear la voluntad popular que, inexorablemente, habría salido a las calles envolviendo a la medida en una rebelión incoercible.

Es de advertir que si este fenómeno de la insurrección se consumaba, habría contado al ejército como aliado principal, ya que antes de Septiembre la institución llegó a su más alto grado de madurez política y tanto su oficialidad como los soldados, estaban persuadidos del justo anhelo de las masas que se pronunciaban - a sotto voce por la adopción de esa heroica medida.

Podrán preguntarse muchos por qué el ejército no quiso concurrir como aliado a esa insurrección popular y determinar de facto - el cambio de las estructuras. Simplemente porque se dio perfecta cuenta que la derecha buscaba esa radicalización para acusarla. Sus activistas; los balagueristas de la reacción, habrían terminado promoviendo la ocupación extranjera frente a la incoercible voluntad popular y sus resultados. En suma, la contrarrevolución apuntaba a eso: a la ocupación directa del imperialismo sobre Bolivia.

Ya nadie ignora el resentimiento que destilan algunos dirigentes ante su exclusión del proceso de Septiembre. Salvo algunas individualidades que han sido adscritas al régimen revolucionario, y otras, que perteneciendo al régimen pasado, permanecen peligrosamente mimetizadas, el gobierno parece considerar que ninguno de los partidos actuales llena las exigencias de esta hora. En suma; que éstos están a su derecha.

# REVOLUCION Y PARTIDO

Por GUILLERMO RIVEROS TEJADA

Esto fatalmente continuará sobre que ellos viren a la revolución o la revolución a la contrarrevolución. De otra manera la confrontación está planteada entre dos posiciones antitéticas, patentizándose que esta época revolucionaria germinativa viene de asistir al funeral de una decadencia. En cuyo caso su establecimiento como nuevo orden deberá significar el descuartizamiento del otro para garantizar su existencia.

Mientras tanto, lo que se hace patético en esta toma de posiciones, son las posturas que algunos dirigentes vienen adoptando frente al proceso revolucionario nacionalista; posturas provocadoras que sin embargo, exigen la adopción de modelos políticos extraños a la realidad del país, como garantía de que la revolución no se echará atrás. Esta es, sin duda, otra falacia. Bolivia no necesita ser Cuba ni Vietnam, para ascender al imperativo de su liberación y cumplirlo. Lo ha demostrado así fehacientemente en 1809 en 1952 con la Nacionalización de las Minas, con la Nacionalización de la Gulf el 17 de Octubre y esto no solamente con un valor regional sino que alcanza paradigmáticamente a todos los latinoamericanos.

Un país pobre como el nuestro cuyo ejército requiere de los excedentes bélicos obsoletos del imperialismo, ha demostrado que es capaz de romper sus cadenas y lo ha hecho por el eslabón más fuerte. Se podrá argumentar en desmedro de la medida que en lo cuantitativo la nacionalización de la Gulf no significa nada para el imperialismo; que se ha arruinado al país porque ya no vendrán capitales ni inversiones y por último que se trata de la rotura de un pequeño eslabón. Pero nadie podrá negar que los bolivianos al romper ese eslabón hemos roto también la cadena y hacia adelante nuestro proceso de liberación cobrará bríos renovados.

Es tan evidente la afirmación cuanto lo es el sabotaje que el imperialismo empieza a instrumentar contra el régimen

anti-Gulf. Saboteaje que en la medida que vaya perdiendo su eficacia como estrategia se acentuará como ocupación directa. Como señalaba Trotsky "Los que dominan nunca han abdicado voluntariamente su poder. En las cuestiones de vida o muerte para el imperio los argumentos fundados en la razón nunca han reemplazado a los argumentos de la fuerza".

Ante estas perspectivas, la participación activa de las masas en el desarrollo de los acontecimientos, constituye el elemento más indispensable de la Revolución. Ya que las medidas que el país se ha trazado hacia adelante, implican tareas que determinarán su definitiva colonización o la reafirmación de su soberanía. En tal coyuntura no existen alternativas.

En materia de soberanía no hay abedro. No es el caso de valoraciones semánticas o simples eocengias; la soberanía es imposición radical: Bolivia será soberana o no será.

Ahora bien; si Lenin tenía razón al expresar que "la revolución es el partido" no es menos cierto que el partido en este estado de liberación del país sea revolucionario. Que sea el cauce

profundo que evite desviaciones. Para que así, el proceso se realice materializando los anhelos que encarna. Un proceso histórico como el actual avala su desarrollo cuando se decide a hacer fielmente lo que le es imperativo. Hacer lo que se debe hacer es principio ineluctable de su autenticidad.

Mientras tanto, el país se viene preguntando si es posible crear un instrumento capaz de adecuarse a la hora actual y que trabaje al consuno con el régimen revolucionario. Si bien es cierto que la tradición histórica no señala un caso concreto en el que un partido creado desde arriba haya sido lo suficientemente homogéneo y consistente, las circunstancias anteriores en que se crearon partidos desde el poder, fueron diferentes. Es decir; fue la derecha entronizada que, como producto de su impopularidad, se dio a la tarea de aligular conciencias. El barriestismo, sin ir muy lejos, creó un frente difusil y farcesco como encaje legal que encubría la entrega nacional. Claro está, este frente se postizó y como tal cumplió un papel también postizo. Aquí se ve cómo los partidos o nacen como aspiración popular o mueren asesinados por su aspiración individual. Encambio, si el

actual régimen postula la creación de un instrumento político capaz de encanar la liberación nacional con medidas incontestablemente revolucionarias, como la nacionalización de la Bolivian Gulf, sin duda, el pueblo estará a su lado militante y militarizado. En ese partido concurrirá toda esa militancia que ha quedado a la izquierda de sus anteriores partidos. Por primera vez "el transfigio", si así

quiere llamarse a la toma de conciencia, se dará de la derecha hacia la Revolución. Transfigio que llenará una necesidad vital que este pueblo se impone para seguir existiendo. El éxito siempre consistirá en que uno y otro, Revolución y Partido reconozcan el perfil de su auténtica aspiración, al germen que fecundizado en la conciencia colectiva procebe su advenimiento.

Arviso Rect; 0100/70

## UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES Proyecto "Ciudad Universitaria" Convocatoria a propuestas N° 3 PLANETARIO

Continuando con el programa de obras de la Ciudad Universitaria, anhelo del pueblo paceño, se invita a las empresas constructoras de primera categoría, a presentar sus propuestas para la construcción de la obra denominada "Planetario" a ejecutarse en los terrenos que posee nuestra Superior Casa de Estudios en Alto Calacoto.

Los interesados podrán retirar de la Gerencia del Proyecto (Segundo Piso del Edificio Central), a partir del viernes 6 del presente, los siguientes documentos:

- 1.- Planos Generales
- 2.- Generalidades
- 3.- Bases Administrativas
- 4.- Pliego de Especificaciones Técnicas Particulares de la obra
- 5.- Pliego de Especificaciones Técnicas Generales
- 6.- Pliego de Especificaciones para Hormigón Armado.
- 7.- Normas Generales para la disposición de instalaciones eléctricas.
- 8.- Formulario Oficial de Cotización

El plazo para la presentación de propuestas fenecerá el 4 de abril de 1970, a horas 12.

La Paz, marzo de 1970

Dr. Jaime Iturri Salinas  
Gerente del Proyecto  
"Ciudad Universitaria"

Dr. Carlos Terrazas Tórrez  
RECTOR



**UNIVERSIDAD TECNICA DEL BENI**  
Facultad de zootécnia  
**INSCRIPCIONES**

Se hace conocer a los interesados que las inscripciones a la facultad de Ingeniería Zootécnica para la gestión académica de 1970 están abiertas a partir del 2 de febrero actual hasta el 10 de marzo próximo. Las inscripciones se reciben en la Secretaría General de la Universidad, donde podrán obtenerse mayores informaciones.

Trinidad, febrero de 1970.  
La Secretaría General de la UTB

**BANCO AGRICOLA DE BOLIVIA**  
CONVOCATORIA  
A AUDITORES FINANCIEROS

Se convoca a concurso de méritos y examen de competencia en su caso, a los auditores financieros con título en provisión nacional y experiencia mínima de tres años de práctica profesional, para la provisión del cargo de Auditor Interno del Banco Agrícola de Bolivia, con una remuneración anual de \$b. 39,000, que incluye prima y guinaldo.

El expediente de antecedentes deberá ser presentado hasta las 18 horas del día 3 de marzo próximo, en las oficinas del Departamento de Auditoría Interna del Banco, 3o. piso del ex-edificio "CADEJA", avenida Mariscal Santa Cruz, esquina Almirante Grau.

El auditor que sea tomado podrá trabajar con base en la Oficina Nacional de esta ciudad o en su caso en una de las oficinas del interior del país, estando sujeto a las determinaciones de las autoridades superiores del Banco.

La Paz, febrero 27 de 1970.  
GERENCIA ADMINISTRATIVA

**PARIS MADRID LONDRES ZURICH ROMA**

**EUROPA TODA**

CON EL CONFORT Y PUNTUALIDAD DE LOS Boing 707/387

DE **AEROLINEAS ARGENTINAS**

Y SU **CREDI-PLAN**

12-18-24 MENSUALIDADES

**AEROLINEAS ARGENTINAS**  
Mrcal. Sta. Cruz y Almt. Grau  
Tels. 50792-51711

B.A.C.

Lo que no conoce el pueblo

# Un Instituto Minero envidia de muchos...

Por DONALD ZAVALA W.

es considerado uno de los mejores matemáticos de este continente y que prefirió quedarse en su patria, pese a la tentación de muchos países vecinos que quisieron tenerlo entre sus expertos. Decía el Ing. Carranza que en 1964 informó que de acuerdo a cálculos realizados, el IMM había previsto que el precio del Estañio en 1970 fluctuaría entre 1.80 y 1.70 dólares por libra fina. Esta estimación no tuvo eco entre los quienes manejan la COMIBOL y el dato pasó desapercibido y hasta quizás sin importancia. Pero cuando en 1970, se hizo noto a la Comibol los cálculos previstos por el IMM, recién se dieron cuenta de la importancia de esta entidad. Ahora el Ing. Carranza sostiene que para los próximos años según los cálculos estimados, el precio del estañio oscilará entre \$us. 1.85 y \$us. 1.75 por libra fina.

liza a través de las siguientes divisiones:

a) DIVISION DE CONCENTRACION. Investiga, desarrolla y mejora los sistemas de beneficio de minerales aplica los procesos estudiados en laboratorio a escala semi-industrial, en Planta Piloto; asesora técnicamente a los Ingenieros, beneficia minerales de baja ley producidos por la minería pequeña, elevando su valor comercial y facilitando su comercialización.

c) DIVISION DE METALURGIA NO FERROSA. Desarrolla procedimientos metalúrgicos para obtención de metales no ferrosos, procedimientos de concentración piro e hidrometalúrgicos, y aplica procesos probados en laboratorio a escala semi-industrial, en Planta Piloto; investiga procesos para aleaciones.

d) DIVISION DE QUIMICA. Estudia las propiedades y componentes químicos de los concentrados bolivianos; realiza análisis cualitativos y cuantitativos, con un promedio mensual de 10,000 ensayos; trabaja igualmente en geo-química.

e) DIVISION DE MINERALOGIA. Realiza estudios microscópicos y mineralógicos de nuestros minerales; abarca también la micro-química y la petrografía.

f) DIVISION DE INGENIERIA. Diseña y planifica instalaciones minero-metalúrgicas.

g) DIVISION DE ANALISIS MATEMATICO.- Procesa datos y racionaliza electrónicamente desde el movimiento administrativo-contable hasta la certificación de ensayos químicos; diseña modelos matemáticos aplicables tanto a la industria como a la investigación minero-metalúrgica.

h) DIVISION DE ADMINISTRACION.- Administración general, Contabilidad, Biblioteca, Personal, Talleres y Transporte.

El Instituto cuenta, además, con las siguientes Plantas:

a) Planta Piloto de Concentración.

b) Planta Piloto de Volatilización.

c) Planta de Fundición de Bismuto.

d) Plantas Piloto de Flotación

e) Plantas Piloto de Lixiviación

Hasta el momento, el Instituto de Investigaciones Minero-Metalúrgicas tiene elaborados 125 informes y 105 proyectos en ejecución. El personal nacional del Instituto consta de 156 personas, entre las cuales se tiene 3 Doctores, 6 Master en Ingeniería, 21 Ingenieros titulados, 15 Egresados de Ingeniería, 23 Técnicos Medios. El resto es personal auxiliar. (secretaría contabilidad, chóferes, mecánicos y peones).

Son varios los Ingenieros becados en el exterior; se ejecutan tesis de grado y se ha recibido a un becario extranjero.

## EL CASO DEL MUTUN

El Instituto ha podido demostrar la importancia que tienen para Bolivia sus riquezas de manganeso y hierro en el Cerro del Mutun. Sus técnicos afirman que la industria del hierro puede iniciarse en Bolivia en sus dos aspectos: minería del fierro y siderurgia. Anotan que los minerales del Mutun por su calidad y cantidad, justifican plenamente emprender los trabajos necesarios para su planificación respectiva. Ensayos preliminares del IMM han demostrado que los procesos de concentración necesarios son sencillos. Se logran productos comercializables a bajo costo. La explotación de los depósitos aluviales es económica y fácil. Los modernos procesos de reducción directa a bajo costo permiten planear una industria siderúrgica que utilice materias primas nacionales. También se ha demostrado la forma en la cual los inmensos yacimientos de hierro del Mutun, puede ser puestas en operación y sus riquezas de reservas pueden abastecer los hornos de fundición de Latinoamérica por más de mil años.

## ASI TRABAJAN

El trabajo del Instituto se realiza a través de las siguientes divisiones:

cuente de la labor que cumple el IMM en beneficio de la minería nacional.

Naciones Unidas espera transferir el IMM al gobierno de Bolivia por ser una organización floreciente, autónoma y auto-financiada, con planes de expansión futura. El IMM tiene objetivos concretos como preparar y especializar técnicos e investigadores del ramo; ser una entidad nacional para la investigación minero-metalúrgica; promover el desarrollo del sector minero; mejorar las técnicas de beneficio y recuperación de minerales; investigar soluciones metalúrgicas en la fundición de minerales, etc.

## ANECDOTA

Antes de exponer los trabajos que realizan los diversos Departamentos del IMM debe recordar la anécdota que contó el Ing. Roberto Carranza Estívariz, quien

## UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN SIMON FACULTAD DE DERECHO, CIENCIAS Y POLITICAS

Por resolución del Honorable Consejo Directivo de la Facultad, se convoca a exámenes de selección para la provisión, en calidad de suplencia, de la Cátedra de Derecho Político. Asimismo, en calidad de provisional, para las cátedras de Derecho Internacional Público y Derecho Internacional Privado.

Los señores postulantes deben inscribirse en la Secretaría de la Facultad hasta la hora 18.00 del día 13 de marzo del presente año.

El sorteo de orden y temas se hará en la siguiente forma en presencia del Tribunal que recibirá las pruebas orales correspondientes:

Para la Cátedra de Derecho Político el día 16 del mismo mes, a horas 17.30.

Para la Cátedra de Derecho Internacional Público el día 19 del mismo mes, a horas 17.30.

Para la Cátedra de Derecho Internacional Privado el día 24 del mismo mes a horas 17.30.

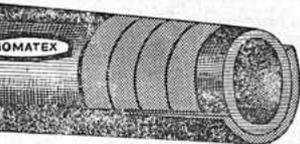
Las Pruebas Orales se realizarán a las 24 horas de haberse hecho el sorteo.

Mayores informes en la Secretaría de la Facultad.

Cochabamba, 10. de marzo de 1970.

Fdo. Dr. Alfredo Mendizbal  
DECANO DE LA FACULTAD DE DERECHO, CIENCIAS SOCIALES Y POLITICAS

## MANGUERAS INDUSTRIALES



GOMATEX

Diámetro hasta 2"- Presión hasta 400Lbs.- Para conducción de: aire, agua, ácido, gasolina, nitrato de amonio - Frenos de aire, radiadores, anties táticos y otras especificaciones de trabajo.

Fca de Artículos de Goma  
GOMATEX S.A.  
Av. Circunvalación  
(VILLA PATINA)  
Casilla 980- Teléfono 41062  
Cables "Gomatex" - La Paz

## MUNDIAL DE FUTBOL EN México

1º al 21 de Junio de este año.

PLAN DE VIAJE \$US. 780.00

Cómodo sistema de pagos en 30 meses

Reservaciones Limitadas

CONSULTE EN



TRAVELINE TOURS

Avenida Camacho 1404  
Casilla 110  
La Paz - Bolivia Teléfonos 24456, 5

## Fabricamos con perfiles de aluminio importados

COMPARTIMENTOS DE BAÑO (EN LUGAR DE CORTINAS)  
PUERTAS DE DUCHA - VENTANAS DE TORMENTA - PUERTAS DE TORMENTA  
DIVISION PARA AMBIENTES  
PUERTAS Y VENTANAS DE TELA MILIMETRICA PARA COCINA



CONSULTENOS Y LE HAREMOS UN PRESUPUESTO PARA LA INSTALACION EN SU CASA

## Importadora Zbinden & Cia. S.A.

Jenaro Sanjines 348 - Teléfono 5-3225



# Lo trágico en Aristóteles, Hegel y Nietzsche

Por JORGE LAZARTE ROJAS

**E**l principio de la tragedia es el conflicto. Sin conflicto no hay tragedia. No importa la forma como se exprese ni la naturaleza de los términos de la oposición. La tragedia griega opone el héroe al destino y de la disputa sin solución surge el desenlace. Prometeo cumpliendo la sentencia de los dioses, esclavado en el Cáucaso por robar el fuego creador; la Orestíada revelando el cumplimiento de una antigua maldición en sus protagonistas, por obra del destino; Edipo Rey haciéndose culpable sin saberlo y sin poder evadirse de su sino; Anfítrona, destrozada por Creón y destrozado este mismo, dos fuerzas antagónicas inconciliables.

Desde Esquilo hasta Eurípides, toda la tragedia gira alrededor del destino y el héroe. Esquilo hace de la tragedia, tragedia del destino cuya potencia no conoce límites; los mismos dioses están sujetos a él. Si Prometeo recibe el tormento infligido por el Olimpo, el destino se encargará de igualarlo y Zeus será también condenado.

Sófocles equilibra héroe-destino. Cuanto más grande es el héroe más grande es el dolor que le reserva el destino. Edipo no solamente es grande por su rango social, lo es igualmente por su estatura moral. A su grandeza corresponde la implacabilidad con que se cumple el vaticinio del oráculo.

En Eurípides hay una evidente humanización de los personajes. Ya no son de excepción. En Esquilo el destino representaba el

justo castigo por una violación (Edipo, según Nietzsche, es vidente y viola la naturaleza por que la arrebató sus secretos), idea que alude a una primitiva concepción de la culpabilidad objetiva que se trasmite; en Eurípides, este mismo destino es arbitrario y despoético, y actúa ciegame sobre buenos o malos, triturando sin razón e incitando a los personajes a inculpar a los dioses. El coro de Hipólito asegura que la vida de los hombres es gobernada por un caprichoso destino; Orestes juzga una locura el mandato de Apolo. La culpabilidad es ahora vista desde el sujeto que ya no encuentra razón en el dictamen divino.

La tragedia moderna pone en escena conflictos predominantemente interiores. A las figuras esculturales, hechas de una sola pieza, atravesadas por una sola fuerza, materializaciones de ideas generales de la tragedia antigua, suceden ahora personalidades individuales, que representando caracteres hacen participar intereses particulares. Si en la tragedia antigua los personajes son vistos desde fuera, y se ignora su vida interior o más bien no existe propiamente, en la moderna lo trágico es interior, los personajes salen de sí hacia el exterior y las unidades marmóreas se convierten en dualidades irreducibles.

Hamlet no es solamente el conflicto que vivió Goethe entre una voluntad débil, incapaz de grandes empresas, y una aurea que sobrevuela infinitamente sus posibilidades. Tampoco es la indecisión o la inacción frutos de una excesiva cavilación que termina anulando la voluntad. Es cierto que Hamlet proclama que la conciencia nos hace cobardes y que el pensamiento mata la acción, pero su raíz no debe verse con ojos pragmáticos ni con los del hombre común. Hamlet es la contrafigura de Fortinbras.

El hombre en general teme al pensamiento, lo rechaza, quiere ignorarlo, porque prefiere quedar insipido por seguro y gozar de la temperatura de estufa que la vida ordinaria le ofrece. Establece la ecuación: acción menos pensamiento igual éxito. Hamlet no le inspira sino desdén. El ser o no ser es para él simplemente duda, incumplimiento de la tarea que la sombra de su padre le ha encomendado. No percibe que Hamlet es auténtico héroe trágico, y como tal, vive las profundidades abismales de la existencia que no conoce la tranquilidad ni el reposo del que asimila la vida a un colchón de plumas. El ser o no ser no son meramente los términos entre los cuales se mueve la vacilación. Ser una cosa u otra no es lo mismo que optar por una corbata o por otra. La vida está hecha de contradicciones, de extremos que se rechazan de incompatibilidades que no armonizan. Lo trágico es la tensión de dos instancias: voluntad de ser y sospecha de aniquilamiento, sentido y absurdo, fe y duda, sentimiento y pensamiento, esperanza y desesperanza, ígnea y vida, racional e irracional, seguridad e inseguridad, finitud e infinitud, individuo y sociedad, autenticidad e inautenticidad, claridad y oscuridad, etc. Unamuno hablaba de un sentimiento trágico en el hombre, de la vida que solamente vive de agonía, de lucha y tensión.

Hamlet es privilegiado por su activa vida interior. El monólogo del tercer acto pone en cuestión el sentido fundamental de la existencia: la justificación de la vida o de la muerte. Se vive sólo para sufrir los golpes de la cambiante fortuna? Por qué no acabar con ellos haciéndoles frente? Y la muerte, es sueño?, un sueño que prolonga el torbellino de la vida o su solución?. Nadie que tenga su espíritu agitado de esta manera, pretenderá que la debilidad es lo que mantiene a Hamlet en la cuerda floja.

Fuerzas de igual intensidad libran batalla en el mundo interior de Hamlet, exigiendo para sí reconocimiento y preferencia. El héroe pide razones para su decisión y quiere penetrar con su pensamiento en la hondura de su vida. Lo que lo pierde es su espíritu interminablemente escrutador que nada tiene de común con la indecisión corriente.

En El Cid el conflicto interior es patente. El atenzamiento sufrido por el héroe proviene de dos polos contrarios que con igual derecho reclaman una decisión en su favor. Su amor por un lado es estrictamente individual, y el deber de familia, el honor mancillado y el desagravio consiguiente, impersonal, por el otro. La inclinación a favor de uno de ellos produce la anulación del otro. Sin embargo no es el desastre el coronamiento de la acción. No hay mucha razón por ello para sostener que la tragedia culmina fatalmente en la desgracia. Se llamó ya la atención sobre el desenlace de Orestes en Esquilo y el voto de un dios que lo eximia de culpa.

Las fuerzas deben alcanzar un grado tal de potencia que en el individuo corriente produzca sin el esfuerzo titánico del héroe, una ídica derrota, y anule, por tanto, toda muestra de grandeza. La resistencia debe ser directamente proporcional a la carga explosiva de los contrarios.

Por último, será trágico un conflicto cuando toque zonas del hombre calificadas de superiores. La majestad de los estratos en convulsión es signo inequívoco del portento trágico. Las alturas aquí significan lo

mente interiores. A las figuras esculturales, hechas de una sola pieza, atravesadas por una sola fuerza, materializaciones de ideas generales de la tragedia antigua, suceden ahora personalidades individuales, que representando caracteres hacen participar intereses particulares. Si en la tragedia antigua los personajes son vistos desde fuera, y se ignora su vida interior o más bien no existe propiamente, en la moderna lo trágico es interior, los personajes salen de sí hacia el exterior y las unidades marmóreas se convierten en dualidades irreducibles.

Hamlet no es solamente el conflicto que vivió Goethe entre una voluntad débil, incapaz de grandes empresas, y una aurea que sobrevuela infinitamente sus posibilidades. Tampoco es la indecisión o la inacción frutos de una excesiva cavilación que termina anulando la voluntad. Es cierto que Hamlet proclama que la conciencia nos hace cobardes y que el pensamiento mata la acción, pero su raíz no debe verse con ojos pragmáticos ni con los del hombre común. Hamlet es la contrafigura de Fortinbras.

El hombre en general teme al pensamiento, lo rechaza, quiere ignorarlo, porque prefiere quedar insipido por seguro y gozar de la temperatura de estufa que la vida ordinaria le ofrece. Establece la ecuación: acción menos pensamiento igual éxito. Hamlet no le inspira sino desdén. El ser o no ser es para él simplemente duda, incumplimiento de la tarea que la sombra de su padre le ha encomendado. No percibe que Hamlet es auténtico héroe trágico, y como tal, vive las profundidades abismales de la existencia que no conoce la tranquilidad ni el reposo del que asimila la vida a un colchón de plumas. El ser o no ser no son meramente los términos entre los cuales se mueve la vacilación. Ser una cosa u otra no es lo mismo que optar por una corbata o por otra. La vida está hecha de contradicciones, de extremos que se rechazan de incompatibilidades que no armonizan. Lo trágico es la tensión de dos instancias: voluntad de ser y sospecha de aniquilamiento, sentido y absurdo, fe y duda, sentimiento y pensamiento, esperanza y desesperanza, ígnea y vida, racional e irracional, seguridad e inseguridad, finitud e infinitud, individuo y sociedad, autenticidad e inautenticidad, claridad y oscuridad, etc. Unamuno hablaba de un sentimiento trágico en el hombre, de la vida que solamente vive de agonía, de lucha y tensión.

Hamlet es privilegiado por su activa vida interior. El monólogo del tercer acto pone en cuestión el sentido fundamental de la existencia: la justificación de la vida o de la muerte. Se vive sólo para sufrir los golpes de la cambiante fortuna? Por qué no acabar con ellos haciéndoles frente? Y la muerte, es sueño?, un sueño que prolonga el torbellino de la vida o su solución?. Nadie que tenga su espíritu agitado de esta manera, pretenderá que la debilidad es lo que mantiene a Hamlet en la cuerda floja.

Fuerzas de igual intensidad libran batalla en el mundo interior de Hamlet, exigiendo para sí reconocimiento y preferencia. El héroe pide razones para su decisión y quiere penetrar con su pensamiento en la hondura de su vida. Lo que lo pierde es su espíritu interminablemente escrutador que nada tiene de común con la indecisión corriente.

En El Cid el conflicto interior es patente. El atenzamiento sufrido por el héroe proviene de dos polos contrarios que con igual derecho reclaman una decisión en su favor. Su amor por un lado es estrictamente individual, y el deber de familia, el honor mancillado y el desagravio consiguiente, impersonal, por el otro. La inclinación a favor de uno de ellos produce la anulación del otro. Sin embargo no es el desastre el coronamiento de la acción. No hay mucha razón por ello para sostener que la tragedia culmina fatalmente en la desgracia. Se llamó ya la atención sobre el desenlace de Orestes en Esquilo y el voto de un dios que lo eximia de culpa.

Las fuerzas deben alcanzar un grado tal de potencia que en el individuo corriente produzca sin el esfuerzo titánico del héroe, una ídica derrota, y anule, por tanto, toda muestra de grandeza. La resistencia debe ser directamente proporcional a la carga explosiva de los contrarios.

Por último, será trágico un conflicto cuando toque zonas del hombre calificadas de superiores. La majestad de los estratos en convulsión es signo inequívoco del portento trágico. Las alturas aquí significan lo

# DOS ARCHIVOS HISTORICOS

Por JUAN SILES GUEVARA

**D**ESDE que en 1873 René Moreno denunciara el pésimo estado en que se hallaban los archivos históricos en la capital de la República, un poco por inercia se ha ido haciendo un lugar común el que Bolivia carece, prácticamente, de Archivos Históricos debido a su turbulencia de sus gentes. Creemos que a ello se debe, por ejemplo el que el Instituto de Investigaciones de Historia de América, de la Universidad de Chile, al emprender una de las más importantes tareas de investigación sobre historia colonial de América -la curva de producción de plata de Potosí- hace unos diez años, se saltara los archivos de Bolivia y limitara a microfilmear los libros copadores de las Cajas Reales de Potosí existentes en Lima, tarea que tuvo después que completar enviando a un grupo de sus investigadores a Potosí, para tomar datos de los libros de Cajas Reales que no existían en Lima y en Potosí, pues en Bolivia hay un par de excelentes archivos: el Nacional de Sucre, y el de la Casa de la Moneda, de Potosí. El primero, creado en 1884, guarda, además de la documentación colonial de Charcas, buena parte de la documentación republicana de Bolivia del siglo XIX. El segundo, fundado en este siglo, atesora gran parte de la documentación del fabuloso Potosí Colonial. Ambos tienen una buena descripción general hecha por Lino Gómez Canedo (1). Sin embargo, otras ciudades bolivianas guardan otros archivos de importancia para la Historia del país, pero que prácticamente son desconocidos no sólo por los extranjeros, sino también por los nacionales. Ejemplos de ello son Oruro y Cochabamba.

En Oruro se encuentran los fondos documentales dispersos del más rico archivo colonial existente en el Altiplano después del de la Casa de la Moneda de Potosí compuesto por unos 120 libros de Cajas Reales, más de 100 libros del Archivo de Escribanos, otros 100 de notarios del siglo XIX, 7 libros del Cabildo de Oruro, 6 libros de Cédulas Reales, varios libros dispersos de documentación colonial diversa, expedien-



tes sobre la Guerra de la Independencia y numerosos documentos republicanos regionales.

Precisando un poco más la riqueza documental de Oruro, debemos decir que los libros de Cajas Reales parten de 1611 llegando hasta 1825. De ellos, 30 corresponden al siglo XVII y 40 al siglo XVIII y unos 50 al siglo XX, repartidos en restos de series (Libro Real del Contador, libro Manual, libro Cofre Mayor, etc.) y libros sueltos de impuestos (Santa Cruzada, Media Anata Quintos, Azogue Alcabalas, etc.) o de demografía (Censos). Lamentablemente las series son muy incompletas excepto el período de la Guerra de la Independencia que se conserva casi completa. En cambio, la colección del Archivo de Escribanos,

compuesto de más de 100 volúmenes está casi íntegramente perdida a partir de 1607 hasta el día de los 15 libros de Cajas Reales en la época colonial de Oruro se conservan siete libros que comienzan respectivamente en 1606, en 1632 1657 en 1705, en 1774 y en 1819. De los 20 libros calificados de Cédulas Reales, se conservan seis. Fuera de ellos, existen 15 interesantes expedientes sobre la Guerra de Independencia además de documentos republicanos localizados especialmente en la Guerra del Pacífico y en los libros de Tesorería. Además, papeles de Donato Vazquez Pantaleón Dalence. El país ha permitido que la paralización de la documentación esté en buen estado. Quizá no esté destruido

## MATEO MONTEMAYOR

De FERNANDO DIEZ DE MEDINA

**F**ERNANDO DIEZ DE MEDINA que ha probado en varios géneros sus relevantes capacidades de escritor, publica en rica edición con grabados de Víctor Delhez, la novela que lleva el nombre de su protagonista, Mateo Montemayor, y que cumple con el propósito de ser un relato del hombre sudamericano. Novela clásica y moderna al propio tiempo, desarrolla las eternas preocupaciones del hombre y se pone, con singular agudeza, frente a los actuales problemas. Prueba la necesidad de la memoria y la eficacia de la imaginación, la ruta de la experiencia y también la de las adivinaciones. Bien se ha llamado, por lo mismo, a este relato, magnífica novela que corre por las dos vertientes de la tradición humanista y la exploración existencial.

Como los editores observan, Díez de Medina en su "Mateo Montemayor" trata varias historias, contraponen temas, enreda y desenvuelve ficciones que al cabo desembocan en gran fábrica simbólica: "un decir, un hacer, un soñar del hombre sudamericano".

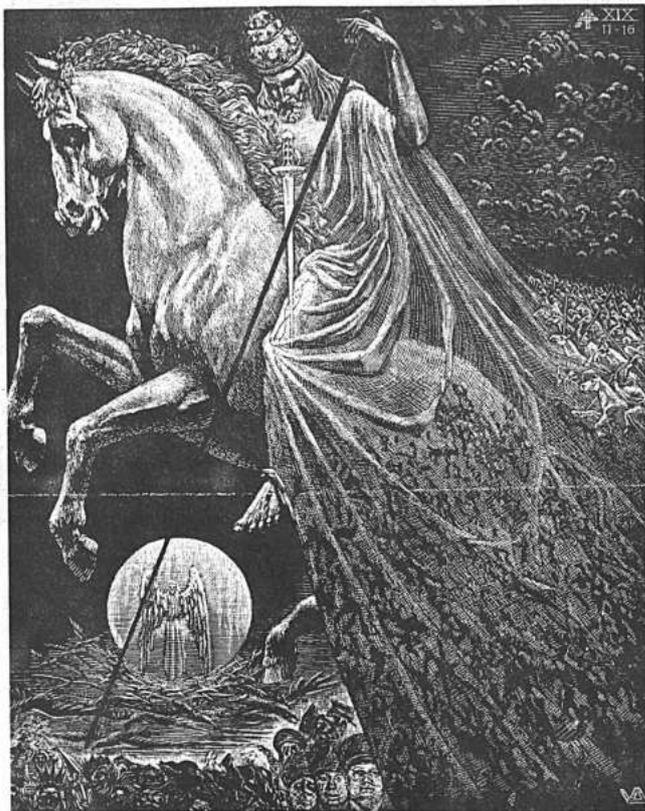
La de Montemayor, hombre andino, con las cualidades y los defectos del elevado habitante de América, pero éste poderosamente idealista y hasta un tanto visionador, es la unidad del libro. Montemayor aparece y ocurre como actor y también como espectador y le vemos tanto en la central historia amorosa "que cruza todo el libro", como en el relato de una revolución sudamericana que presta a la novela su bravo aliento y paisajes exteriores e internos de La Paz, y física y psicología y exámenes de la política criolla

y algún vuelo de filosofía que quiere ahondar en problemas de nuestros países y cuestiones de ética y de estética.

Mateo Montemayor es la novela del poeta y del ensayista que han prevalecido en la obra de Díez de Medina, desde los poemas de la primera juventud y los ensayos de letras y artes, de savia americana, de boliviana esencia, y de toques universales que acuerdan con sus viajes y sus altos de diplomático. Así se justifican tanto la variedad como el ameno sabor de este libro que a veces nos hace recordar lo que dijo Andrenio de la novela de ensayistas españoles en la cual los personajes son apoderados de las ideas, y cabe añadir, de los sentimientos, si hay una vena lírica, como en el caso del notable escritor de Bolivia, que anima el espectáculo de los días y hasta se plantea previsiones.

Mateo Montemayor es libro que se lee con creciente interés, y cuyos capítulos, breves y numerosos, se enlazan con la variedad y la curiosidad de un viaje que ya no fuera solamente por ciudades y pueblos, sino también por los predios de las almas y de los destinos. Descripciones animadas y narración que retoma el hilo, que huye de lo suspensivo, que siempre dice lo que falta para completar el asunto de la novela. Toques de ensayo, notas poéticas, reflexión y emoción, y especialmente el relato del hombre que vive en países de volcánico marco y mira con natural expectativa hacia las orillas del mundo.

"El Comercio", Quito, 7, II, 1970.



Grabó Víctor Delhez.

Uno de los 30 grabados del artista belga Víctor Delhez que ilustra la novela de Díez de Medina.

## POEMA A LA ANGUSTIA

Por MARIO ARANCIBIA HERRERA

**C**omo acallar esta conciencia, romper el arco que la flecha dispara exacta y vengativa contra el destino; cómo sustraer al espanto y al llanto mis propios ojos sin arrancar con sangre, dolor y maldición, mis vísceras de mis propias entrañas.

Lastiman la angustia y el engaño al mismo tiempo; maltratan el olvido, el silencio y la desesperanza: en la sal de los océanos informes hace estallar el hombre su palabra de niebla como una clara bandera.

Huir de la vaciedad que sin fin nos rodea? en la sombra teje Dios el enigma y la lanza sobre el yermo Universo. Recoger el reto de la sangre en la muerte? (ella es la sangre que enloquece la vida) o saltar tras visiones fantasmagóricas tras cualquier destello que haga impercedera la pena que nos sujeta a la existencia.

Abrir con manos gastadas el ataúd del tiempo? (él es el símbolo que expresa la muerte) acaso, con infinita desilusión en la vida cortar la flor arrogante y deliciosa y detener, en el espejo un borroso horizonte, la explicación honda del dolor en el dolor sincero a que da lugar el pecado.



## CANSANCIO Y ESPERA

Por EMMA ALINA BALLON

**E**STE lento esperar de lo inaudito, vigilia sin tristeza ni alegría, impaciente presagio, profecía incumplida en el tránsito fortuito.

Hora lenta de término infinito, detenida al azar, hora vacía suspendida en el tiempo... Todavía continuará tu espera, como un rito.

¿Cuándo abrirá el rosal, cuándo la estrella se dejará caer sobre la huella, cuándo serán las voces agoreras,

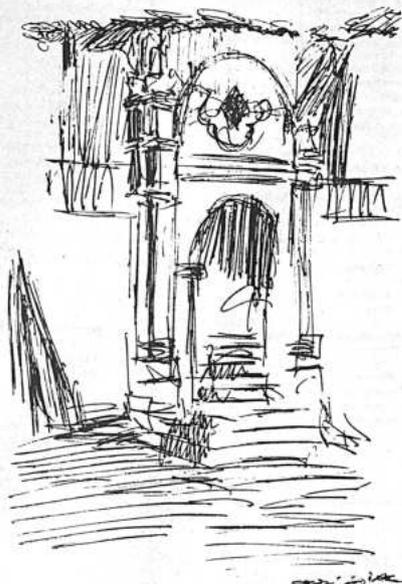
y cuándo su clamor alucinante, me ha de hacer olvidar, en un instante, el cansancio de todas mis esperas?



# BOLIVIANOS POCO CONOCIDOS ORURO Y COCHABAMBA

La importancia del archivo de Oruro diciendo que la historia social y económica de tal región descansa, en gran medida, en tales fondos documentales. Historia social y económica de gran importancia para la historia general de Bolivia, pues Oruro durante el siglo XVII y gran parte del XVIII fue la segunda población urbana de Bolivia, después de Potosí. Y no solo la historia social y económica de Oruro está en tales archivos, sino también la historia política (en los libros del Cabildo especialmente) y buena parte de los datos para la historia cultural (Archivo de Escritoranos). Conviene aquí destacar que Oruro es la única ciudad de Bolivia que conserva bastante completa su colección de libros del Cabildo, es de lamentar, eso sí que en la actualidad tal archivo está disperso entre los depósitos de la Corte de Justicia, la Biblioteca Municipal, el Banco Central y la Universidad. Urge concentrar tales fondos, ordenarlos archivísticamente y ponerlos a disposición de los estudiosos.

Menos importante que el anterior es el archivo histórico de Cochabamba, aunque tiene la ventaja de estar bajo el cuidado de su Municipalidad desde la década del 40, y tener un buen local, (en el Palacio de la Cultura). La parte colonial se compone casi exclusivamente de fondos de escribanos. Hay unos 200 volúmenes empastados que componen una colección bastante completa desde 1574 hasta 1825. La parte republicana está compuesta por 15 volúmenes de notarios que llegan hasta 1884. Finalmente hay cerca de 300 paquetes con expedientes coloniales y repunitarios sin clasificar. Veremos más de cerca tal archivo. La parte colonial del archivo se empastada en el siglo XVIII y a cual hace que sus documentos estén ubicados con bastante desorden. Así el primer tomo contiene con documentos de mayo de 1574 y finaliza con documentos fechados en julio de 1591, pero contiene también documentos del siglo XVII y XVIII. Algo similar ocurre con los restantes volúmenes del siglo XVI y XVII, debiendo apuntar que hay lagunas de años, espe-



cialmente del siglo XVI. Además, en algunos de los volúmenes, se conservan transcripciones de documentos anteriores a la fundación de Cochabamba como por ejemplo, una copia de un documento de 1541 y una tasa de repartimientos del virrey Toledo de 1570. De comienzos del siglo XIX hay bastantes documentos fechados en Quillacollo Punata Tapacarí, etc. Aquí es pertinente señalar que los casi 300 paquetes con expedientes, que forman una especie de "Indiferente General" están compuestos mayoritariamente por documentación colonial, de la cual tiene especial importancia restos del Archivo Notarial de Mizque, con documentos que van desde comienzos del siglo XVII. Varios de los documentos de esta sección están en mal estado. Finalmente hay que apuntar que también

se conservan un par de libros de lo que fuera el Archivo de la Intendencia de Cochabamba, ellos son dos libros de visitas semanales del Gobernador-Intendente a la cárcel (1786-1789 y 1790-1794) y un libro de recibos de expedientes (1797-1802).

A pesar de ser sólo bastantes restos, el Archivo de Cochabamba conserva documentación de indudable importancia local. En sus cartas poder, inventarios, tazaciones, testamentos etc. está buena parte de la historia social, económica y cultural de la villa de Oruro. A veces hay transcripciones de Cédulas Reales, de tasas de repartimientos o de tributos, que complementan tal panorama. Un ejemplo del partido que se puede sacar de tal archivo lo constituye la polémica, ya caudalosa, que han-

tenido algunos estudiosos cochabambinos sobre la verdadera fecha de fundación de Cochabamba.

De allí que podamos concluir con que la documentación colonial es la parte más importante del Archivo de Cochabamba y aunque muchos poco reverentes han anotado con lápiz o tinta, muchos de sus documentos, se nota cierto amor por esos viejos papeles. También hay que señalar que la parte colonial requiere una urgente ordenación archivística, para su utilización rápida. Finalmente hay que decir la parte republicana compuesta solo de archivos notariales, está bien conservada y es bastante completa.

Como digresión cabe señalar aquí que en Oruro y Cochabamba en los recintos municipales donde se guarda tal documentación, se conservan también libros de los siglos XVII y XVIII. En Cochabamba la colección alcanza alrededor de 1.000 libros.

Para finalizar es necesario apuntar algunas necesidades urgentes de los archivos que acabamos de describir sumariamente. En Oruro lo prioritario es conseguir un local propio y adecuado en donde concentrar tal material. En Oruro y Cochabamba se requiere una adecuada ordenación archivística, a cargo de un técnico y de una reglamentación para el funcionamiento y acrecentamiento de ambos archivos. Además, es necesario transformarlos de archivos fundamentalmente coloniales, en archivos locales generales. Concentrando en ellos toda la documentación regional dispersa (prefectural, municipal, judicial, etc.) aunque de momento sea sólo del siglo XIX pues a medida que corre el tiempo, mayor es el riesgo de desaparición de tal documentación. Una adecuada coordinación entre las autoridades nacionales y locales, podría llevar a la práctica tales ideas en beneficio de estos dos archivos históricos poco conocidos.

(1) Lino Gómez Canedo: Archivos Históricos de la Historia de América. Período Colonial Español. México Unión Panamericana 1961. T.I., p. 490 y Sigs.

# LA CITA

Por  
**FELICIANO  
MARCEAU**  
Premio  
Goncourt 1969

**I**EDIO, voy a morir. Aquí está, me habla, yo lo escucho, hago como que lo escucho. Su voz se pierde en el aire. Veo que él está sorprendido, perplejo, que hay algo que no me comprende. No comprende que yo voy a morir. El no lo sabe. El no sabe nada. Habla, sonrío, posa su mano sobre la mía. En un instante todo se vuelve confuso. No es él quien me habla; es el médico. Este me observa. Yo lo miro. Ya sé. Le hago una pregunta. Tímbue. Yo le digo; tendré valor; quiero saber. El me responde: "Es demasiado tarde". No me dio miedo. Inclusive ahora yo no tengo miedo. Esta voz tampoco llega hasta mí. Yo la oigo, no la escucho; no la escucho verdaderamente. Yo sé que, en el departamento, pienso vagamente. Todo desfila ante mis ojos rápidamente. Como si nada fuese verdad. Nada, ni ellos, ni el doctor, ni este hombre que me habla, que me toma de la mano, este hombre que no he visto sino una vez, en una cena, a mi lado, que me telefoné esta mañana, a quien di cita. Pensaba; de acuerdo, me veré con el médico a las tres, ¿nos vemos a las cuatro? Fue yo misma quien le indicé el lugar; el bar de un hotel, un bar enorme, bajoso, de columnas doradas y donde va poca gente. Al salir del consultorio tenía esta cita por delante. Esta cita que había perdido todo sentido. Aunque he venido. He venido por algo que ya no existe más, que no existirá más. Entré. El se levantó. Aparentaba ser exactamente lo que era: un hombre que espera a una mujer, que la espera apaciblemente, sin excitación, a una mujer que él cortaja. Es verdad; en esta cena yo le he hablado, yo se dice, coquetamente. Fue, entorrecer los ojos. Dijo: es maravilloso. Estaba dichosa. Dichosa por algo que no tenía ninguna importancia. Tenía deseos. Deseos de iniciar una "relación" con él. Pero así, sin hacer un drama. No había drama. Si él no me hubiera telefonado yo ni lo hubiese pensado. Ahora él está aquí, habla, busca sus frases, no sabe lo que quiere decir. El silencio, por un momento, flota entre nosotros. El no sabe que delante de él hay alguien que no está, que no está con él, que no está en ninguna parte, que se va despaquita, que se diluye. El debe decirlo; pero ¿qué pasa? por qué esta cita, entonces? ¿por qué aceptó tan fácilmente? Ella, no yo. Esta mujer que yo veo en el espejo, frente a nosotros, en tended primaveral y un hombre que lo habla. Que vuelve a hablarle. Pero luego las frases no llegan hasta mí sino de vez en cuando. Si ahora él se dirige hacia mí, me tiende la mano, si me dice: en alguna parte yo la he visto. Por un momento más será yo. Yo, tal como estaba esa mañana. Salvada, sacada de esa nada, de ese vacío que comienza a invadirme. O será para huir, para poner cualquier cosa entre yo y el miedo que me amenaza, este miedo que yo no he experimentado todavía, pero que llegará, y que yo espero. No importa cuándo. El mismo. Está desconocido. No importa qué color, no importa qué habitación. Pero él no lo dirá. El debe pensar que es demasiado precipitado, que sería torpe, que yo no soy una cualquiera. No de esta forma tan violenta. No a la primera cita. Y yo no puedo decirle nada tampoco. Tal como yo estaba no se lo habría dicho. Y sobre todo, voy a morir pero soy todavía ella, yo soy todavía esta mujer en el espejo, que sonrío, indulgente, divertida, sin abandonarse. El me toma de la mano. Su rostro adquiere una expresión tensa. El se esfuerza por disipar esta atmósfera que nos separa. Valerosamente. Serriamente. El dice que todo esto es maravilloso. Habla de nuestro futuro. El posee un mañana. Dice: ¿adónde irá este verano? ¿Para las vacaciones? Me reuniré con usted. ¿El verano? me reúno contigo y, por un segundo, el miedo se va porque él está aquí, porque él me abraza. En el espejo, fugazmente mi rostro sonrío. Digo ERETRETAT. ERETRETAT, da una vuelta, pasa delante mío y después desaparece. ERETRETAT no tiene sentido tampoco. Yo debería levantarme, partir, ocuparme de esa única cosa importante que soy yo; ocuparme de mi muerte. Pero en este bar, frente a este hombre que me habla, es mi vida que aún se arrastra agonizante, que se aferra al tiempo, soy yo, yo tal como era, yo que no quiero darme por vencida, que no quiero admitir mi derrota. Todavía no. En este bar nada puede consolarme, en medio de las columnas doradas, en medio de los espejos, yo y el hombre que me habla, que acaricia mi mano, el barman que responde al teléfono detrás del mostrador, una voz oscura y apagada, palabras que tienen el poder de escurrirse, de colarse a la región de los silencios. Estoy frente a alguien para quien mi muerte no existe, estoy delante del último ser que me habla todavía como si yo estuviera viva, un "hombre" a quien no debo nada, mucho menos una explicación. Floto. Nado entre dos aguas. El toma mi mano. El me toma de la mano. Me retiene en la otra orilla. Elno sabe que me retiene en la otra orilla. No he ido todavía a ver al doctor. Aún no he oído lo que él me ha dicho. Toma mi mano. La aprieta muy fuerte. Sonríe. Dice: ¿mañana? Yo digo que sí.

Versión  
al español  
de  
**PEDRO SHIMOSE.**



FELICIANO MARCEAU

Yo digo "sí" porque él me toma de la mano un momento más aún. Pero yo no iré. No iré jamás. El ha soltado mi mano. Hace una señal al barman. El barman se aproxima. Tomo mis guantes, cojo mi cartera. Voy a franquear la puerta giratoria y, en el rumor de la calle, voy a comenzar a morir.

# CUENTO

Por **LUCIANO DURAN BÖGER**



LUCIANO DURAN BÖGER

CERRE la puerta.

**D**I LA ESPALDA a la cara de los días rayados de la Tierra y resolví viajar rumbo a la Luna.

-¡Hola!  
-¿Tú, aquí en este umbral de mi esqueleto?

-¿Me busca a mí?

-Sí.  
-¿Qué te pasa?

-NADA.  
- En tu mirada ausente veo las desnudas penas.

-¿QUE MANERA DE HABLAR.

-Muy bien.  
-Hágase tu voluntad de estrellas.  
-Pasa - abrí la puerta.

-No retrocedas.  
-Ven. Entra. Charlaremos.

-Tú sabes que la calle me hace perder el argumento de mi vida.

En cambio, tú -aquí- puedes entretenerme con el sistema inútil de mis versos.

-Entra. No seas cobarde.  
-No me mires así. No pierdas tiempo.

-¡Pasa! ¡Cierra la puerta! ¡Rápido!

-La empujé con el dolor de mi alma.

-¡PERDONAME!  
-ES QUE YO NO TENGO CASA.

-Yo tampoco - la dije.  
-Y no sé de quién será este asqueroso cuarto con arcanos - alquileres donde el hueso y la carne se abrazan esperando la danza del gusano.

-Yo, como tú - duermo en las playas de los mares azules de los sueños.

-Discúlpame.  
-He perdido la llave de la caja oscura donde se guarda el corazón del Tiempo.

-NO TE PREOCUPES.

¡Cosa rara. La escoba del Viento se llevó el pañuelo CON ANTICUADOS BESOS.

¡En fin...

-¡Oh mi pipal - Viejo lobo de Mar sin techo, sin hijos, No tengo a quien amar.)

-HASTA PRONTO - me dijo.

- Antes del "yo" - "yo" - ególatra - sin repetir la orden - ni cerrar la puerta - la visita se hizo humo.

Contemplé en la Luna la voluta de mi pipa y vi en ella como fugitivo anhelo - rumbo al país de las estrellas - una de mis ilusiones muertas -

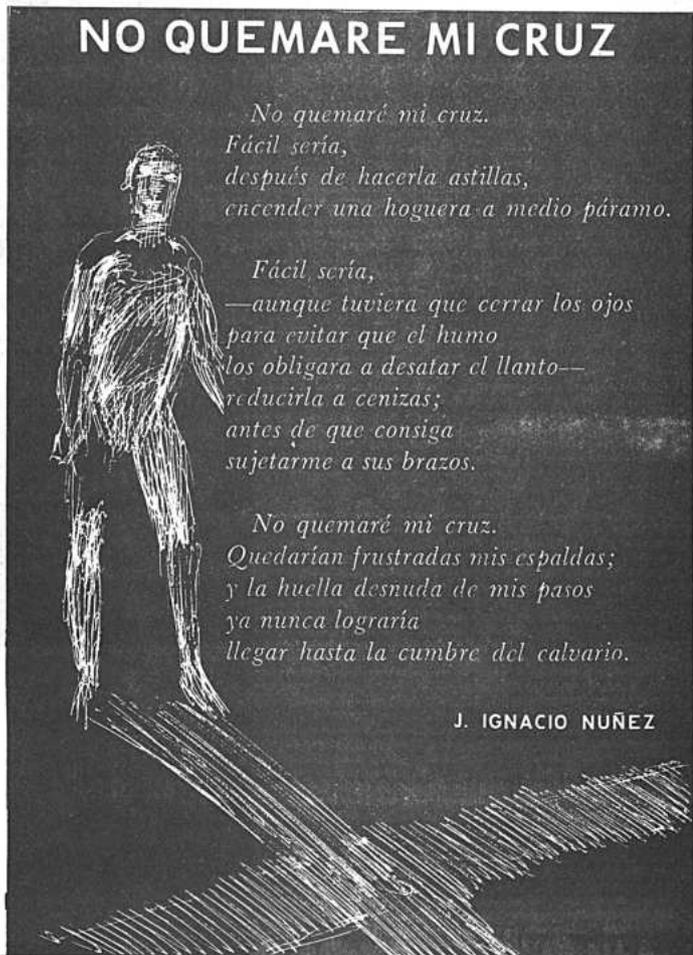
# NO QUEMARE MI CRUZ

No quemaré mi cruz.  
Fácil sería,  
después de hacerla astillas,  
encender una hoguera a medio páramo.

Fácil sería,  
— aunque tuviera que cerrar los ojos  
para evitar que el humo  
los obligara a desatar el llanto—  
reducirla a cenizas;  
antes de que consiga  
sujetarme a sus brazos.

No quemaré mi cruz.  
Quedarían frustradas mis espaldas;  
y la huella desnuda de mis pasos  
ya nunca lograría  
llegar hasta la cumbre del calvario.

J. IGNACIO NUÑEZ







La mercadería llega por vía aérea y terrestre. Es retirado de los vagones mediante grúas modernas que facilitan esa tarea y garantizan un buen trato a la mercadería.

eficiencia, orden y responsabilidad son las características esenciales de las labores que realiza la Administración Autónoma de Almacenes Aduaneros cuyas instalaciones se encuentran en El Alto.

A manera de preámbulo es necesario señalar que antes del 28 de octubre del año pasado las instalaciones de la Aduana Nacional y los almacenes aduaneros se encontraban ubicados en la plaza Antofagasta en un solo edificio, dando lugar a una serie de irregularidades que provocaban la justa reclamación de los importadores y ciudadanos.

Es necesario recordar también que en las antiguas instalaciones de la Aduana Nacional era poco menos que imposible retirar una carga de mercadería o un pequeño paquete, sin antes realizar un moroso trámite que en el mejor de los casos duraba cinco días, con la agravante de que el tramitante debía hacer algunos "obsequios voluntarios" en dinero o especies para que el trámite no durara mucho.

En la presente todas las irregularidades antes existentes, han sido completamente superadas en las nuevas instalaciones de la Aduana Nacional y la Administración Autónoma de Almacenes Aduaneros, debido esencialmente a que estas dependencias ya no funcionan bajo un mismo techo sino que han sido separadas guardando la interdependencia necesaria.

Los Almacenes Aduaneros de El Alto, es una terminal de carga internacional destinada a La Paz, que se mantiene con las normas percibidas por concepto de manipuleo y almacenaje.

Mientras que la Aduana Nacional constituye una entidad recaudadora y fiscalizadora dependiente del Ministerio de Hacienda.

El Gerente de Almacenes Aduaneros, Dr. Eufonio González, explicó que el objetivo esencial de la entidad es recibir la carga, almacenarla y cuidarla, y que sus funciones se extienden hasta los puertos de embarque. Agregó que probablemente a partir del mes de abril próximo Almacenes Aduaneros cuidará de la carga destinada al país, desde el momento que sea retirado de los barcos. Esto permitirá: 1) Garantizar la seguridad de la mercadería desde que es dejada en el puerto. 2) Eliminar al intermediario portuario, que en algunos casos cobra hasta el 52 por ciento de los costos de operación en puerto. 3) Ahorrar divisas para el Estado. 4) Programar con anticipación los embarques hacia el país, dando margen a las prioridades. 5) Abatir los costos de importación por el favor del importador y del consumidor, además de otras ventajas intangibles.

El edificio donde se encuentran las instalaciones de Almacenes Aduaneros fue proyectado, financiado y construido, bajo la supervisión del Ministerio de Economía con un costo

total de 3.800.000 dólares, de los cuales 2.700.000 dólares, fueron proporcionados por USAID mediante un crédito y 1.000.000 dólares aportados por el gobierno. El edificio fue entregado a fines de junio de 1969. Con recursos propios Almacenes Aduaneros construyó vías férreas internas con un costo de 70.000 dólares y una instalación de agua potable con un valor de 26.000 pesos bolivianos, además del mobiliario de oficina y otras obras complementarias y de adaptación.

Actualmente están empeñados en equipar las instalaciones de la Aduana Distrital de La Paz. Almacenes Aduaneros utiliza para sus operaciones sistemas modernos, desde el manipuleo hasta la clasificación de la mercadería. Cuenta con equipos modernos de grúas, motocicletas, tractores, vehículos, adecuados, equipo de oficina y aparatos I.B.M.

Cuenta con una guardia de seguridad integrada por bachilleres bajo el mando de oficiales de la Policía Boliviana, todos especializados en estas dependencias o establecimientos. La Guardia está integrada por 34 personas que hacen turnos de 12 horas vigilando estrictamente el desenvolvimiento de todas las operaciones, tanto en las oficinas como en las dependencias de entrega de carga.

En los Almacenes Aduaneros de El Alto, está concentrado todo el movimiento de carga del Ferrocarril Guapí - La Paz - Arica - La Paz, transporte terrestre en general, carga transportada por seis líneas aéreas.

El Dr. González demostró en un breve recorrido por las instalaciones que el desembarque de la mercadería es controlado minuciosamente. Antes de ser recibida es pasada y luego almacenada cuidadosamente en espaciosas dependencias. Antes de ser entregada es también pesada para evitar robos. El Gerente de Almacenes aduaneros afirmó que con los modernos sistemas que emplean, los importadores sufren mínimas pérdidas y que la mercadería es entregada en un cien por ciento "cosa que no sucedía en las antiguas instalaciones de la Aduana donde, especialmente en bebidas, los importadores recibían su carga disminuida en por lo menos un 12 por ciento".

Otro detalle importante, es que los camiones que ingresan a los patios interiores para recoger carga, son pesados antes de entrar y a tiempo de salir en balanzas diferentes. Si el peso vacío del camión, más el peso de la carga consignado en la póliza coinciden con la suma total, el vehículo sale; si esto no sucede se procede a la revisión para evitar sustracciones ilegales.

En las nuevas instalaciones de El Alto, las oficinas de la Aduana Nacional y de Almacenes Aduaneros se encuentran en

# Almacenes aduaneros: Ejemplo de eficiencia y responsabilidad

Por VICTOR HUGO CARVAJAL

alas distintas, de modo que los trámites se realizan con orden y con una duración realmente breve en relación a lo que sucedía antes. Una vez que el importador ha pagado todos sus impuestos arancelarios en la Aduana, recién inicia sus trámites en Almacenes para recoger su carga. Este nuevo procedimiento facilita enormemente los trámites de los importadores. Almacenes Aduaneros cuenta con 18 personas en administración, 98 en operaciones y 34 en su guardia.

Para facilitar sus operaciones Almacenes Aduaneros utiliza aparatos electrónicos, que le permiten levantar inventarios diarios de toda la mercadería recibida y despachada, cuadros estadísticos sobre recaudaciones diarias y mensuales. Por ejemplo, durante el mes

de diciembre la Aduana Nacional recaudó la suma de - 25.371.606,80 pesos bolivianos por impuestos arancelarios. El Dr. González afirmó que el término medio de recaudación diaria alcanza a un millón de pesos bolivianos.

Explicó también que el Departamento IBM permite conocer en breve tiempo la cantidad de mercadería que ha importado una firma comercial. En caso de sospecha de especulación en el mercado nacional de un determinado artículo, se puede establecer rápidamente qué cantidad, por ejemplo, de leche ha sido importada, qué cantidad pudo ser consumida y si realmente existe especulación. Permite también saber en corto tiempo si una firma comercial que ha contratado un crédito del Banco Central ha utilizado las

divisas en el fin para el cual las adquirió y si fue en su totalidad o en parte.

Sería muy largo enumerar las cualidades positivas que caracterizan a la Administración Autónoma de Almacenes Aduaneros que es ejemplo de eficiencia y responsabilidad para muchas instituciones estatales y paraestatales. Para muestra basta un botón. La entidad está presidida por Hugo Soria Galvarro; gerentada, por el Dr. Eufonio González y cuenta con un directorio integrado por representantes de las Cámaras de Comercio, Industrias y agentes despachadores de aduana, por el sector privado; y por representantes de los Ministerios de Hacienda, Economía, OO.PP., y el Banco Central, por el sector estatal.



La entidad posee almacenes cerrados y abiertos. En los primeros son depositadas las mercaderías que pueden ser afectadas por los fenómenos climáticos; en los segundos se guarda la mercadería que no se daña fácilmente. La fotografía muestra el almacén central y se observa que al fondo se encuentran los almacenes cerrados y más cerca los almacenes abiertos.

## Ahora otra vez al alcance de su mano

además: ¡GRATIS! elija su premio por cada compra

CON LA SOLA ENTREGA DE LA CUOTA INICIAL PODRA DISFRUTAR DE UN ARTEFACTO

# SIAM

GARANTIA - ECONOMIA - CALIDAD - SERVICIO

## OFERTA ESPECIAL válida hasta el 15 de mayo CREDITOS hasta en 12 meses plazo

# Stambuk y Mark (BOLIVIA) LTDA.

AV. MARISCAL SANTA CRUZ 1342 - TEL. 52421



Una vez descargada la mercadería es depositada en las diferentes secciones de los almacenes cuidadosa y sistemáticamente clasificados, de manera de que su ubicación en el momento de entrega, es momentáneamente fácil. Todas las operaciones de despacho, clasificación y entrega, son vigiladas por los guardias especiales que se encuentran por todas partes.

# CHAD:

## La legión extranjera y el "Frolinat"

Por E. A. JAUREGUI CUSICANQUI

"Y sobre ese mundo no ha descendido la paz..." Siafortunadamente se ha ordenado el cese del fuego en la desgraciada Biafra que ha caído, por fin, exhausta, rendida por hambre, otros conflictos, en cuyo origen están presentes los mismos o similares, complejísimo, problemas tribales, amenazan romper la concordia en Etiopía, en Kenia y, sobre todo, en Chad.

Cruelerías incontroladas de bandidos y asaltantes han existido siempre en el dilatado país donde tres millones y medio de habitantes cuentan con un ingreso de apenas \$b. 100. Sólo un 6% del territorio está cultivado, siendo el algodón el principal producto de explotación. Zonas desérticas o inhóspito monte bajo cubren el resto. La dependencia con la antigua madre patria ha sido, y continúa siendo en cierta manera, casi total. Con Francia subsiste además, un vínculo sentimental, nunca echado al olvido y cultivado, especialmente por de Gaulle.

La antigua colonia del Chad, la más extensa pero a la vez la más pobre de las que formaron la antigua África Ecuatorial Francesa, fue la primera que se levantó en armas al llamado del General de Gaulle y fue de Fort LAMY, la capital, que el legendario General LECLERC partió con el primer contingente de tropas que luego formaría la Segunda División de Tanques. Leclerc condujo a su bizarra hueste a través del Sahara, por el sur, para tomar parte en la campaña de África, y para actuar a la postre, tan brillantemente, en la liberación de París.

Examinando las causas del actual conflicto -peligroso reguero de pólvora en el continente si no se lo extingue- se recordará que antes de la colonización europea, el Chad había sido sojuzgado por emires mahometanos, de quienes los "sara" del sur, llegaron a ser feudatarios suyos. Los mandatos árabes que jamás se adaptaron del todo al régimen francés, tratan actualmente de derrocar a sus antiguos siervos, que de su parte parece que se acomodaron perfectamente a los imprevistos cambios sobrevenidos...

En nuestros días, en las provincias norteñas muchas tribus se han levantado en armas contra la autoridad constituida por Francois TOMBALBAYE, en razón de exacciones y pesadas gabelas impuestas a capricho por venales funcionarios. A ello se añaden dificultades sobrevenidas a cada cambio de estación y otras de orden religioso, experimentadas por los ganaderos de las llanuras -en su mayoría fieles hijos de Mahoma- al trasladar sus hatos hacia el sur, en busca de pastizales. Los roces resultaban inevitables con campesinos establecidos en la región meridional. Estos últimos observantes de cristiana fe. O de ninguna. Antimistas primevos. Babel de idiomas.

El creciente número de los desafortunados, en su mayoría pertenecientes a la tribu "rubbu", buscó refugio en el Sudán, desde cuyo territorio lanzaban "razzias" las incursiones depredadoras típicas de esta parte del mundo. Con el tiempo,

organizadas las desaharrapadas bandas, se formó el FROLINAT (Front pour la Libération Nationale Tchadienne) que fue ganando adeptos conforme aumentaba el número de descontentos. Cuando el gobierno rompió relaciones con el del Sudán, clausurando la frontera, el Frolinat estableció su cuartel general en El Cairo, con activísimas agencias diseminadas por Argelia, Trípoli y el Oasis de Kufra.

Dentro de los límites territoriales del Chad, ya existen varios focos de insubordinación, siendo los más importantes los de Salamat y Oudai, en la frontera sudanesa, y en Guerra, en el sur. El Frolinat acepta como indiscuido leader al doctor Abba SIDDIK, que en otros tiempos fue amigo y decidido partidario del Presidente Tombalbaye, apellido que en el dialecto "sara" quiere decir, curiosamente, "el que no traiciona..." En cuanto al mito guerrillero, cuenta con un caudillo ilustre, Abadj ISSAKA, muerto en acción de guerra.

Después de años que sin duda parecieron interminables, la Legión Extranjera está nuevamente en pie de guerra. Ha satisfecho el ansia de beligeración que la consumía. Se encuentra otra vez en su propio medio, rodeada de aquella aureola de leyenda que no desparecerá jamás, aunque se comente hoy que en la vida de Francia la Legión ya no tiene razón de ser. Quedan atrás años de servicio de guarnición. Aburrida faena para veteranos curtidos en Indo-China y Argelia. Por las llanuras que el sol abrasa inclemente, lleva el viento ecos del bélico grito de

antao: "Viva la Muerte, Viva la Guerra, Viva la Legión Extranjera!" Manes de Lyautey, Faidherbe, Gallieni! En las montañas del TIBETI, mentadas por constituir a la vez el punto más alto y el que más celosamente guarda los secretos del Sahara. Abrupto mundo de montañas y destileros donde quema el sol; donde las arenas cambian de colorido en tonos de pastel; donde caminar es un arte por los cráteres de volcanes extinguidos. Belleza salvaje, inigualada, que oprime la garganta del viajero.

El lago TCHAD, zafiro refulgente engastado en pedro y loco aderezo, ha dado su nombre a todo el país, en el corazón mismo de África. Pantano de los tiempos de Noé, donde proliferan gigantescos peces, pájaros de raro plumaje, graciosas gacelas. Allí se pierden dos ríos de turbias aguas, el Chari y el Logone, que fueron hasta no hace mucho las únicas vías de penetración al Chad, donde es célebre el YONDO, la ceremonia de iniciación fetichista, de la que un tatuaje artístico da fe, de por vida, y que encierra profunda moral. Al propio tiempo que los entrenan en la resistencia a la fatiga y a todo contratiempo, los magos previenen a los niños contra el torcido camino de la mentira y el robo, enseñándoles a respetar la ley excelsa de la madre África, la hospitalidad! Allí, en Chad, se está gestando el germen de nueva confagración.

Monsieur Messmer, el antiguo Ministro de las Fuerzas

(Pasa a la pág. 8)

# Cursos Económicos

**Libros Revistas**  
ATENCIÓN! TODOS LOS DIAS DE 8 a 10 PM ESTUDIANTES NO SE HAGAN PROBLEMAS

**La BOLSA LIBRE**  
LE SOLUCIONA LA FALTA DE TEXTOS DE ESTUDIOS...  
PRECIOS BASTANTE BARATOS  
WHYENOS CUANTO MAS AMIGOS  
CASILLA 3072 AV. VILLAMANI 1440 TEL. 2602

**Muebles**  
MUEBLES DE RADIODIAS  
Vendemos Casimiro Corrales 1089 visítanos hoy mismo. (7-8/36377-)

**Varios**  
HAY MILLONES DE MARCAS DE RELOJES  
PERO ESTA COMPROBADO CON LA EXPERIENCIA DE 85 AÑOS EN BOLIVIA QUE SOLO EL RELOJ Oigival ES EL MEJOR RELOJ CON EL PERSONTO

**REPRODUCCIONES**  
Fotos "LA SUIZA" América 183  
Fotos Antiguas. (8-15/36379-)

**AHORA CON FUMIGADOR INSECTICIDA Perplex**  
ECONOMICO EFICAZ  
es otro producto de calidad INTI

**REVELADO**  
De películas y copias, foto "LA SUIZA" América 183. (8-15/36379-)

**DENTISTA**  
Vendo equipo de alta velocidad, AEROMAT. Tiquina 160 2do. piso. (27-8/36200-)

**FOTO-COPIAS AL MINUTO**  
Foto "LA SUIZA" América 183 (8-15/36379-)

**COMPRO**  
Buen precio libros antiguos y monedas coloradas muebles dorados, colección estampillas, estampillas antiguas. Indaburo 1037, 12 a 16. (5-8/36351-)

**POR MOTIVO DE VIAJE**  
Vendo una tienda de fotografía, referencias calle Illampu No. 606. (7-20/36367-)

**Profesores Académicos**

**CURSOS CONTABILIDAD**  
Empezarán clases, intensivas (3 meses) "ICEP" Ayacucho 251 Altos Stege. (8-14/36383-)

**CLASES PARA BACHILLERES**  
Afiance su personalidad estudiando Retórica, dicción, oratoria con taquígrafa, caligrafía GRATIS Instituto "EVA PERON" Ayacucho 251. (8-14/36383-)

**Departamentos Habitaciones**

**DOY ANTICRETICO**  
2 habitaciones y cocina central. Yanacocha No. 970. (8-9/36358-)

**ALQUILO**  
2 garzoneros, amueblados, a caballero extranjero solo teléfono 23385 (8-10/36380-)

**Técnicos**

**EFFECTUA TRABAJOS**  
De albañilería, pintura, arreglo de techos en general, garantía, teléfono 28890. (7-16/36370-)

**FOTOGRAFIAS A COLOR**  
Foto "LA SUIZA" América 183 (8-15/36379-)

**CARNETS Y PASAPOR**  
Foto "LA SUIZA" América (8-15/36379-)

**RETRATOS**  
Foto "LA SUIZA" América (8-15/36379-)

**Buena noticia para Hombre**

En los primeros síntomas de debilidad sexual, falta vitalidad, y otros trastornos frecuentes en el hombre, tomen **OPOVITAM**, que fortalece su vigor sexual, retardan su vejez, y que vuelva a sentirse joven y animoso como **OPOVITAM** contiene Vitamina B1, Methyltestosterone, EXTRACTO TESTICULAR, es muy eficaz contra la neurastenia, el cansancio, la premenstrual, la mediana edad, **OPOVITAM** no contiene dañinos tóxicos. Vuelva a ser el mismo hombre de Pida en Farmacia y **OPOVITAM**

Rect.: 0103/70

**UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES FACULTAD DE ECONOMIA**

**BECAS PARA EGRESADOS DE LA FACULTAD DE ECONOMIA DE LA UMSA**

Se comunica a los egresados de la Facultad de Economía de la UMSA, que aspiran a las dos becas anuales de la Universidad de Rutgers de Estados Unidos de Norteamérica para estudios de post-graduados en materias económicas que pueden presentar sus solicitudes, siempre y cuando llenen los siguientes requisitos:

- Ser egresado de la Facultad de Economía de la UMSA., con buenas calificaciones.
- Poser amplios conocimientos del idioma Inglés.
- El plazo para presentar la solicitud fenecerá el 30 de marzo de 1970.

Los interesados pueden recabar los formularios de inscripción y obtener mayores informaciones dirigiéndose al Instituto de Investigaciones Económicas (Calle Montevideo No. 176, Teléfono No. 40158).

Lic. Eduardo Nava Morales Eguía  
Decano.

Aviso Rect. 0106/70

**Universidad Mayor de San Andrés CENTRAL OBRERA BOLIVIANA CONVOCATORIA A LA I CONFERENCIA UNIVERSITARIA OBRERA NACIONAL SOBRE PROBLEMAS DE EDUCACION**

La Universidad Mayor de San Andrés, a través del Instituto de Educación Laboral y la Central Obrera Boliviana.

CONSIDERANDO:

Que la Central Obrera Boliviana ha realizado entre 1952 y 1964 dos conferencias especializadas, una sobre problemas de Seguridad Social y otra sobre Planificación económica, las mismas que fueron de gran utilidad para elevar la conciencia de los trabajadores y lograr su activa participación en la vida nacional.

Que la Universidad Mayor de San Andrés ha creado el Instituto de Educación Laboral como el primer paso hacia la cooperación con la clase obrera, siendo necesario sistematizar, consolidar y profundizar el trabajo conjunto de las universidades con las organizaciones laborales, a fin de colocar la enseñanza superior al servicio del pueblo como instrumento de liberación.

Que la Universidad Mayor de San Andrés, a través del Instituto de Educación Laboral y la Central Obrera Boliviana, han acordado preparar y realizar una Conferencia Nacional especializada sobre problemas de educación que atingan a la clase obrera y conformar un sistema educativo de contenido nacional y revolucionario para contrarrestar los avances corruptores del imperialismo.

RESUELVEN:

- Convocar a la PRIMERA CONFERENCIA NACIONAL UNIVERSITARIA OBRERA para tratar el siguiente temario:

**I PARTE**

- Análisis de la situación actual de Bolivia
- El Cuarto Congreso de Trabajadores

**II PARTE**

- La Educación Obrera. Capacitación Política - sindical y la formación profesional
- Relaciones de la Universidad Boliviana con la clase obrera,

- La Conferencia se realizará en el Salón de Honor de la Universidad Mayor de San Andrés, La Paz, del 20 al 22 de Marzo del presente año.
- En calidad de delegados titulares asistirán las siguientes representaciones:

a.- El Rector de la Universidad Mayor de San Andrés, Director del Instituto de Educación Laboral y el Comité Ejecutivo Nacional de la Central Obrera Boliviana, como entidades convocantes.

b.- Por cada departamento o Distrito donde exista una central obrera, se invita a acreditar:  
Un delegado Catedrático  
Un representante de la Federación Universitaria Local o Distrital.  
Un delegado de la Central Obrera Departamental.

c.- Delegados de Federaciones y Confederaciones Nacionales en proporción señalada por los Estatutos de la Central Obrera Boliviana.

4.- Las Federaciones y Confederaciones Nacionales de trabajadores sus representantes entre sus organizaciones afiliadas, los gastos de viaje de ida y vuelta, estadía, deberán integrarlos por cuenta de las organizaciones mandantes.

5.- Los gastos de preparación, realización y los de publicación de documentos de la Conferencia estarán a cargo de la Universidad Mayor de San Andrés y la Central Obrera Boliviana.

Es dado en la ciudad de La Paz, a los 4 días del mes de marzo del mil novecientos setenta años,

Dr. Carlos Terrazas T. Eusebio Gironda DIRECTOR DEL INSTITUTO DE EDUCACION LABORAL Y DIRECTOR DEL COMITÉ EJECUTIVO NACIONAL DE LA CENTRAL OBRERA BOLIVIANA

Dr. Daniel Saravia Quiroz SECRETARIO GENERAL Carlos Tovar BARRIOS DE RELACIONES EXTERNALES

Orlando Capriles Villazón STRIO, DE LEGISLACION SOCIAL José María Palacios STRIO DE ORGANIZACION

Antonio Aliaga STRIO, DE ORGANIZACION Ofelia Altamirano STRIA, DE ASISTENCIA SOCIAL

Mario Rico Galarza STRIO, DE CULTURA

**Centenario en 1/2 botellas....**

**CENTENARIO**

CERVECERIA BOLIVIANA NACIONAL INDUSTRIA BOLIVIANA

**CERVECERIA BOLIVIANA NACIONAL**

Al cumplir el primer mes al muerte de Bertrand Russell, uno de los hombres más eminentes del siglo la humanidad entera recorda al infatigable luchador que agarró su vida a la ciencia y la apagaré esta luminosa ciencia desapareció un hombre de nuestro tiempo, un ser humano comprometido con su ciencia, un ciudadano del mundo y un militante apasionado de los derechos humanos. En una ocasión Russell confesó tres pasiones, simples y simples, gobernaron su vida: el amor, la búsqueda del conocimiento y una insuperable piedad por los sufrimientos de la humanidad. "Esas pasiones, como fuertes vientos, me azotaron mi barquilla de la vida para otro en el proceloso océano de la angustia". El día 18 de mayo de 1972, Russell se interesó desde muy joven en las matemáticas. En 1918 publicó su "PRINCIPIOS DE LA FÍSICA" que es considerada como su contribución más importante a la ciencia matemática. Durante la primera guerra mundial se opuso a la guerra y por su actitud fue expulsado de su escuela, Trinity College, Cambridge, lo destituyó del

cuerpo docente. En la cárcel escribió su "INTRODUCCIÓN A LA FILOSOFÍA MATEMÁTICA", reconocida por los especialistas como una de las obras más importantes de la filosofía moderna. Bertrand Russell aporta su inteligencia a la evolución de la lógica matemática, cuando establece los fundamentos de una lógica en la que el razonamiento matemático reemplaza al silogismo aristotélico. La obra de Russell ocupa, por ello, un lugar prominente en la historia general del pensamiento lógico. Cuando viajó a los Estados Unidos, poco antes de la segunda guerra mundial, Russell no pudo obtener trabajo en las universidades norteamericanas que rechazaron sus ideas avanzadas. El colegio de la ciudad de Nueva York revocó su nombramiento como profesor de filosofía en razón de que "ha enseñado en sus libros doctrinas inmorales y injuriosas cuya práctica violaría el código penal del Estado de Nueva York". Sin embargo, Russell no se desanimó y volvió a Europa en 1941 para publicar en 1946 su "HISTORIA DE LA FILOSOFÍA OCCIDENTAL". En esta obra dedica un capítulo a la filosofía de Marx y le concede

# Bertrand Russell: Hombre de nuestro tiempo y héroe de la paz

Por MARIO V. GUZMAN GALARZA

la importancia que le niegan los historiadores burgueses de la filosofía. Sobre este particular, Adolfo Sánchez Vázquez escribe: "... el propio Russell reconoce la influencia del pensamiento de Marx en su concepción de la historia de la filosofía, al presentar ésta como parte integrante de la vida política y social, y, en consecuencia, al definir la virtud de los oprimidos, dice: "Pero pronto o tarde la clase oprimida dirá que su virtud superior es una razón en favor de su destrucción del poder, y los opresores hallarán que se vuelven contra

ellos sus propias armas". Sus contemporáneos no le comprenden y es más, se irritan los envidiosos cuando le ven envejecer poseído de la más fascinante de las capacidades humanas: la curiosidad. A lo largo de sus 97 años de fecunda existencia, su obra filosófica marca toda una época. No se sabe aun cuantos libros escribió. Además de las matemáticas y de la filosofía se dedicó a la física nuclear, a la educación y a la sociología. Su libro "MATRIMONIO Y MORAL" fue una obra avanzada

para su tiempo. Destacó como historiador y ensayista y en 1950 recibió el Premio Nobel de Literatura "en reconocimiento de sus obras trascendentales y multifacéticas, en las cuales ha aparecido como un campeón de la humanidad y de la libertad de pensamiento". Bertrand Russell también se interesó en la política aunque fracasó en sus tres intentos por lograr una banca en el Parlamento. Participó en las actividades de la Sociedad Fabiana y apoyó los derechos de la mujer. Beatrice Webb, socialista fabiana, escribió de él en 1901: "En moral es un puritano; en hábitos personales casi un ascético... pero intelectualmente es un audaz, un iconoclasta, detestando las convenciones religiosas o sociales, sospechoso del sentimiento... creyendo solo en la lógica y la ciencia". Y así fue toda su vida, un iconoclasta y un rebelde. Nunca olvidó, empero, que al final de la meta está el hombre.

No obstante de ser pacifista desde su temprana juventud, durante la segunda guerra mundial combatió al nazi-fascismo porque comprendió que tal sistema abominaba de la dignidad humana. Al cumplir los 90 años organizó la Fundación Bertrand Russell por la Paz y advirtió a la humanidad de los peligros de una guerra nuclear, organizó marchas hacia Aldermarston (centro del complejo atómico inglés) y presidió las concentraciones populares en Trafalgar Square, criticó la política exterior de los Estados Unidos y denunció la guerra de Vietnam como uno de los crímenes más grandes de la historia, reclamó la vigencia universal de los derechos humanos y pidió la libertad de los presos políticos.

Bertrand Russell no fue un pacifista en abstracto. Al patrocinarse el "Tribunal para los Crímenes de la Guerra en Vietnam" y al pasar nuevamente los recintos carcelarios en los últimos años de su vida, demostró que por sobre todo fue un luchador, un hombre de nuestro tiempo y un héroe de la paz. Allí donde los pueblos luchan por la libertad y los derechos humanos, se le recordará con admiración y gratitud. La juventud, especialmente, no olvidará su frágil figura por encima de las multitudes y su blanca cabellera agitándose al viento como bandera de paz.

## GRANDANDO LA CIUDAD De todo un poco...

El siniestro del Arsenal de Guerra, pasado el momento del pánico, ha movido a hondas reflexiones. La población recien se ha dado cuenta del enorme peligro que ha significado durante muchos años la existencia de ese depósito de armas, municiones y bombas. Si bien ya se ha tenido el Arsenal para la población de la Zona Sur, ha sido la existencia de una imagen de Santa Bárbara a la izquierda de ese recinto militar y los festejos que, en su honor, se celebran cada 4 de diciembre, que aquí que el momento menos pensado el Arsenal de Guerra puede sentir su presencia en una zona densamente habitada y a pocas cuadras del centro de la ciudad. El fuego, el estallido de los proyectiles y la explosión de las bombas atrae sobre sí la atención de los habitantes y de las poblaciones de todo el país que, entre alarmadas y angustiadas, siguen minuto a minuto las informaciones emitidas desde La Paz por las radios. En La Paz, pánico. Unos que huyen de la zona en peligro, otros se preguntan de qué se trata; los menos -políticos- que buscan refugio y alguno que solicita asilo diplomático al Brasil, ante el temor que hubiera estallado una asonada; finalmente, la ola de rumores se combate en El Alto, las tropas ingresan a La Paz, las guelias urbanas están dinamitando la ciudad, el Presidente ha huido. En La Paz, pánico. En ese momento, cree todo lo que le viene a la mente. Pero también se da cuenta del verdadero peligro y, cuando del pánico, los padres cuidan de sus hijos, y otros menos preocupados, inician una larga y angustiada búsqueda de sus niños en toda la ciudad. En medio de tanta desgracia, el golpe de la fortuna: pocas veces para siniestro tan grande y la providencial salvación de que las bombas más poderosas hayan sido oportunamente trasladadas a otro sitio, lejos de la ciudad. Todo esto hace ver que hubo providencia de las autoridades militares. Ya el 21 de julio de 1946, cuando se declaró otro incendio en el Arsenal de Guerra y el fuego atacó un depósito donde se acumulaban cajas de munición, pronto se estalló y un tiroeo más intenso del que se había escuchado en la mañana, se habló de la necesidad de trasladar el Arsenal a un sitio alejado de la ciudad. Pasado el momento de peligro, lo más se acordó de esa necesidad, hasta que tuvo que ocurrir el siniestro del lunes para volver sobre el tema.



¿No le recuerda su sillón favorito? Es sólo una de las ventajas de nuestro servicio. Fíjese a que distancia está el reposa pie. Estire a gusto las piernas... En la cabecera, la luz anexa permite una hogareña intimidad ¿Que deseará después? ... ¿Un Martini? ... ¿Un Whisky en las rocas? ... Con todo gusto. Luego le ofreceremos Langosta, Caviar, Pavo Asado, Pathé de Foie Gras Truffé, con los vinos y licores que escoja. Aproveche nuestro Servicio Inca Imperial, un modo de volar que se cuenta sin duda entre las buenas cosas del mundo. Su agente de viajes le recomendará. Vuele por **APSA** AEROLINEAS PERUANAS. Ahora con Primera Clase en todas sus rutas. Av. 16 de Julio (Edificio Petrolero) Teléfonos 27093 - 40822 - 51105 Cochabamba - Perú 3838 Santa Cruz - Calle Sucre 101. **TODA UNA SELECCION DE LAS BUENAS COSAS DEL MUNDO.**

Estudiantes y universitarios han vuelto a las andadas. Huelga, bloqueo de calles en una operación femenina estrictamente militar, bloqueo de calles por estudiantes y universitarios, aunque por diferentes motivos y atentados contra automóviles. Se explica la actitud de las señoritas de un Liceo, pero no se justifica. Se explica porque agotaron recursos para que las autoridades educativas solucionen el problema de espacio vital que afronta el Liceo, pero no se justifica el bloqueo de calles y la paralización del tránsito. Para salir a las calles, las autoridades detuvieron a tres señoritas durante un par de horas. Las cosas felizmente se arreglaron, pero lo que no se arregla, por el cariz que van tomando las cosas, son las actitudes de protesta de los universitarios. Piden libertad para una detenida sometida a juicio ordinario. Hubo un bloqueo y la ciudad seguramente se repetirá en días posteriores. Estos días, muchas veces, mueven a curiosidad porque rompen la rutina de la vida diaria. Lo grave está, como se ha visto muchas veces, que conforme van progresando esas actitudes se llega al límite de la violencia. La zona de la Universidad es paso obligado de viandantes y vehículos. Como los bloqueos se producen, generalmente al mediodía y al atardecer y cuando no hay piedras que vuelen hay gran cantidad de gas que explota, la gente se siente molesta, temerosa de ser condenada por la violencia de uno y otro lado. Si sólo se arrojan piedras al aire o granadas de gas al espacio, no habría problema. Lo grave es que a esas horas, precisamente por la Universidad, transitan pequeños escolares o niños de 5 y 6 años, en un colectivo público o en un vehículo de propiedad del colectivo que aprenden sus primeras letras, que corren inminente peligro de caer víctimas de las piedras o de las granadas de gas. Una experiencia así para un pequeño niño, una herida recibida en el momento del pánico que se puede apoderar fácilmente de él, puede ser un complejo tal vez fatales en su espíritu. Crecerá medroso y con un pánico permanente del peligro. Los dirigentes estudiantiles, que sin medir esas graves consecuencias, empujan a sus compañeros a acciones de violencia, ¿han pensado en el daño que ocasionan?



APSA AEROLINEAS PERUANAS. Ahora con Primera Clase en todas sus rutas. Av. 16 de Julio (Edificio Petrolero) Teléfonos 27093 - 40822 - 51105 Cochabamba - Perú 3838 Santa Cruz - Calle Sucre 101. **TODA UNA SELECCION DE LAS BUENAS COSAS DEL MUNDO.**

La zona de la Universidad, en sus cercanías nuevamente se ha producido hundimientos en la calzada. Hace muchos días que en la Plaza del Estudiante se observa que parte de la calzada se ha hundido y nadie la arregla. La historia de ese tramo es larga. Se retiraron los adoquines, se abrieron zanjas y se colocaron tubos de desagüe. La obra duró unos ocho meses o más. Se taparon las zanjas y se colocaron nuevamente los adoquines. A los pocos días se retiraron los adoquines y se abrieron nuevamente las zanjas. Los ingenieros habfan equivocado las dimensiones de los tubos que tuvieron que ser reemplazados por otros mayores. Se taparon las zanjas y se colocaron los adoquines, para al cabo de pocos días volver a retirar los adoquines, rellenar mejor el terreno, y volver a hundido, y volver a poner en su sitio los adoquines. ¿Qué cosa de broma pero pongo a la ciudad de La Paz por testigo. Lo que realmente fueron retirados los adoquines para poner una capa de cemento debajo de los adoquines y volver a colocar éstos en su sitio. Digo para evitar que los universitarios desempiedren la calzada Villazón en sus paros, huelgas y bloqueos. Pero los ingenieros se olvidaron de tomar la misma previsión en el otro costado de esa Avenida. ¿Cuánto costó todo este trabajo? Nadie lo sabe, pero las autoridades municipales. Ahora tendrán que sacar los adoquines de la Plaza del Estudiante rellenar mejor el terreno y volver a poner en su sitio los adoquines. Lo mismo ocurre en muchas otras calles. Zanjas abiertas, falta de pavimentación, una avenida - la Roma, en Obrajes- que se está hundiendo y en muchos de sus tramos la gente ve con pavor la acera de la canalización está desapareciendo y apareciendo en lugares peligrosos hoyos por los que se puede contemplar el río. Entre tanto, las autoridades piensan en proyectos de magnitud: viaductos, teleféricos, un puente gigantesco que mirará Sopocachi con Miraflores, televisores -que pronto llegarán al millar- obsequiados a barrios de la periferia, miradores, y otras obras que no solucionarán los pequeños problemas urbanos, que precisamente por ser pequeños son grandes para la población.

La "Píldora Pinus" esta nuevamente en el banco de los acusados. Después de las primeras incertidumbres y las dudas de hace algunos años, una especie de euforia parecía haber estimulado a mucha gente: los médicos la prescribían sin reserva alguna incluso a muchachas de veinte años; el gran problema de la superpoblación se orientaba al parecer hacia la solución.

Milones de mujeres de todo el mundo, desde años atrás, la utilizaban sin aparentes inconvenientes, ahora tiemblan; de los ambientes más autorizados se han levantado voces de alarma en estos últimos tiempos. La Comisión especial del Comité británico de control de los fármacos ha publicado el 12 de diciembre pasado las conclusiones preliminares de sus trabajos. El informe insiste en las estadísticas sacadas a la luz por el doctor Richard Doll: el uso de la píldora aumenta el riesgo de infecciones circulatorias; en ocho veces para las trombosis (bloqueo de la arteria producido por grumo de sangre coagulada) y en tres veces para la flebitis, enfermedad provocada por el bloqueo de las venas. Las píldoras que contienen una dosis superior de estrógenos son las más peligrosas. El doctor Eric Scitwen, presidente del Comité, aconsejó por tanto a las mujeres que utilizaran solamente píldoras que contuviesen menos de 50 microgramos de estrógenos.

Miles de mujeres inglesas se apresuraron a visitar a sus ginecólogos para tener la seguridad de que estaban utilizando la píldora indicada. Cuando ya se comenzaban a calmar, establecieron otras dos bombas: dos semanas después de haber sido difundido el comunicado del Comité británico para el control de los fármacos, la píldora fue nuevamente acusada: en los Estados Unidos de provocar el cáncer de mama y en Francia de ser peligrosa para los futuros niños de las mujeres que habían utilizado el producto.

Una comisión del Senado de los Estados Unidos creada ex profeso para el estudio de este preparado ha imputado a los anticonceptivos por vía oral de gravísimos delitos contra la salud de las mujeres: diversas formas de cáncer en el útero, diabetes, coágulos de sangre, arteriosclerosis, artritis y lupus. El proceso se ha desarrollado en medio de un público numeroso e inquieto, formado en su mayor parte por activistas del "Frente de Liberación de las Mujeres".

Veamos los textos acusadores. El doctor Roy Hartz, conocido especialista en el campo del control de la natalidad: "Sabéis que el estrógeno, hormona femenina sintética, es uno de los componentes de casi la mitad de los diversos tipos de píldoras que están a la venta. El estrógeno fue prohibido oficialmente hace diez años por el gobierno como aditivo de la comida de los pollos porque producía cáncer y originaba embolias. Pues bien, la píldora contiene estrógeno en cantidad cien mil veces superior a la contenida en un pollo tratado con hormonas".

Profesor Giles G. Bole, del Instituto de Investigaciones de la Universidad de Michigan: "Parece ser cierto que los componentes de la píldora agravan e incluso provocan graves formas de artritis. He sacado esta conclusión después de haber observado numerosas pacientes afectadas de reumatismo articular y de formas agudas de lupus. Diecisiete pacientes acusaron síntomas de artritis y su enfermedad agravó después de haber comenzado a utilizar la píldora anticonceptiva. Ocho de ellas - de las cuales seis padecían disturbios circulatorios, coágulos y lupus-, mejoraron en el momento en que interrumpieron el uso de los anticonceptivos. Cuatro sanaron completamente. Las nueve restantes que habían hecho uso de la píldora durante más tiempo, registraron síntomas de artritis durante un mayor período de tiempo. De ellas, tres sufren todavía la enfermedad. Estas observaciones permiten concluir que los anticonceptivos por vía oral provocan en el organismo efectos capaces de transformar en crónicas diversas formas de artritis".

Escasos, y obligados a situarse a la defensiva, los textos de descargo. El doctor John Rock, de la Universidad de Harvard, que creó la píldora en colaboración con el famoso Dr. Pinus, ha declarado: "Los científicos que se han manifestado contra la píldora no la habrían hecho si hubiesen estado en contacto con los obstétricos y ginecólogos que han observado a las mujeres en los últimos quince años. Sus acusaciones se basan en experiencias realizadas con animales, pero lo que cuenta es la práctica llevada a cabo directamente sobre las mujeres". El profesor Robert Kistner, de la Facultad de Medicina de la Universidad de Harvard, ha declarado: "De acuerdo con los cinco años de investigación que proponen mis colegas y con las posibilidades de obtener datos definitivos, pero

# Proceso de la píldora

Por Mario E. Gregoretti

los que hoy poseemos proporcionados por la ciencia no tienen suficiente peso para establecer una relación directa entre la píldora y las diversas génesis de cáncer. Prohibir la píldora sería, por tanto, injustificado".

El Ministro de Sanidad, Robert Finch, se ha expresado en estos términos: "La prueba irrefutable de la peligrosidad de la píldora no se tiene todavía. Por otra parte, las informaciones sobre las que se basan las críticas son confusas e imperfectamente explicadas".

¿Qué hará el gobierno de Washington? El Ministro de Sanidad Finch, como hemos visto, opina que no hay pruebas seguras sobre la peligrosidad del fármaco. El senador demócrata Thomas Mingsstyre refuta, acusando al Ministro de encubrir los riesgos que la píldora entraña. La polémica se hace mas aguda de día en día y ha venido a complicarla la noticia proporcionada por la propia casa productora, la Sintex Laboratories Inc., refiriéndose a que los experimentos realizados con 4.700 mujeres aproximadamente con un nuevo tipo de píldora la "minipíldora", así llamada porque carece de hormonas estrógenas, han sido suspendidas ya que los experimentos llevados a cabo con perros han puesto en evidencia alteraciones del tejido mamario, algunas de las cuales tienen un carácter indudablemente precanceroso.

Por lo que se refiere a los peligros genéticos, el Dr. Jacques Henriët, cirujano y senador de Doubs, ha convocado en París a una conferencia de prensa para subrayar los peligros genéticos de la píldora. Se ha re-

ferido esencialmente a las observaciones del Dr. David Carr, de Toronto, que ha observado un aumento anormal del porcentaje de abortos por anomalías cromosómicas en las mujeres que han quedado en cinta después de haber abandonado el uso de la píldora. El Dr. Henriët no ha ocultado su oposición a todos los métodos anticonceptivos que dejan la iniciativa a la mujer. Por lo que a la píldora respecta, parece que los resultados que ha referido no deben ser imputados directamente al fármaco. No es la píldora quien determina la descompensación cromosómica sino la edad de las mujeres que, gracias a la píldora, se deciden a tener hijos cuando los óvulos son ya viejos.

Estas encendidas polémicas han provocado que diversos tipos de píldora hayan sido retirados de la venta en Francia y en Inglaterra en los últimos tiempos. Los productores de estos fármacos han declarado que no existe razón alguna para alarmarse y que "los productos han sido retirados de la venta por extrema medida de precaución".

Mientras en el mundo se desencadenaba la polémica, la píldora anticonceptiva ha llegado a China. La píldora china está a la venta en envoltorios de color rojo sobre los cuales está impreso, como garantía de la valía oficial, el retrato de Mao. El producto es de fabricación china y su precio es bajísimo. El Ministro de Sanidad de Pekín ha recomendado, en el pasado otoño, el uso de la píldora para llevar a la práctica un sólido plan nacional de control de la natalidad, indispensable para el desarrollo económico y social del país.

Los riesgos que la píldora entraña. La polémica se hace mas aguda de día en día y ha venido a complicarla la noticia proporcionada por la propia casa productora, la Sintex Laboratories Inc., refiriéndose a que los experimentos realizados con 4.700 mujeres aproximadamente con un nuevo tipo de píldora la "minipíldora", así llamada porque carece de hormonas estrógenas, han sido suspendidas ya que los experimentos llevados a cabo con perros han puesto en evidencia alteraciones del tejido mamario, algunas de las cuales tienen un carácter indudablemente precanceroso.

## ESTENO-DACTILOGRAFAS INGLES-ESPAÑOL

Nuevos cursos diurnos y vespertinos empiezan el 9 de Marzo

### South American Schools

Aspiazu 581, casi Ecuador

## YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS

### Licitaciones 68 y 69-70 Tercera Convocatoria

Se comunica a las Compañías de Seguros interesadas en participar en las Licitaciones Nos. 68 y 69/70 para los seguros de Refinería Bermejo y Planta Inyectora de Gas - Camiri que el plazo de la Tercera Convocatoria para la presentación de propuestas, vence el día Lunes 9 de Marzo de 1970, a las 18.-

Las propuestas se recibirán en nuestra División de Seguros 40. Piso, Oficina No. 401 del Edificio de YPFB en esta ciudad. La Paz, 27 de Febrero de 1970. LA GERENCIA GENERAL

## UN INOLVIDABLE LIDER...

(Viene de la pág. 1)  
des de todos los hogares infantiles. Ese día los niños recibieron dulces. Tenían los zapatos bien limpiados. Tal vez porque fueron visitados por CONAME y la institución nacional deseaba que la prensa se llevase una buena impresión. No se observó, por ejemplo, que gran parte del material esbozado de años pasados. No ha habido renovación de libros. La Ciudad del Niño debería ser ese tipo de ciudadela "ideal" que se proyectó cuando fue creada. Lo "ideal" para el Estado se limitó a entregar a los voluntarios y sacerdotes que atienden la ciudad se encargan de buscarlo: medicina, ropa, reparación de pabellones. Detrás del protocolo, detrás de la ceremonia de una visita, hay muchos problemas. Lo escrito es solamente un esbozo de ellos.

## DETRAS DEL...

(Viene de la página 1)  
Armadas ha cumplido la mesa solemne de Fracaso del 1er Regimiento fantería y del 2o de Paracaidistas se encuentran en el de operaciones -aéreo familiar para los legionarios que un tiempo camparon en las guardias de Córcega, Nueva Caledonia, Francia, y que hoy, como pre, desde que el famoso po fue fundado en 1830, dando buena cuenta de lo que evitar que el movimiento insurgente cobre mayor y extensión, y prevenir el propio tiempo que el movimiento de reclutas y voluntarios del Frolinat logre aumentar el número de sus efectivos guerrilleros aptos, mentalmente adoctrinados.

## LA LEGION...

(Viene de la pág. 6)  
fin, que ocurra lo que ocurra en Argelia, está en su poder.

# SUPERVISORES MINA

MINA MATILDE TIENE VACANCIAS PARA CUATRO SUPERVISORES A NIVEL SECCIONALES, EXCELENTE OPORTUNIDAD CON BUEN SUELDO. ENVIAR SOLICITUDES INCLUYENDO COPIAS DE CERTIFICADOS A:

GERENTE GENERAL  
MINA MATILDE CORPORATION  
CASILLA 4490  
LA PAZ.

EN SU OPORTUNIDAD SE ENTREVISTARA A LOS QUE SEAN SELECCIONADOS SE ACUSARA RECIBO DE TODAS LAS SOLICITUDES YA SEA AFIRMATIVA O NEGATIVAMENTE.

## Banco Agrícola de Bolivia

### VENTA DE LOTES URBANOS EN RIBERALTA

Con aprobación de Directorio mediante resolución de fecha 17 de agosto (acta No. 1.595) y autorización de la Superintendencia de Bancos (Res. No. 314) de fecha 18 de diciembre/67, se ofrece en venta al mejor proponente, los siguientes lotes de terreno de propiedad del Banco Agrícola, situados en la ciudad de Riberalta:

- 1) Lote No. 2, de 1.244,88 mts.2 de extensión superficial, con un frente de 40 mts. s/, la calle "Tomás Frías" y 50,40 mts. de fondo. Cuenta con 4 habitaciones con paredes de madera machihembrada, techo de tejas, pisos de madera y corredores con piso de ladrillo; y
- 2) Lote No. 3, de 1.232,28 mts.2 de superficie, con 24,45 mts. de frente y calle "Tomás Frías", con 50,40 mts. de fondo (sin construcciones).

Las propuestas se recibirán en sobre cerrado con el rótulo "Propuesta para terreno en Riberalta", dirigidas a la Oficina Nacional del Banco Agrícola de Bolivia (casilla correo 1179 - La Paz) o sus Agencias Regional de Trinidad y Riberalta, hasta el día 30 de marzo próximo.

El Banco se reserva el derecho de rechazar todas las propuestas si ninguna conviene a sus intereses.

Mayores informaciones podrá proporcionarse en la Gerencia Administrativa del Banco en La Paz o en las Agencias Regional y Provincial indicadas.

La Paz, febrero de 1970.

## Y.P.F.B.

### LICITACION PUBLICA Nº 70-70

#### ADQUISICIONES

Se invita a todas las firmas importadoras interesadas en presentar propuestas para la adquisición de VAGONES TANQUE PARA TRANSPORTE DE ASFALTOS Y ACEITES BASES, según las condiciones y especificaciones que pueden pasar a retirar de nuestra Sección Cajam 3er. piso previa cancelación de \$ 20.-

Las propuestas en sobre cerrado, lacrado y con las formalidades legales deberán ser presentadas en nuestra División de Adquisiciones 40. piso del edificio de Y.P.F.B. hasta el día MIÉRCOLES 29 DE ABRIL DE 1970 a Hrs. 18.-

La Paz, 27 de Febrero 1970

LA GERENCIA GENERAL

REPELENTE  
**PERPLEX**  
PROTECTOR CONTRA INSECTOS

## LA INTRIGA

"Todos los interesados necesitan asegurarse un MANEJO Y ASESORAMIENTO TECNICO TALES, que permitan suponer que está garantizado el manejo adecuado de las riquezas subterráneas".

PE No. 341

## LA VERDAD

El Contrato de Constitución de la sociedad YABOG encomienda expresamente a Y.P.F.B. la operación del gasoducto. Esto significa que Bolivian Gulf Oil Company reconoció en YPFB suficiente capacidad técnico-administrativa para el control del gasoducto. El intriguante pretende ignorar que tanto Gulf como YPFB tenían el derecho y la obligación de suministrar cada uno el cincuenta por ciento del gas a exportarse a la República Argentina. De modo que la experiencia en el manejo de los campos que fueron cedidos a Gulf se reduce proporcionalmente a la mitad de la requerida para la administración total de la actual Entidad Fiscal de Hidrocarburos. El Banco Mundial, al aprobar la constitución de YABOG, reconoció la capacidad técnica de Y.P.F.B. para administrar y controlar los campos petroleros y las operaciones del gasoducto. No resulta interesada la duda del escritor de marvas?

Dir. Red. Pub. de la D.